

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費 仍售壹元

## 英女皇發表聖誕文告

### 呼籲貧富國家互相依賴合作

【法新社倫敦廿四日電】英女皇伊利沙伯二世今日向全國發表聖誕文告，呼籲貧富國家互相依賴合作，為貧富國家經濟平衡作出貢獻。

英女皇在文告中指出，世界各國在過去幾十年來，雖然在經濟上取得長足的進步，但貧富不均的問題依然存在。她呼籲各國政府、企業界和民間團體，共同努力，為解決貧富不均問題作出貢獻。

文告中還提到，英女皇將繼續致力於促進世界和平與合作，並為改善貧民的生活而努力。

## 英絕不會與阿根廷討論福島主權問題

【路透社倫敦廿四日電】英外交部發言人今日表示，英國政府絕不會與阿根廷討論福島主權問題。

發言人指出，福島主權問題是一個複雜的國際問題，需要通過外交途徑解決。英國政府將繼續與阿根廷保持溝通，但絕不會在福島主權問題上作出任何讓步。

## 蘇聯擱置限武談判

【美聯社莫斯科廿四日電】蘇聯政府今日表示，蘇聯將擱置與美國進行限制武器談判。

蘇聯政府指出，美國在限制武器談判中表現出不誠信，因此蘇聯決定暫停談判。蘇聯政府將繼續致力於維護世界和平，並與美國進行對話。

## 高居十大新聞首位

【美聯社紐約廿四日電】一項由民意調查公司進行的調查顯示，高居十大新聞首位。

調查顯示，高居十大新聞首位，其次是英女皇發表聖誕文告，第三是英絕不會與阿根廷討論福島主權問題。



春光乍洩 三三市古占士教外的女學童們在學校裏歡笑，受到女學童們的不斷歡迎。(合衆社電)

## 南韓貨機錯用跑道 撞毀客機着火焚燒

【合衆社安南廿四日電】南韓一架貨機今日在安南機場錯用跑道，撞毀一架客機，導致客機起火焚燒。

事故發生在下午三時左右，當時一架南韓航空公司的貨機正在起飛，卻誤入了正在降落的一架客機的跑道。貨機與客機相撞後，客機起火，機上人員正在緊急疏散中。

## 美國經濟活動趨強 估計報告

【美聯社華盛頓廿四日電】美國經濟活動趨強，估計報告顯示，美國經濟活動趨強。

報告指出，美國經濟活動在過去幾個月中呈現出強勁的增長勢頭，特別是在製造業和服務業方面。這表明美國經濟正在逐步復甦。

## 美國陸軍準備 增設一師步兵

【美聯社華盛頓廿四日電】美國陸軍部今日表示，美國陸軍部準備增設一師步兵。

陸軍部指出，增設一師步兵是為了加強美國在亞太地區的軍事力量，並應對日益複雜的國際形勢。

## 老安健康狀況 將有明朗答案

【路透社倫敦廿四日電】老安的健康狀況將有明朗答案。

老安的健康狀況一直受到關注，據悉，他目前正在接受進一步的檢查，以確定其健康狀況。

## 巴黎發生爆炸 發生受傷

【路透社巴黎廿四日電】巴黎今日發生爆炸，造成多人受傷。

爆炸發生在巴黎市中心的一條街道上，當時有一輛汽車正在行駛。爆炸導致汽車起火，並造成多人受傷。

## 華昇大廈

尚餘88年租 超值住宅 伙伙向南 每層三伙 高層向山海 交通方便

尚餘少量單位 廉售 首期一成 銀行提供80%樓價 20年特惠貸款 置業自住，勝過交租

華健大廈 快將入伙 412呎住宅 只售十三萬餘元 地盤 設示範單位 歡迎參觀 旺舖及一樓商業單位租售

華昇大廈 九三十五號 九三十五號 九三十五號

### 利工民

## 冬季大減價九折

港九代理同時響應

門市部：香港：上環永樂街77號、灣仔莊士敦道224號、九龍：深水埗昌昌街200號、旺角上海街505號

### 恭祝

## 聖誕快樂

## 新年進步

顯達鄉村俱樂部同仁鞠躬

### 矮克發彩色100菲林

晒出照片 驚艷迷人

任何沖印中心均可沖印

### 伍卓琪

內科 兒科 婦科

診所：灣仔軒尼詩道200號光華大廈四樓

診症：上午九時至下午六時

星期一至五 星期六下午二時至四時

星期日及假期照常

### 尖沙咀區街坊福利事務促進會

第十一屆召開會員大會通告

本會定於一九九四年一月十四日（星期三）下午二時在灣仔會議中心舉行第十一屆會員大會，屆時請全體會員出席。

### 飛燕鑑賞

傾心仰慕 品味

音樂講求 飛燕全 傾心仰慕 對音 表現 當然 飛燕 只有

### FISHER

The first name in high fidelity

飛燕音響 飛越時代新聲

### MT-6360

全自動程序化線性馬達直驅式遙控唱盤

抖擻率：0.03%WRMS

### MT-650

全自動石英PLL直驅式唱盤

抖擻率：0.03%WRMS

### MT-135

全自動DC馬達直驅式唱盤

抖擻率：0.035%WRMS

### 恭祝

## 聖誕快樂

## 新年進步

顯達鄉村俱樂部同仁鞠躬

### 飛燕電器(香港)有限公司

電話：5-245114(7線)、5-222621

請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購

陳列室：九龍尖沙咀彌敦道三樓318-319室

電話：3-662258-9



# 解放軍支撐「毛澤東思想」 實踐毛氏戰略 重組中國軍隊

## 槍桿子當前反毛派冰消瓦解

【本報訊】毛澤東逝世後，中國政局發生重大變化。在毛澤東生前，中國軍隊是支撐其「毛澤東思想」的實踐者。毛澤東的戰略思想，是中國革命成功的關鍵。在毛澤東逝世後，中國軍隊的領導權發生了轉移。目前，中國軍隊正處於重組階段。在重組過程中，槍桿子當前，反毛派冰消瓦解。中國軍隊的未來，將由新的領導者決定。

## 紀念毛澤東九十誕辰 北京發表毛氏舊作

### 認識中國改造中國 承認自由是必然的但也要改造

【本報訊】北京今日發表毛澤東生前所著之《改造中國與和平統一》一文。此文發表於一九四九年，是毛澤東在當時歷史背景下的政治主張。文中強調了改造中國的必要性，並承認自由是必然的，但也要進行改造。此文發表後，在國內外引起了廣泛關注。

## 毛澤東當年搞大躍進 大陸餓死二千多萬人

### 往事只堪哀對景難排主可以休矣

【本報訊】據最近統計，毛澤東在當年的大躍進運動中，導致中國大陸餓死了二千多萬人。這一慘劇在國內外引起了強烈譴責。許多人認為，毛澤東在當時的決策是錯誤的，導致了如此慘重的後果。這一事件也成為中國歷史上的一個重要教訓。

## 香港市民如何自處？

### 李文

【本報訊】香港市民在當前形勢下如何自處，是一個值得探討的問題。李文明表示，香港市民應該保持冷靜，並根據自己的情況做出選擇。他認為，香港是一個自由的地方，市民應該珍惜這種自由，並為自己的未來負責。他呼籲市民在當前形勢下，保持團結，共同為香港的繁榮穩定而努力。



## 北約等待蘇聯重開武談判 和與

### 朱撫松重申決策 不與北京談判妥協

【本報訊】北約方面表示，他們正在等待蘇聯重開武談判。朱撫松重申了北約的決策，即不與北京談判妥協。他認為，北京在當前形勢下的立場是不正確的，北約應該保持警惕。他呼籲北約成員國團結一致，共同應對當前挑戰。

### 名車勞斯萊斯 不夠供應美國

【本報訊】據悉，名車勞斯萊斯在美國市場的需求量大增，但目前的供應量並不充足。這導致了勞斯萊斯在美國市場上的價格大幅上漲。許多消費者表示，他們已經無法買到勞斯萊斯了。這也反映了勞斯萊斯在美國市場的受歡迎程度。

### 蘇聯威脅 中國安全

【本報訊】蘇聯的威脅對中國的安全構成了嚴重挑戰。中國政府表示，他們將採取一切必要措施，維護國家安全。中國政府呼籲蘇聯停止威脅，並通過對話解決爭端。中國政府強調，中國是一個愛好和平的國家，但也不會屈服於任何威脅。

## 加拿大出現 首任女總督

### 首任女總督 加拿大出現

【本報訊】加拿大今日任命了首位女性總督。這位新任總督的任命，標誌著加拿大在政治領域邁出了重要一步。她的任命得到了廣泛支持，並被認為是加拿大進步的象徵。她將在未來為加拿大的繁榮穩定做出貢獻。

### 中國氣候漸變冷 低氣溫持續數十年

【本報訊】中國氣候正在發生變化，低氣溫持續數十年。這導致了許多地區出現極端天氣，給農業和人民生活帶來了嚴重影響。科學家呼籲政府採取措施，應對氣候變化。政府表示，他們將加強對氣候變化的研究，並採取行動減少溫室氣體的排放。

### 美國各州冰天雪地 死亡人數超過一百

【本報訊】美國各州近日出現冰天雪地的天氣，導致死亡人數超過一百。這場嚴寒天氣給美國東部地區帶來了嚴重影響。許多地區的交通中斷，電力供應也受到了影響。政府呼籲民眾做好防寒準備，並避免在戶外活動。



國大年會憲政研討會開幕云  
亦在今晨合併舉行盛況空前

民社黨國大全體代表  
恭請蔣總統競選連任

伯利恒城警衛森嚴

教宗元旦文告呼籲避免戰爭

（美聯社伯利恒廿一日電）

說稿中，力勸世界各國  
「但他又說：『願合意，但世界  
萬國，』」

政變預備會議後，下午三時舉行會員第一次大會。廿六、廿七日兩天，要緊要政研討委員會全體會議，審議各研究委員會研討結論，計三十三件，並採取各研究會研討報告，私私轉呈中央校長蔣公鈞鑒，並呈請核示備查。適屆是日，僑家人在華僑的民生思想二。廿八日繼續舉行年會第二、三次大會。

日駛入伯利恆防範巴  
士及猶太人，並派兵  
巡邏。聖嬰與瑪利亞  
被移入避難所，而後  
逃往埃及。據此，這  
部軍隊包括及恐怖份  
子，專門向婦孺及  
瘦弱的女兵，及拆作  
的士兵。

他說：「歐洲部署新機  
關，以加嚴密的『冒  
險行動』，以保護歐  
洲基督教宗派，且對各  
國預知有敵人的『冒  
險行動』。」

據據德意志電報的上週四  
版，教宗派出的上述宣  
佈，是為天主教廷新  
命，無謂鬧荒。

須經由對爭取政  
權，只有價值  
獲和平衡。  
(法蘭西雜誌)

## 津巴 越動

楊金樺市長行憲紀念日談話

在憲法引領下  
增強統一信心

[illegible]

亦只有民有民治民享的精神  
才符合自由平等博愛的理想

要法，來逐步實現。和實施政策分離，重機器的理想，都有了一種大的成就。此外，我們更應該以科學精神和方法，帶動經濟繁榮，增進人民的生活，由此來證明丁感泣引領我們追求的民有、民治、民享的理想，民治，是這六世紀也上之，在丁感泣引

助，故本年聖誕節特別加強保護。丁感泣引已宣佈禁止販派巴士駛馬尼拉機場，及派兵馬嚴防，預料明天上落客貨以千計的朝聖聖。羣集機場，丁感泣引說：「據得在連埃六世紀

達成三點協議  
漁船可停泊漁民可登

（時事通訊社十四日電）在斯利科行的日祭漁船，由日本水產廳長官渡邊、同縣廳

續前報：（三）續前報：日本二百餘艘漁船，在兩日之內，作無條件登岸，作爲登岸期間，

[illegible][illegible]

電賀賽  
任多國  
多米尼克新  
聞秘書，現任多  
國府行事

[illegible]

**監委 保障**

稱進了經濟警察  
法來保障民主的  
劉延鵬委員  
惠政，才是發展  
直轄三民主義

[illegible]

成說，增強我們以三民主義憲政的指導下，國家精進發展，到處呈現一片繁榮富足的現象。他說，必須人人尊重國家的法律與制度，以法制保障愛國國家的安全。

祝禮儀式，這對王室新人，或許亦不露台與人見面，將只准許一人拍照，稱婚禮是如此秘密，或許是出自皇室之意，它不欲觸怒羅馬天主教會。



連戰訪沙獲贈勳

說明：沙烏地阿拉伯交通部長兼鐵路長（右），於本月十七日晚間，代表法赫德國王，頒贈阿卜杜阿齊茲二等大綬勳章，給剛沙國訪問的連戰（中）及沙國交通部長連戰。圖為連部長（中）接受勳後，接受沙國工業暨電力部長查米爾（左）道賀。（中央社）

(倫敦廿四日電)澳洲塔斯馬尼亞(二十四日電)  
拯救鯨魚。以救數十條鯨魚之命。在塔斯馬尼亞百名志願  
隊員。以數千個桶裝沙土在海灘上築起一道沙堤。使海中  
鯨魚免遭潮水衝捲。拯救人員們將會  
武利用岸上運來海產的鯨魚保持潤滑。一方面  
他們將用沙堤法使擱淺的鯨魚保持潤滑。使牠們  
不至於死亡。今日相傳大約有一  
百二十條鯨魚。  
在塔斯馬尼亞東  
北部布里斯波特  
海灘擱淺。大約  
有十三條死亡。  
擱淺鯨魚的其他  
部分部份的已死  
亡。但大部份仍  
回國保存。不過  
因腐爛。已過  
期。故有六十二  
條被毀。以致  
救者仍無垂死的  
鯨魚而感遺憾。

言人利教士心發

鯨魚中的同類互相幫助的情是異常熱烈的。  
牠們若見一些同類仍欲擱淺時。便立刻展開  
牠們本身的拯救方法。

利惠德。九名拯救鯨魚專家正前往海  
灘。該海岸位於澳洲塔斯馬尼亞省朗斯哥  
東北面約九十一公里。

(廿四日電)教宗安多尼  
聖世。今日在此出此以波  
荷國金

[illegible]

估其三

二次新聞

政局動亂，由中曾根首相表明，在二十四日發表示排除田中，中曾根與中角榮（元）爲中角榮之政友黨，所以中曾根政治免誤會及爲安全計

遠離美艦及義和平方將撤退

（路透社東京廿三日電）據日軍發言人表示，日軍已下令各艦有礙近海之船隻，保持離開美國艦隻，及離開在日軍特務接之英海軍艦隊除基里島附近之海區，軍方公開發示：此項海軍力（爲日軍之海軍）而進行，以保全之理由，而執行，俟其撤退，直至另行通知。

十六日下午，召開的民衆黨反對會議上，中曾根首相反對大連北，並提議：改革政的。對此首相的方針，衆議員紛紛起而提出要求，以明田中與中曾根，所中曾根之分配，所中曾根根根，二種條件，發生此種提議，決等自民黨黨魁，決因此，二十六日，衆議院會議提議：選舉

[illegible]

人部將「完稅復他」們的國籍及良籍。

丁馬爾約納受布瓦班斯和斯衛古斯訪問時說，他將於明年三月或四月返回阿根廷，要求當局發還他的已被革職了的護照。

丁馬爾這份報章的

## 印度豪雨成災

數十人死亡五萬人毀家  
交通中斷農莊損失慘重

（舍訶里）新德里廿四日電）一名官員六說：在孟買、韋拉地區的暴雨，導致數人死亡，五萬人無家可歸，並造成該區鐵路和交通中斷。該區的移民更加難於記者說：過去數小時及在連綿的暴雨，波及在連綿的地區，位於新德里南部地區，受災最嚴重的地區，約一五〇英畝（一、〇一五英畝）。

（電報說）：該區的產糧地，週五結束連綿二十四小時的暴雨，替現在連續暴雨，超過二十四小時。

捕，七十九被殺害。他現在以以色列人，但分別於白拉維夫和國都有住戶。他在所屬的「因他本人」大人，而阿根廷被國籍轉歸新報章之作之，並被拍成戲劇。

## 台灣進油

（台北電）  
油公司  
準進

很多道路不能鐵路和公路不能，但他說，因於水開通後，則可常於星期日停止。

被救後水波反的單是在路旁的一萬本高度每層有一萬被毀，而金剛的拉毀已被水沖沒。

七頭牛被斃。

家可藉的人設立，而直轄、飛機和軍救後水波反的單是在路旁的一萬本高度每層有一萬被毀，而金剛的拉毀已被水沖沒。

# 但城警衛森嚴

且日文告呼籲避免戰爭

說稿中，力勸世界各國領袖，勿動惡感念國事，或起爭執，以免兵釁，而禍無量。

據據華盛頓郵報廷斯脫說，目前發表的上述演說稿，內容宏富且對各大國干預歐洲內亂的冒險行為，加以譴責。

他執掌：歐洲新機導彈攻擊司令部大感震驚。他還說這通演說「我是理解的。他還猜測說：機導彈的興建使世界往的裁減軍備目標制成為必要。他還說：戰爭源於人心，人教人，並非刀殺人或毒藥殺人。」

但他們說：自衛與合法，但與各國領袖須對戰爭取慎慎，「只有有信，才致致和平。」

（法新社華盛頓電）

## 津巴布

越軌直  
一乘客死  
空軍

（美聯社布魯克巴魯電）

哈魯博十四日由津巴布魯政府說：列巴布的火車，星期

## 日蘇魚業談判

[illegible]

# 次禁制灌船案

## 特船廠亦面臨財政危機

有所損害。今日聽取貴院及反對政府此項決定的證供之會議員，定於下星期開議院議中的禁制灌輸案，行將決決。

此項禁制案，係由前定的禁制灌輸案，係由於恐懼灌輸船造成造成，其共同與灌輸船受到無可補救的害一意見所促成。

於一九〇一年荷蘭政府批准輸出前在建造中的兩艘灌輸船之後，北常與中荷的對外關係，遂告惡化。史密脫斯，遂被該公司及其母公司的萊塞禁制灌輸案。

團於今年一月間開會後，現而面臨財政危機。他說，台灣已將價值一億二千五百萬盾（二億五千萬盾）的公債，一萬萬盾，而灌輸船造成金錢損失一部份面額。其他的灌輸船，其公司與其前途，今次的灌輸船案，國府的其他單單的國會，此間國會多數，贊同會政府正計畫建造四艘輸出軍用物，禁制灌輸案。

死者兇  
當時日  
指官方  
（美國廣播公司）說  
頃二十四日）美  
地帶，而該地則爲美  
國政府維持其軍之美  
海軍重艦駐防地。  
（路透社貝魯特廿  
四日電）僑駐貝魯特  
特之外國軍隊，法國國  
軍大增，美、法兩國  
之國防部長均向中東  
國政府之決心，不撤走  
該國軍駐。  
長昨于天到此地，分  
別向該國駐紮和部隊  
，奉其視察探險之際，  
作出上述保證。  
法國國防部長勞務

**加爾曼**  
身不由主  
專與事實不符  
談鐵線索的買情 文瀾  
那公據講就是吳手的加  
爾曼，當時是受制服於  
一輪警車旁邊。  
【全國廣播公司】  
星期五晚來自東京的消  
息：鐵線索的買情 文瀾  
那公據講就是吳手的加  
爾曼，當時是受制服於  
一輪警車旁邊。

**鐵金剛**  
**破爆炸**

早請拜禮天今  
魁王相求精一三公駁  
敵牌級補益部年司美

可故能國  
出法提  
方辛  
提出  
如，

得國會通過後，  
派的阿根廷駐日  
馬里將有希望回  
一份軍方通告中  
示：這項法案規定  
出於外國的公民  
奪他們的國籍（即  
合法的）。法案

**黨勇**  
 僑倡新酬金鐵七〇〇  
**亞摩渣羅**  
 主領煌天姬路丹羅  
 演角公郭雅神易絲羅  
**球威士邦**  
 ！麗全，通廣八爪  
 擊臣絕最時最武新  
 新近新技新術新器新  
 定座請衆擊擊避免  
 座速衆觀阻礙

## 達成三點協議

### 漁船可停泊漁民可登陸

【路透社莫斯科二十四日電】在莫斯科舉行的日蘇漁業會議，二十四日發表，由日本水產廳長官渡邊、同蘇聯漁業部長第一副部長索德和謝爾蓋夫簽訂該會議的結果，達成協議。主要內容為：（一）兩海峽雙方在對方一百海里水域內的捕魚權，日本漁船在蘇聯水域六十萬噸，（二）八年分別為七十五萬噸，（三）日本同意（四）日本同意

（三）蘇聯水域內之作業條件，即：在兩地延遲作業期間，在兩地延遲作業期間，又：作為交換，日本漁船可停泊日本在蘇聯水域之漁船，關於雙方漁船噸數，限定在七十噸以下，（四）每條停泊時間不得超過二十四小時內，（五）同登陸人數，

爲一役，把約兩萬名卡車裏，搜索出違者。

意外發生在津巴布韋西部的哈拉穆迪市附近，首都的保衛部隊附近人士謂，政府調來兩架及巴布拿軍用 C-130C 三、四通用來運補兵，連陸軍飛機，趕往的災場，運送嚴重受傷的乘客到東面三百二十公里（二百六十哩）外的哈拉穆迪醫院救治。交通部發表的一份聲明，排除發生嚴重之可能，但沒有揭上報導肇事原因。

馬德巴爾市市長，一直是激烈反對波多尼尼及勒威的。他呼籲政府，拍硬拖、打單泡...

# 計劃!

## 金寶元彪 傾力合作!

### 三線39院破天荒聯映

葉德嫻	嘉年華	皇后	★	嘉樂院線	中富園	嬌華	精英	◎	邵氏院線
國泰	好景	皇都	麗華	紅蓮	明月	寶登	文華	順利	
帝國	滿堂	萬年	光華	金龍	平安	榮華	聯華		

**佳節最佳片**

今日聖誕場次有加  
院加晨早場：柴灣帝后  
麗華紅磡國際京華南昌  
金茂坪影都百樂  
綫全綫加四點場  
夜場  
台影都金冠加四點場  
台華盛頓影都  
加午夜場

特別加入

西片線院  
劉德華領銜  
金冠影都

**PROJECT 'A'**

嘉禾繼  
「五福星」後  
超級三星巨獻！

**G** 嘉禾與戲院佳影片  
何冠昌 策劃  
鄒文懷 監製

摩納哥公主  
廿九日出嫁  
婚禮秘密舉行

【法新社蒙特地羅廿九日電】蒙納哥主嘉洛琳將於一月廿九日與義大利卡那斯治結婚，將是極度秘密的。在案多卅年嘉羅琳隨利的婚禮中，以及在九十七年一月嘉洛琳的第六次結婚中，有來自荷李活貴族家庭的百分之八十之多。但這次婚禮慶情形將不會有如此的。只有新郎的朋友及近親約三十人參加嘉洛琳和卡那斯治的婚禮式。嘉洛琳將穿上短短的米色綢緞絲綢婚服，她將不戴皇冠。她的婚禮，將不在王室前舉行，婚禮將在一天大的教堂內舉行，且將不舉行任何禮儀上的儀式。

暴力襲擊的地方，那些被政府視為叛黨離心分子或武裝組織，攻擊民用的戰術略性的發展，目標包括鐵路、橋樑等。(時事)

駐東京二十四日電：日本首相中曾根康弘於今晚發表一談話，指裁減軍費，混亂的政局，可以獲得收拾，因此已着手進行黨和內閣的人事變遷。

據此間消息，自民黨的三分之二黨員，約有百分之以上，來自前自由黨。

全家總動員、聯羣結隊

赴英遊

**成龍** 編導、主唱  
領銜主演

**洪金寶**

午夜場 \$664.109  
開畫日 \$1,750.406  
兩華高峰繼續創紀錄!

主演  
甄克宣 狄威  
火星 黃曼凝  
關海山 太保

中西  
嘉禾  
南島  
南湖

王偉 尹登  
權永文 羅浩楷  
午馬 譚善生  
歐陽德華 成家班  
作曲 音樂 黎小田  
編劇 黃真  
監製 陳佩華 監製 丁善璽

聖誕新年  
闔家歡

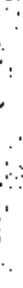
十  
嘉  
光  
嘉  
及  
利  
海



地下鐵路 為你服務

祝福儀式，這對王室新人，或許亦不會走露台與人見面，將只准許一人拍照，評論稱，婚禮是如此秘密，或許是出自蒙納哥室之惑，它不欲觸怒羅馬天主教會。

田中、鈴木、福田三派分別担任。焦點的幹事、理事長人事，基於「排除田中控制」的觀點，



全家總動員、聯羣結隊、拍硬拖、打單泡...

# 睇戲首選A計劃!

成龍 編導、主唱  
領銜主演

洪金寶 元彪 傾力合作!

午夜場 \$664.109  
開畫日 \$1,750.406  
兩舉高峯連續創紀錄!

中西三線39院破天荒聯映

嘉禾	帝后	洪金寶	元彪	邵氏
南豐	國泰	好萊塢	麗華	嘉樂院
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華
南華	國泰	金茂	滿堂	光華

主演  
劉克宣 狄威  
火星 黃曼凝  
關海山 太保  
午午 李海生  
王青 尹登  
羅永文 羅浩楷

午馬 鍾楚生  
武術指導 成家班  
作曲 音樂 黎小田  
監製 黃楚  
監製 陳鳳華 監製 丁善璽

聖誕新年  
闔家歡  
大喜劇!

衆望所歸 佳節最佳片

今日聖誕場次有加  
十二院加晨早場：榮華帝后  
嘉禾慶華紅磡國際京華南昌  
光華金茂坪影都百樂  
嘉樂院全綫加四點場  
及午夜場  
利舞台影都金冠加四點場  
利舞台華盛頓影都  
海運加午夜場

◎西片院線  
特別加入  
邵氏院線  
金冠影都

PROJECT A

嘉禾繼  
「五福星」後  
超級三星巨獻!

何冠昌 監製  
鄒文懷 監製

地下鐵路 為你服務











本港新聞

減數人遊旅外出誕聖年今  
滿爆末具工通交

降下力費消民市弱疲匯港景不濟經  
大更响影穩不治政區地份部亞南東  
數人年去持維將者親探遊旅陸大往

（本報專訊）今年聖誕節期間，出外旅遊的人數將比往年為多，但由於經濟不景氣，市民消費力下降，對旅遊業的影響不容忽視。據旅遊業協會表示，去年聖誕節期間，前往東南亞旅遊的人數較去年同期增加了百分之十，但由於機票價格昂貴，加上當地物價高企，使得不少市民在旅遊開支上感到壓力。此外，由於香港經濟持續疲軟，市民在消費時更加謹慎，這也對旅遊業造成了一定的打擊。

往大陸渡輪增班次  
火車並未特別加班

羅湖提早開關人車辦理過境手續  
往江人多人酒店滿別墅待價而租

（本報專訊）隨著聖誕節的臨近，往來香港與大陸的渡輪班次有所增加。據有關部門表示，為了方便市民在節日期間往返，渡輪公司決定在聖誕節期間增加班次。此外，火車方面並未特別增加班次，但羅湖口岸的過境手續已提前開始辦理，以應付可能增加的人流。在住宿方面，由於聖誕節期間需求量大，許多酒店和別墅已滿房，市民需要提前預訂。

奧地利藝術合奏團  
專演簡潔短小歌劇

八〇年成立在較偏僻鄉間演出  
下月三日來港演「士兵的故事」

（本報專訊）奧地利藝術合奏團，成立於一九八〇年，該團由多位音樂家組成，專演簡潔短小的歌劇。該團曾多次在歐洲各地演出，深受觀眾好評。他們將於下月三日來港演出，節目包括「士兵的故事」等。該團的演出風格獨特，音樂細膩，是聖誕節期間不容錯過的藝術享受。

照片捕捉人生喜怒哀樂  
並表達攝影者內心世界

「心影」十七聯展假大會堂舉行  
可看到社會變遷被人忽略事物

（本報專訊）「心影」十七聯展，將於假大會堂舉行。此次聯展由多位攝影愛好者組成，旨在通過照片捕捉人生的喜怒哀樂，並表達攝影者內心世界。聯展將展出多幅反映社會變遷和被人忽略事物的作品，引發觀眾對社會現實的思考。聯展期間，還將舉辦攝影講座和攝影比賽，歡迎廣大市民踴躍參加。

聖誕松柏歡樂宴  
逾八百耆老歡聚

十多位港姐助興  
多項抽獎活動

（本報專訊）聖誕松柏歡樂宴，將於假大會堂舉行。此次宴會吸引了逾八百位耆老參加，場面熱鬧。宴會期間，還有十多位港姐助興，並設有抽獎活動，獎品豐富。此外，還有多項精彩的文藝表演，為耆老們帶來歡樂的時光。此次活動旨在增進耆老之間的友誼，共同慶祝佳節。

區東徹響聲鐘誕聖  
區東兒童合唱團成立

區東兒童合唱團成立  
區東兒童合唱團成立

（本報專訊）區東兒童合唱團，將於假大會堂舉行。此次合唱團的成立，旨在通過合唱活動，增進兒童之間的友誼，並培養他們的音樂興趣。合唱團將由多位音樂老師指導，並定期舉行練習和演出。此次活動得到了社會各界的支持和鼓勵，相信合唱團的成立將為區東兒童帶來更多的歡樂和成長機會。

副運輪署長蘇耀祖重申  
的士收電召附加費

必須徵求乘客同意  
車商強調在電台先說明收費

（本報專訊）副運輪署長蘇耀祖重申，的士收電召附加費，必須徵求乘客同意。蘇署長表示，的士公司在收取附加費前，應先在電台向乘客說明收費情況，並徵求乘客的同意。如果乘客不同意，的士公司不得強行收取。此外，蘇署長還強調，的士公司在收取附加費時，應向乘客提供相關的收據，以確保收費的透明和公正。

市民聖誕新年歡慶  
警再嚴密查察公共車輛

警方表示將嚴密查察公共車輛  
市民聖誕新年歡慶

（本報專訊）市民聖誕新年歡慶，警方將嚴密查察公共車輛。警方表示，在節日期間，公共車輛的流量會有所增加，為了確保道路暢通和市民的安全，警方將加強對公共車輛的查察。警方將重點檢查公共車輛的駕駛執照、保險和車輛狀況，確保其符合安全標準。此外，警方還將加強對公共車輛的巡邏，及時處理交通擁堵和事故，確保市民能夠安全、愉快地度過節日。

區東徹響聲鐘誕聖  
區東兒童合唱團成立

區東兒童合唱團成立  
區東兒童合唱團成立

（本報專訊）區東兒童合唱團，將於假大會堂舉行。此次合唱團的成立，旨在通過合唱活動，增進兒童之間的友誼，並培養他們的音樂興趣。合唱團將由多位音樂老師指導，並定期舉行練習和演出。此次活動得到了社會各界的支持和鼓勵，相信合唱團的成立將為區東兒童帶來更多的歡樂和成長機會。

全泰國  
全台灣

全泰國 曼谷、芭達雅、普吉島  
全台灣 台北、花蓮、阿里山、日月潭

永安旅行社

歷史悠久 作风穩健 信用最好  
歐洲 美國 日本 韓國

博覽旅遊有限公司

日本本州 星馬(檳城)泰  
菲律賓 泰國 歐洲 美國 日本 韓國

全泰馬星

清邁、曼谷、吉隆坡、新加坡  
馬尼拉、香港、台北、上海

永安旅行社

歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

博覽旅遊有限公司

菲律賓 泰國 歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

康泰旅行社

澳門 香港 台北 上海  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

永安旅行社

歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

博覽旅遊有限公司

菲律賓 泰國 歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

澳門二天豪華遊

聖誕節及新年各團現已接受報名  
1月1、2日 澳門二天豪華遊

中山溫泉

長江樂園 二天 石景山 三天  
中山溫泉 \$438 中山溫泉 \$590

遊菲島星晨好

菲律賓 泰國 歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國

菲律賓 碧瑤 百勝灘

七天高級豪華團 \$2150  
逢星期一、三、六、日出發

中山溫泉

長江樂園 二天 石景山 三天  
中山溫泉 \$438 中山溫泉 \$590

遊菲島星晨好

菲律賓 泰國 歐洲 美國 日本 韓國  
東南亞 歐洲 美國 日本 韓國















# 華僑經濟

## 原料出產國外銷加強 港廠傢俬出口量減 高質貨因難比較細 特殊關係使印尼來料仍持額

（特稿）原料出產國外銷加強，港廠傢俬出口量減，高質貨因難比較細，特殊關係使印尼來料仍持額。據最近統計，港廠傢俬出口量已顯著減少，主要原因在於原料來源的轉變。由於國際形勢的變化，許多原本依賴港廠的原料，現在轉向了其他地區。這使得港廠在生產高質貨時面臨更大的困難，因為這些原料的品質和價格都發生了變化。此外，一些特殊關係使得印尼來料仍然保持一定的數量，這在一定程度上緩解了港廠的原料短缺問題。然而，從長遠來看，港廠必須尋求新的原料來源和生產技術，以應對日益激烈的國際競爭。

## 通脹率油價三種因素 長期影響世界經濟發展

通脹率油價三種因素，長期影響世界經濟發展。近年來，全球經濟面臨著通脹、油價波動和多種不確定因素的挑戰。這些因素相互交織，對世界經濟的發展產生了深遠的影響。通脹率的上升導致了生活成本的增加，而油價的波動則對能源密集型產業造成了巨大的壓力。此外，各種國際關係的緊張也為經濟發展增添了不確定性。為了應對這些挑戰，各國政府需要採取協調一致的行動，以穩定經濟形勢並促進全球經濟的持續增長。

## 清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

清潔香港，人人有責，大家合作，保護市容。香港作為一個國際大都市，其市容環境的優美與否直接關係到城市的形象和競爭力。為了保持香港的清潔和整潔，需要每一位市民的共同努力。從日常生活中的垃圾分類到公共場所的文明行為，每個人都應該自覺遵守相關規定。只有大家齊心協力，才能營造出一個更加美麗、宜居的香港，為市民提供更好的生活環境。

## 輔導學子升學就業 諮詢服務解答疑難

輔導學子升學就業，諮詢服務解答疑難。隨著社會的進步，學子們在升學和就業方面面臨著越來越多的選擇和挑戰。為了幫助他們做出明智的決定，學校和社會機構紛紛設立了諮詢服務中心。這些中心提供專業的指導和建議，解答學生和家長的各種疑難問題。通過這些服務，學子們可以更清楚地了解自己的興趣和優勢，從而選擇適合自己的發展道路。諮詢服務不僅是解決問題的橋樑，更是引導學子成長的良師益友。

## 青年就業常識問答比賽 五旬節永光書院獲冠軍 共一百五十七校七萬五千學生參加

青年就業常識問答比賽，五旬節永光書院獲冠軍，共一百五十七校七萬五千學生參加。這項旨在提高青年就業常識的比賽，吸引了來自全港各地的數萬名學生參加。經過激烈的角逐，五旬節永光書院憑藉著優秀的表現奪得了冠軍。比賽內容涵蓋了就業市場趨勢、職業規劃、面試技巧等多個方面。通過參加比賽，學生們不僅獲得了專業知識，還鍛煉了應變能力和團隊合作精神。這項活動的成功舉辦，為青年就業常識的普及起到了積極的推動作用。

## 領才訓練營 廿八至卅日舉辦 香港東九龍地城 廿六日大開幕

領才訓練營，廿八至卅日舉辦，香港東九龍地城，廿六日大開幕。這項為期三天的訓練營，旨在培養青少年的領導才能和團隊精神。訓練營將於本月二十八日至三十日在東九龍地城舉行，並由多位專業人士擔任導師。在訓練營期間，學員們將參與各種團隊遊戲、挑戰任務和專題講座。此外，訓練營還將於本月二十六日舉行盛大開幕儀式，屆時將有數百名嘉賓和家長參加。這項活動不僅是青少年成長的契機，也是學校加強與社會聯繫的重要平台。

## 開平商會中學校運 多項刷新大會紀錄 開平商會副會長陳廣就頒獎

開平商會中學校運，多項刷新大會紀錄，開平商會副會長陳廣就頒獎。在近日舉行的校運會上，開平商會中學的學生們展現了極強的競技水平和團隊精神，刷新了多項大會紀錄。開平商會副會長陳廣就親自到場為獲獎學生頒發獎狀，並對他們的出色表現表示祝賀。校運會不僅是學生展示才華的舞台，也是他們鍛煉意志、增強體質的好機會。通過參加校運會，學生們學會了如何面對挑戰、如何克服困難，這些經驗將對他們的未來發展產生深遠的影響。

## 以哭要脅 內幕 奧國大學教授 講日本文化問題

以哭要脅，內幕，奧國大學教授，講日本文化問題。最近，奧國大學發生了一樁令人震驚的事件，一名教授在課堂上以哭要脅的方式，引發了關於日本文化問題的激烈討論。據悉，該教授在講課過程中情緒失控，聲稱如果學生們不聽從他的觀點，他將會採取極端行動。這一行為引起了學生和校方的高度關注。校方隨即採取了緊急措施，確保課堂秩序並對該教授進行了勸導。這一事件也引發了社會對大學教授行為規範的討論，提醒我們在學術交流中應保持理性和尊嚴。

## 偉大航海家亨利王子領導下 發現好望角及印度航路

偉大航海家亨利王子領導下，發現好望角及印度航路。這一偉大的航海成就，標誌著人類探索世界的歷史進入了新的篇章。亨利王子在當時的航海技術條件下，成功地發現了好望角，並開闢了通往印度的航路。這一發現不僅為歐洲的貿易和殖民擴張提供了新的途徑，也促進了全球經濟和文化的交流。亨利王子的航海事業充滿了艱辛和挑戰，但他憑藉著堅韌的意志和卓越的領導才能，最終完成了這項壯舉。他的故事激勵了後世的航海家們不斷探索未知領域，為人類文明的進步做出了巨大貢獻。

## 海洋生物所形成的 海面的景觀 莊嚴孫 第四八期

海洋生物所形成的海面的景觀，莊嚴孫，第四八期。海洋是地球上最壯麗的景觀之一，它由各種各樣的海洋生物共同塑造。從微小的浮游生物到巨大的鯨魚，這些生物在海洋中相互作用，形成了豐富多樣的生態系統。海洋生物不僅為我們提供了食物和藥物，還對地球的氣候和環境產生了深遠的影響。通過研究海洋生物，我們可以更好地理解海洋的奧秘，並為保護海洋生態環境提供科學依據。莊嚴孫在第四八期中，深入探討了海洋生物對海面景觀的影響，展現了海洋世界的無限魅力。

## 和善而有感情的 海洋生物——海 紀曉東

和善而有感情的海洋生物——海，紀曉東。海洋生物不僅具有強大的生命力量，還展現出了令人驚嘆的和善與感情。許多海洋生物在面對危險時會表現出犧牲精神，而一些大型海洋動物則會保護弱小。這些行為讓我們看到了海洋生物豐富的情感世界。紀曉東在文章中，通過對海洋生物的觀察和描述，展現了海洋生物的和善與感情。他認為，海洋生物是大自然的傑作，我們應該尊重它們、保護它們，讓海洋生態系統保持健康與繁榮。

## 淺談航空母艦 讀者何楚鴻君問

淺談航空母艦，讀者何楚鴻君問。航空母艦作為現代海軍的核心力量，在國際形勢中扮演著至關重要的角色。本文將淺談航空母艦的發展現狀和未來趨勢。隨著科技的進步，航空母艦的規模不斷擴大，其作戰能力也得到了顯著提升。目前，世界各國都在積極研發新一代的航空母艦，以應對日益複雜的國際安全挑戰。未來，航空母艦將進一步向大型化、智能化方向發展，成為維護國家海洋權益的重要保障。讀者何楚鴻君的提問，引發了我們對航空母艦的深入思考。

## 海底地形及其沉積物 沈曉輝

海底地形及其沉積物，沈曉輝。海底地形是地球表面最複雜、最神秘的部分之一。它包含了各種各樣的沉積物，這些沉積物不僅是海洋生態系統的重要組成部分，也是研究地球歷史和環境變化的關鍵。沈曉輝在文章中，詳細介紹了海底地形的分類和特徵，並探討了沉積物的形成過程。他指出，海底地形和沉積物的研究對於理解地球的演化和開發海洋資源具有重要意義。通過對海底地形的深入探索，我們可以更好地認識地球的奧秘，並為可持續發展提供科學支持。

## 海洋知識 第四八期

海洋知識，第四八期。本欄目旨在普及海洋知識，提高公眾對海洋的認識。本期內容涵蓋了海洋生物、海洋地理、海洋資源等多個方面。通過生動的語言和豐富的圖片，我們向讀者展示了海洋世界的無限魅力。希望通過本欄目的介紹，讀者能夠更加了解海洋，並積極參與海洋保護工作。海洋是我們的共同家園，保護海洋生態環境是每個人的責任。讓我們一起努力，為建設美麗家園貢獻力量。

## 淺談航空母艦 讀者何楚鴻君問

淺談航空母艦，讀者何楚鴻君問。航空母艦作為現代海軍的核心力量，在國際形勢中扮演著至關重要的角色。本文將淺談航空母艦的發展現狀和未來趨勢。隨著科技的進步，航空母艦的規模不斷擴大，其作戰能力也得到了顯著提升。目前，世界各國都在積極研發新一代的航空母艦，以應對日益複雜的國際安全挑戰。未來，航空母艦將進一步向大型化、智能化方向發展，成為維護國家海洋權益的重要保障。讀者何楚鴻君的提問，引發了我們對航空母艦的深入思考。

## 淺談航空母艦 讀者何楚鴻君問

淺談航空母艦，讀者何楚鴻君問。航空母艦作為現代海軍的核心力量，在國際形勢中扮演著至關重要的角色。本文將淺談航空母艦的發展現狀和未來趨勢。隨著科技的進步，航空母艦的規模不斷擴大，其作戰能力也得到了顯著提升。目前，世界各國都在積極研發新一代的航空母艦，以應對日益複雜的國際安全挑戰。未來，航空母艦將進一步向大型化、智能化方向發展，成為維護國家海洋權益的重要保障。讀者何楚鴻君的提問，引發了我們對航空母艦的深入思考。











# 港貨去銷可回增

## 南非宣佈元旦起徹底放寬入口管制

【特訊】南非政府宣佈，自元旦起，將徹底放寬對港貨入口之管制，凡屬南非之進口貨物，除少數例外，均准自由進口，此舉將使港貨在南非之銷路，大有增加之望。

據悉，南非政府之此一決定，係在經過長久之談判後，終於達成協議。南非政府表示，將取消對港貨入口之種種限制，包括對某些貨物之進口數量及來源之限制。此一舉動，將使港貨在南非之競爭力大增，並有助於港貨在該國市場之滲透。

## 元旦後訂購成衣將激增

【特訊】據香港成衣業協會表示，元旦後，由於聖誕節及新年期間，市民對成衣之需求大增，預計元旦後，成衣之訂購量將有顯著之增加。協會指出，市民在元旦期間，多會購買新衣，以應節慶之需，因此，成衣業在元旦後，將面臨較大之訂單壓力。

此外，協會亦表示，由於市民對成衣之需求增加，成衣店在元旦期間，多會推出優惠活動，以吸引顧客。預計元旦後，成衣店之生意將十分興旺。

## 美電受壓力續趨軟

【特訊】據美國電匯市場消息，美電受壓力影響，價格持續趨軟。分析人士指出，由於市場對美國經濟前景之擔憂，美電價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，美電價格仍將維持在較低水平。

此外，分析人士亦指出，由於美國政府對美電之政策，市場對美電之信心不足，導致美電價格持續走低。預計未來一段時間內，美電價格仍將面臨較大之壓力。

## 業內拆息仍高報十九厘

【特訊】據香港銀行公會消息，業內拆息仍高，報十九厘。分析人士指出，由於市場資金緊張，銀行公會成員行，多將拆息定為十九厘。此一高拆息，將對市場之資金流動，產生一定之影響。

此外，分析人士亦指出，由於銀行公會成員行，多將拆息定為十九厘，將導致市場之資金成本增加，並可能影響到市場之經濟活動。

## 美電受壓力續趨軟

【特訊】據美國電匯市場消息，美電受壓力影響，價格持續趨軟。分析人士指出，由於市場對美國經濟前景之擔憂，美電價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，美電價格仍將維持在較低水平。

此外，分析人士亦指出，由於美國政府對美電之政策，市場對美電之信心不足，導致美電價格持續走低。預計未來一段時間內，美電價格仍將面臨較大之壓力。

## 鮮果市道連年遜色

【特訊】據香港鮮果市場消息，鮮果市道連年遜色，價格普遍偏低。分析人士指出，由於鮮果之產量增加，加上市民對鮮果之需求減少，導致鮮果價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，鮮果價格仍將維持在較低水平。

此外，分析人士亦指出，由於鮮果之產量增加，加上市民對鮮果之需求減少，導致鮮果價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，鮮果價格仍將維持在較低水平。

## 步漫場市誕聖

【特訊】據香港聖誕市場消息，聖誕市場步漫，市民多往該處購物。分析人士指出，由於聖誕節期間，市民多會前往聖誕市場購物，因此，聖誕市場在近期內，生意十分興旺。預計未來一段時間內，聖誕市場之生意仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於聖誕節期間，市民多會前往聖誕市場購物，因此，聖誕市場在近期內，生意十分興旺。預計未來一段時間內，聖誕市場之生意仍將維持在較高水平。

## 港匯指數

【特訊】據香港匯豐銀行消息，港匯指數在近期內，表現平穩。分析人士指出，由於市場對港匯之信心充足，港匯指數在近期內，一直處於穩定水平。預計未來一段時間內，港匯指數仍將維持在穩定水平。

此外，分析人士亦指出，由於市場對港匯之信心充足，港匯指數在近期內，一直處於穩定水平。預計未來一段時間內，港匯指數仍將維持在穩定水平。

### 香港金銀行情表

品名	單位	價格
金條	兩	1,150.00
金飾	兩	1,140.00
銀條	兩	1,100.00
銀飾	兩	1,090.00
銅條	兩	1,050.00
銅飾	兩	1,040.00
鐵條	兩	1,000.00
鐵飾	兩	990.00
錫條	兩	950.00
錫飾	兩	940.00
鉛條	兩	900.00
鉛飾	兩	890.00
鋅條	兩	850.00
鋅飾	兩	840.00
鎳條	兩	800.00
鎳飾	兩	790.00
鈷條	兩	750.00
鈷飾	兩	740.00
鉑條	兩	700.00
鉑飾	兩	690.00
鈀條	兩	650.00
鈀飾	兩	640.00

## 美股投資分析

【特訊】據美國股市分析，美股投資分析顯示，美股在近期內，表現平穩。分析人士指出，由於市場對美國經濟前景之擔憂，美股價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，美股價格仍將維持在較低水平。

此外，分析人士亦指出，由於市場對美國經濟前景之擔憂，美股價格在近期內，一直處於低位。預計未來一段時間內，美股價格仍將維持在較低水平。

## 為長遠計早作綢繆

### 大牌檔紛擴張營業

【特訊】據香港大牌檔消息，大牌檔紛紛擴張營業，以應市民之需求。分析人士指出，由於市民對大牌檔之需求增加，大牌檔在近期內，紛紛擴大營業範圍，並增加營業時間。預計未來一段時間內，大牌檔之生意仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於市民對大牌檔之需求增加，大牌檔在近期內，紛紛擴大營業範圍，並增加營業時間。預計未來一段時間內，大牌檔之生意仍將維持在較高水平。

## 廿位名廚聯手

### 為公益金籌款十五萬元

【特訊】據香港公益金消息，廿位名廚聯手，為公益金籌款十五萬元。分析人士指出，由於公益金之籌款活動，市民對公益金之支持增加，公益金在近期內，籌得款項十五萬元。預計未來一段時間內，公益金之籌款活動仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於公益金之籌款活動，市民對公益金之支持增加，公益金在近期內，籌得款項十五萬元。預計未來一段時間內，公益金之籌款活動仍將維持在較高水平。

## 兒童藝術

### 令人欣喜

【特訊】據香港兒童藝術展覽消息，兒童藝術展覽令人欣喜。分析人士指出，由於兒童藝術展覽之舉辦，市民對兒童藝術之興趣增加，兒童藝術在近期內，表現平穩。預計未來一段時間內，兒童藝術之表現仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於兒童藝術展覽之舉辦，市民對兒童藝術之興趣增加，兒童藝術在近期內，表現平穩。預計未來一段時間內，兒童藝術之表現仍將維持在較高水平。

## 尚時成已號口化綠

### 性養情怡設擺栽盆

【特訊】據香港尚時成已號消息，尚時成已號設擺栽盆，以應市民之需求。分析人士指出，由於市民對尚時成已號之需求增加，尚時成已號在近期內，紛紛擴大營業範圍，並增加營業時間。預計未來一段時間內，尚時成已號之生意仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於市民對尚時成已號之需求增加，尚時成已號在近期內，紛紛擴大營業範圍，並增加營業時間。預計未來一段時間內，尚時成已號之生意仍將維持在較高水平。

## 「北大人」珊珊來遲

### 多裝皮表搶先亮相

【特訊】據香港「北大人」消息，「北大人」多裝皮表搶先亮相。分析人士指出，由於「北大人」之皮表，設計精美，價格合理，市民對「北大人」之皮表之興趣增加。預計未來一段時間內，「北大人」之皮表之生意仍將維持在較高水平。

此外，分析人士亦指出，由於「北大人」之皮表，設計精美，價格合理，市民對「北大人」之皮表之興趣增加。預計未來一段時間內，「北大人」之皮表之生意仍將維持在較高水平。













# 航訊

## 油價趨趨穩定，仍需求雨綢繆

（本報訊）雖然油價趨趨穩定，但需求仍如雨綢繆，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 航空專家積極研究

（本報訊）航空專家積極研究，以提高飛機的燃油效率。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 生產節省燃料航機

（本報訊）生產節省燃料航機，以減少飛行成本。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 如計劃成功可節省燃油百分之五十

（本報訊）如計劃成功可節省燃油百分之五十。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 新航設聖誕酒會

（本報訊）新航設聖誕酒會，招待機場各同業。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 增購七四七式航機

（本報訊）增購七四七式航機，以擴大客運能力。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型

（本報訊）首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 中航充實機隊陣營

（本報訊）中航充實機隊陣營，以應付日益增長的航空需求。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 增購七四七式航機

（本報訊）增購七四七式航機，以擴大客運能力。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型

（本報訊）首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 中航充實機隊陣營

（本報訊）中航充實機隊陣營，以應付日益增長的航空需求。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 增購七四七式航機

（本報訊）增購七四七式航機，以擴大客運能力。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型

（本報訊）首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 中航充實機隊陣營

（本報訊）中航充實機隊陣營，以應付日益增長的航空需求。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 增購七四七式航機

（本報訊）增購七四七式航機，以擴大客運能力。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型

（本報訊）首架已於聖誕前交貨屬客貨兩用型。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

## 中航充實機隊陣營

（本報訊）中航充實機隊陣營，以應付日益增長的航空需求。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。目前，飛機製造商在設計飛機時，必須考慮到油價的波動。

船名	往何處	日期	公司
AM. LARK	美洲	廿五	輪船
BLU MERCURY	美洲	廿六	輪船
KLH. IGOANSON	美洲	廿七	輪船
CLIPPER ACE	美洲	廿八	輪船
NIPPONICA	美洲	廿九	輪船
LIVERPOOL BAY	美洲	三十	輪船
ALASKA MVRU	美洲	廿一	輪船
FORTUNE FREIGHTER	美洲	廿二	輪船
NEP. AGATE	美洲	廿三	輪船
GREAT MOUNT	美洲	廿四	輪船
IMME OLDENDORFF	美洲	廿五	輪船
MARINE CONTAINER	美洲	廿六	輪船
EVER HANDSOME	美洲	廿七	輪船
HP DONGNAM	美洲	廿八	輪船
AGNES VENTURE	美洲	廿九	輪船
PRES. MADISON	美洲	三十	輪船
HARBOR BRIDGE	美洲	廿一	輪船
SUN PHOENIX	美洲	廿二	輪船
PIONEER PRIMORYA	美洲	廿三	輪船
HAPPY STAR	美洲	廿四	輪船
HONG HWA	美洲	廿五	輪船
AGNES VENTURE	美洲	廿六	輪船
AL. MROAB	美洲	廿七	輪船
BENAVON	美洲	廿八	輪船
CORNELIA MAERSK	美洲	廿九	輪船
SL. EXPLORER	美洲	三十	輪船
MING FORTAINER	美洲	廿一	輪船
TRADE CONTUNE	美洲	廿二	輪船
ITAGIBA	美洲	廿三	輪船
SCANDUTCH ORIENT	美洲	廿四	輪船
ELYSIAN STAR	美洲	廿五	輪船
FORMOSA CONTAINER	美洲	廿六	輪船
KYOJU MARU	美洲	廿七	輪船
ANNIE JOHNSON	美洲	廿八	輪船
SIRICAI BULAKUL	美洲	廿九	輪船
HANGANG GLORY	美洲	三十	輪船
NL. HONSHU	美洲	廿一	輪船
TROPICAL VENUS	美洲	廿二	輪船
MARIAN	美洲	廿三	輪船
ZIM. GENOVA	美洲	廿四	輪船
CHIN CHUN	美洲	廿五	輪船
BONITA ACE	美洲	廿六	輪船
YI CHUN	美洲	廿七	輪船
NORDKAP	美洲	廿八	輪船
MIN. WAI LENG 3	美洲	廿九	輪船
MAW-LA-MYANG	美洲	三十	輪船
SOMERS BAY	美洲	廿一	輪船
OCEAN MERCURY	美洲	廿二	輪船
FORTUNE STAR	美洲	廿三	輪船
XIN HUA 8	美洲	廿四	輪船
TAI LAI	美洲	廿五	輪船
MEONIA	美洲	廿六	輪船
EARNST VENTURE	美洲	廿七	輪船
KWANG TA 2	美洲	廿八	輪船
THOMAS EVERETT	美洲	廿九	輪船
PEP. SIRIUS	美洲	三十	輪船
GOLD ALISA	美洲	廿一	輪船
KUO LIE	美洲	廿二	輪船
RODOSI	美洲	廿三	輪船
ASIA. WINDS	美洲	廿四	輪船
KAP. GAVRILOV	美洲	廿五	輪船
NL. LOIRE	美洲	廿六	輪船
ADHIGUNA NUGRAHA	美洲	廿七	輪船
CHAR CHING	美洲	廿八	輪船
LA. RA MAERSK	美洲	廿九	輪船
HAI. XING	美洲	三十	輪船
NL. CLEMENT	美洲	廿一	輪船
KI. MARU	美洲	廿二	輪船
SEA. PRELUDE	美洲	廿三	輪船
OCEAN. HAPPINESS	美洲	廿四	輪船
NEP. TOPAZ	美洲	廿五	輪船
MAERSK TEMPO	美洲	廿六	輪船
POTOTI ISLAND	美洲	廿七	輪船
LANKA SRIMANI	美洲	廿八	輪船
HAI KUO	美洲	廿九	輪船
ORT. AMBASSADOR	美洲	三十	輪船
SEWARD BAY	美洲	廿一	輪船
OCEAN. STRENGTH	美洲	廿二	輪船
BAI HE KOU	美洲	廿三	輪船
EVER GUIDE	美洲	廿四	輪船
AM. MERCHANT	美洲	廿五	輪船
RUHR EXPRESS	美洲	廿六	輪船
LIVERPOOL BAY	美洲	廿七	輪船
ORS. GOVERNOR	美洲	廿八	輪船
RAYA ECLAT	美洲	廿九	輪船
SCHWERIN	美洲	三十	輪船
PRES. GRANT	美洲	廿一	輪船
MAH 2	美洲	廿二	輪船
TAI PAULIN	美洲	廿三	輪船
MACKINNEY MAERSK	美洲	廿四	輪船
NORASIA KARSTEN	美洲	廿五	輪船
MINH MOON	美洲	廿六	輪船
NHON	美洲	廿七	輪船
EVER LOADING	美洲	廿八	輪船
ZIM. BRISBANE	美洲	廿九	輪船
ORT. MERCHANT	美洲	三十	輪船
CHEVALIER PAUL	美洲	廿一	輪船
UCKA	美洲	廿二	輪船
OMEX PIONEER	美洲	廿三	輪船
TUNG HAI 6	美洲	廿四	輪船
AURELIO 3	美洲	廿五	輪船
ZIM. MANILA 2	美洲	廿六	輪船
SKY HOVER	美洲	廿七	輪船
TA TUNG 2	美洲	廿八	輪船
ROYAL STAR	美洲	廿九	輪船
DYNAMIC ACE	美洲	三十	輪船
HP. NAMJIN	美洲	廿一	輪船
GOLDEN LAKE	美洲	廿二	輪船
WAN CHUN	美洲	廿三	輪船
PICHA HWA 2	美洲	廿四	輪船
KING HWA	美洲	廿五	輪船
PONT MORSBY	美洲	廿六	輪船
VENUS	美洲	廿七	輪船
TUNG PING 2	美洲	廿八	輪船
FOO HSING 2	美洲	廿九	輪船
ASIA ACE	美洲	三十	輪船
NEP. ZIRCON	美洲	廿一	輪船
NONY STAR	美洲	廿二	輪船
DONAM NO. 1	美洲	廿三	輪船
TIAN YUE	美洲	廿四	輪船
JUPITER	美洲	廿五	輪船
KAI CHUN	美洲	廿六	輪船
TAICHUN	美洲	廿七	輪船
ELECTRO ACE	美洲	廿八	輪船
CHENG TU	美洲	廿九	輪船

船名	往何處	日期	公司
AM. LARK	美洲	廿五	輪船
BLU MERCURY	美洲	廿六	輪船
KLH. IGOANSON	美洲	廿七	輪船
CLIPPER ACE	美洲	廿八	輪船
NIPPONICA	美洲	廿九	輪船
LIVERPOOL BAY	美洲	三十	輪船
ALASKA MVRU	美洲	廿一	輪船
FORTUNE FREIGHTER	美洲	廿二	輪船
NEP. AGATE	美洲	廿三	輪船
GREAT MOUNT	美洲	廿四	輪船
IMME OLDENDORFF	美洲	廿五	輪船
MARINE CONTAINER	美洲	廿六	輪船
EVER HANDSOME	美洲	廿七	輪船
HP DONGNAM	美洲	廿八	輪船
AGNES VENTURE	美洲	廿九	輪船
PRES. MADISON	美洲	三十	輪船
HARBOR BRIDGE	美洲	廿一	輪船
SUN PHOENIX	美洲	廿二	輪船
PIONEER PRIMORYA	美洲	廿三	輪船
HAPPY STAR	美洲	廿四	輪船
HONG HWA	美洲	廿五	輪船
AGNES VENTURE	美洲	廿六	輪船
AL. MROAB	美洲	廿七	輪船
BENAVON	美洲	廿八	輪船
CORNELIA MAERSK	美洲	廿九	輪船
SL. EXPLORER	美洲	三十	輪船
MING FORTAINER	美洲	廿一	輪船
TRADE CONTUNE	美洲	廿二	輪船
ITAGIBA	美洲	廿三	輪船
SCANDUTCH ORIENT	美洲	廿四	輪船
ELYSIAN STAR	美洲	廿五	輪船
FORMOSA CONTAINER	美洲	廿六	輪船
KYOJU MARU	美洲	廿七	輪船
ANNIE JOHNSON	美洲	廿八	輪船
SIRICAI BULAKUL	美洲	廿九	輪船
HANGANG GLORY	美洲	三十	輪船
NL. HONSHU	美洲	廿一	輪船
TROPICAL VENUS	美洲	廿二	輪船
MARIAN	美洲	廿三	輪船
ZIM. GENOVA	美洲	廿四	輪船
CHIN CHUN	美洲	廿五	輪船
BONITA ACE	美洲	廿六	輪船
YI CHUN	美洲	廿七	輪船
NORDKAP	美洲	廿八	輪船
MIN. WAI LENG 3	美洲	廿九	輪船
MAW-LA-MYANG	美洲	三十	輪船
SOMERS BAY	美洲	廿一	輪船
OCEAN MERCURY	美洲	廿二	輪船
FORTUNE STAR	美洲	廿三	輪船
XIN HUA 8	美洲	廿四	輪船
TAI LAI	美洲	廿五	輪船
MEONIA	美洲	廿六	輪船
EARNST VENTURE	美洲	廿七	輪船
KWANG TA 2	美洲	廿八	輪船
THOMAS EVERETT	美洲	廿九	輪船
PEP. SIRIUS	美洲	三十	輪船
GOLD ALISA	美洲	廿一	輪船
KUO LIE	美洲	廿二	輪船
RODOSI	美洲	廿三	輪船
ASIA. WINDS	美洲	廿四	輪船
KAP. GAVRILOV	美洲	廿五	輪船
NL. LOIRE	美洲	廿六	輪船
ADHIGUNA NUGRAHA	美洲	廿七	輪船
CHAR CHING	美洲	廿八	輪船
LA. RA MAERSK	美洲	廿九	輪船
HAI. XING	美洲	三十	輪船
NL. CLEMENT	美洲	廿一	輪船
KI. MARU	美洲	廿二	輪船
SEA. PRELUDE	美洲	廿三	輪船
OCEAN. HAPPINESS	美洲	廿四	輪船
NEP. TOPAZ	美洲	廿五	輪船
MAERSK TEMPO	美洲	廿六	輪船
POTOTI ISLAND	美洲	廿七	輪船
LANKA SRIMANI	美洲	廿八	輪船
HAI KUO	美洲	廿九	輪船
ORT. AMBASSADOR	美洲	三十	輪船
SEWARD BAY	美洲	廿一	輪船
OCEAN. STRENGTH	美洲	廿二	輪船
BAI HE KOU	美洲	廿三	輪船
EVER GUIDE	美洲	廿四	輪船
AM. MERCHANT	美洲	廿五	輪船
RUHR EXPRESS	美洲	廿六	輪船
LIVERPOOL BAY	美洲	廿七	輪船
ORS. GOVERNOR	美洲	廿八	輪船
RAYA ECLAT	美洲	廿九	輪船
SCHWERIN	美洲	三十	輪船
PRES. GRANT	美洲	廿一	輪船
MAH 2	美洲	廿二	輪船
TAI PAULIN	美洲	廿三	輪船
MACKINNEY MAERSK	美洲	廿四	輪船
NORASIA KARSTEN	美洲	廿五	輪船
MINH MOON	美洲	廿六	輪船
NHON	美洲	廿七	輪船
EVER LOADING	美洲	廿八	輪船
ZIM. BRISBANE	美洲	廿九	輪船
ORT. MERCHANT	美洲	三十	輪船
CHEVALIER PAUL	美洲	廿一	輪船
UCKA	美洲	廿二	輪船
OMEX PIONEER	美洲	廿三	輪船
TUNG HAI 6	美洲	廿四	輪船
AURELIO 3	美洲	廿五	輪船
ZIM. MANILA 2	美洲	廿六	輪船
SKY HOVER	美洲	廿七	輪船
TA TUNG 2	美洲	廿八	輪船
ROYAL STAR	美洲	廿九	輪船
DYNAMIC ACE	美洲	三十	輪船
HP. NAMJIN	美洲	廿一	輪船
GOLDEN LAKE	美洲	廿二	輪船
WAN CHUN	美洲	廿三	輪船
PICHA HWA 2	美洲	廿四	輪船
KING HWA	美洲	廿五	輪船
PONT MORSBY	美洲	廿六	輪船
VENUS	美洲	廿七	輪船
TUNG PING 2	美洲	廿八	輪船
FOO HSING 2	美洲	廿九	輪船
ASIA ACE	美洲	三十	輪船
NEP. ZIRCON	美洲	廿一	輪船
NONY STAR	美洲	廿二	輪船
DONAM NO. 1	美洲	廿三	輪船
TIAN YUE	美洲	廿四	輪船
JUPITER	美洲	廿五	輪船
KAI CHUN	美洲	廿六	輪船
TAICHUN	美洲	廿七	輪船
ELECTRO ACE	美洲	廿八	輪船
CHENG TU	美洲	廿九	輪船

機

貨艙兩用型

三架其他被宣飛機

中國民航新近

國產國設飛機公司訂

客貨機用四七四七航

明

各項經濟控制指

完符合設計規定。

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵船

東亞郵





### 聖誕老人來臨

#### 驅走冬天寒意

聖誕老人，雖然只是個虛構的人物，但在他那紅色的衣服，背上的大袋子，以及他那慈祥的笑容，卻能驅走冬天的寒意，帶給人們無限的歡樂與希望。

### 的士收電召附加費違法

#### 硬要實行技術上有困難

#### 不像行李按件計乘客利益難保

的士司機公會表示，目前市上收電召附加費，不僅違法，且技術上有困難。若硬要實行，將損害乘客利益。公會呼籲政府撤回此項收費，以保障乘客權益。

### 聖誕節蓋企高漲通

#### 強力費消樂尋誕聖

#### 客顧乏不餐大元百

聖誕節期間，各大百貨公司及餐廳生意興隆，但由於物價飛漲，許多消費者在購物時感到吃力。不少餐廳也反映，由於食材價格上漲，不得不調高菜價，導致顧客減少。

### 泰國人好賭不遜港人

#### 鬥牛鬥狗鬥雞花款百出

#### 勝方獲獎觀衆互相賭博

泰國人好賭之名不虛傳，在泰國，鬥牛、鬥狗、鬥雞等賭博活動非常普遍。勝方不僅能獲得獎金，觀眾之間也會互相賭博，場面十分熱鬧。

### 人類文化發展史料

#### 古代陶器中可尋求

#### 東方古陶器展下月展出

人類文化的發展，往往能在古代的陶器中找到蛛絲馬跡。下月將舉辦的一場古代陶器展覽，將展出許多珍貴的文物，為觀眾提供了解人類歷史的絕佳機會。

### 寶貴童年貧民窟中渡過

#### 林松星憑勤奮誠實

#### 顯露音樂話劇才華

著名話劇演員林松星，他的童年是在貧民窟中度過的。憑藉著勤奮和誠實，他展現出了在音樂和話劇方面的才華，最終成為了一名受人尊敬的藝術家。

### 迷你無比汽車

#### 細小輕巧泊車易

#### 來港推銷必搶手

一種名為「迷你」的輕巧汽車，因其體積小巧、操作簡便而受到市場歡迎。目前正來港推銷，預計將成為搶手貨。

### 利用傳統方法節約能源

#### 日本漁船配帆出海

#### 省油可高達五成

日本漁船採用傳統的配帆方法，能有效節約能源，節省高達百分之五十的油料。這種傳統智慧在現代航海中依然具有重要的參考價值。

### 開設工廠食堂不易

#### 具規模工廠才化算

開設工廠食堂並非易事，需要具備一定的規模和資金。只有具規模的工廠，才能通過食堂來提高員工的生活水平，從而提高生產效率。

### 你是否具有幽默感

#### 趣味問題為你提供答案

想知道自己是否具有幽默感嗎？請參加我們的趣味測試。通過一系列的問題，我們將為你提供一個準確的答案，幫助你了解自己的幽默感水平。

### 今年冬季校服

#### 加價百分之二十

由於物價上漲，學校今年的冬季校服價格將調高百分之二十。家長們在購買時需要做好心理準備。

### 內體虫昆類人於在存

#### 息訊告警偶求遞傳

#### 秘奧用作「蒙洛費」

關於人體內存在昆蟲類生物的傳聞，一直以來都是人們關注的焦點。最新的科學研究顯示，這種傳言並非空穴來風，而是有著一定的科學依據。

### 機械代勞舒服清潔

#### 「補鞋仔」形象改觀

#### 摩登補鞋店向新界進軍

隨著機械化程度的提高，補鞋行業的形象得到了改觀。摩登補鞋店向新界進軍，為顧客提供更舒適、更清潔的服務。

### 「風力公園」

#### 八年內還本

「風力公園」項目預計在八年內收回成本。該項目旨在利用風能資源，建設一個集休閒娛樂與環保教育於一體的公園。

### 世界大

世界大新聞，為您提供全球最新的動態與資訊。



### 日本漁船配帆出海

日本漁船配帆出海，節約能源，保護環境。



### 開設工廠食堂不易

開設工廠食堂不易，需要具備一定的規模和資金。

### 你是否具有幽默感

你是否具有幽默感？趣味問題為你提供答案。

### 今年冬季校服

今年冬季校服加價百分之二十。

### 內體虫昆類人於在存

內體虫昆類人於在存，息訊告警偶求遞傳。

### 機械代勞舒服清潔

機械代勞舒服清潔，「補鞋仔」形象改觀。

### 「風力公園」

「風力公園」八年內還本。

### 世界大

世界大新聞，為您提供全球最新的動態與資訊。

### 開設工廠食堂不易

開設工廠食堂不易，需要具備一定的規模和資金。

### 今年冬季校服

今年冬季校服加價百分之二十。

### 內體虫昆類人於在存

內體虫昆類人於在存，息訊告警偶求遞傳。

### 機械代勞舒服清潔

機械代勞舒服清潔，「補鞋仔」形象改觀。

### 「風力公園」

「風力公園」八年內還本。

### 今年冬季校服

今年冬季校服加價百分之二十。

### 內體虫昆類人於在存

內體虫昆類人於在存，息訊告警偶求遞傳。

### 機械代勞舒服清潔

機械代勞舒服清潔，「補鞋仔」形象改觀。

### 「風力公園」

「風力公園」八年內還本。

### 世界大

世界大新聞，為您提供全球最新的動態與資訊。











# 解散反黑組不表行動鬆懈 警方重視肅清黑幫 昔日功績有目共睹

## 從十五年代開始採取積極對抗 現今三合會已成為非法之眾匪黨

警方在過去幾年中，對於三合會之行動，表現極其積極，且其行動之果斷，實為三合會所罕見。三合會之行動，在過去幾年中，表現極其積極，且其行動之果斷，實為三合會所罕見。三合會之行動，在過去幾年中，表現極其積極，且其行動之果斷，實為三合會所罕見。

# 爭奪地盤 匪幫鬥法 新市鎮成黑幫活躍焦點 警方關注維新市民選舉

新市鎮之發展，匪幫勢力亦隨之而擴張。新市鎮之發展，匪幫勢力亦隨之而擴張。新市鎮之發展，匪幫勢力亦隨之而擴張。新市鎮之發展，匪幫勢力亦隨之而擴張。

# 黑社會 世界共同的社會問題 源流可追溯至戰國墨子時代 地下幫會起自清朝 組織宗旨時移世易

黑社會之源流，可追溯至戰國墨子時代。黑社會之源流，可追溯至戰國墨子時代。黑社會之源流，可追溯至戰國墨子時代。黑社會之源流，可追溯至戰國墨子時代。

# 對付黑幫組織 市民合作參與 警方事半功倍

## 母須恐懼威嚇 市民合作參與 警方事半功倍

警方在過去幾年中，對於三合會之行動，表現極其積極，且其行動之果斷，實為三合會所罕見。三合會之行動，在過去幾年中，表現極其積極，且其行動之果斷，實為三合會所罕見。

# 去年逾四千宗案件與黑社會有關 保安司承認黑幫有恢復活躍趨勢 政府各部門謀策略補救 多方面行動對付黑社會

保安司承認黑幫有恢復活躍趨勢。保安司承認黑幫有恢復活躍趨勢。保安司承認黑幫有恢復活躍趨勢。保安司承認黑幫有恢復活躍趨勢。

# 縱時橫局

縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。縱時橫局。

# 民市小挫壓紀法無目 鬥毆起時突衝益利因

## 鬥毆起時突衝益利因 鬥毆起時突衝益利因

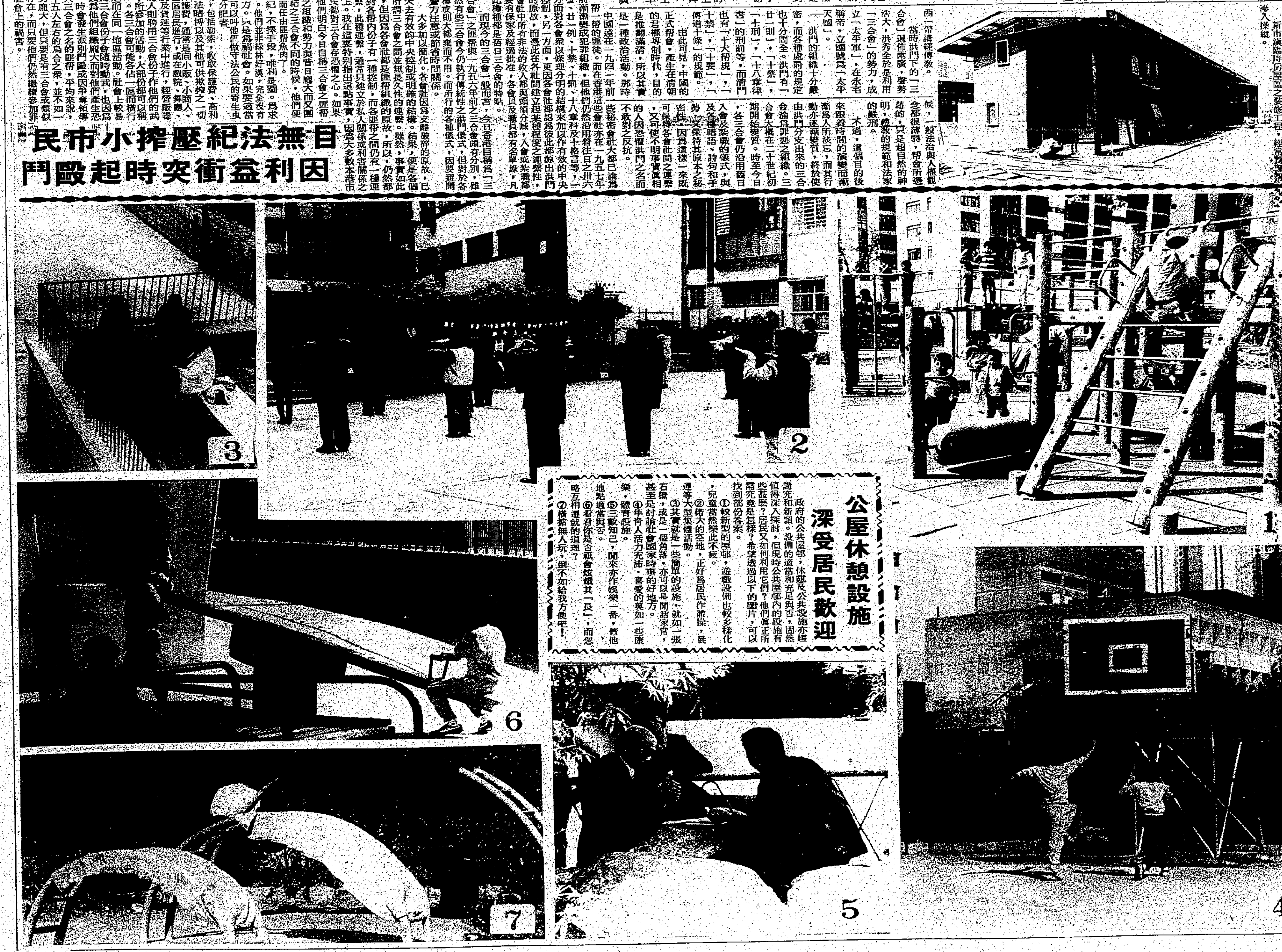
民市小挫壓紀法無目。民市小挫壓紀法無目。民市小挫壓紀法無目。民市小挫壓紀法無目。

# 公屋休憩設施 深受居民歡迎

公屋休憩設施。公屋休憩設施。公屋休憩設施。公屋休憩設施。

# 深愛居民歡迎

深愛居民歡迎。深愛居民歡迎。深愛居民歡迎。深愛居民歡迎。





門面特大闊23呎深13呎  
平均32萬請電9922269

**茶樓急頂**

營業中出讓急讓近街市  
工廠附近平租長遠生財  
器具頂八萬 0-733652

港九大小金舖等無  
樓即成歡迎電話詢  
主免俾有急請臨探  
大埔道268號地  
下K 7750237 永

步案石

別墅700呎有  
一廳路台鋁窗出荃灣  
埔王水九龍四通八達  
英租一千元0-793629

888 呎水電齊車到租  
0 另有契二層500 呎  
700 呎六萬五千0-793629

本報分類廣告效力宏泰

華戲院對面又花園街近  
地鐵二房一廳高層裝修  
四正 37141392 678617

**港九樂**  
專敬 古結  
師授 典他  
香港 軒尼詩道24  
九龍 德輔道西2  
龍 亞皆老街12

老人院  
休養後復  
病老弱  
悉心照顧  
晝夜值  
經驗護士  
註冊西醫  
環境優雅  
●◎765236

●位於九龍  
新花園別墅內  
全幢士巴丹拿  
驗，無病人可  
，無病人可強  
欲迎人參房，  
方知又平又好

夜泊海

九成新樓面拾椅  
能出冰機、搗饅  
平賣，限日沽清，  
及一樓（前百福海

# 夜

夜

多機架  
檯腳貨  
檯切機  
品爐包  
機錫打  
言動帶  
品動帶

徵男  
友

誠徵40以上男  
事業基礎為伴  
不拘請函電本

碰40歲以上男  
函電華僑報S

有樓生活安定誠實  
以下賢淑善良女  
不限省籍學歷不  
貴賤孤寡離失均  
請賜函廣照電話  
云云信箱無誠勿  
必覆不合密退

新蒲崗  
美孚新  
荃灣  
屯門  
大埔  
元朗  
時間

新滿崗明嘉琴行一廳  
子新想第三期吉利徑17A  
灣棠安街三號二樓正康公  
門河旁街壹四八號地下街  
織壹五壹號地下肥肥醉  
期想第四座21、22號地下  
日下午五時半截稿 增設

院(附)  
台荔園街坊會  
元購物中心  
鞋專門店  
北朗區社團聯誼會  
內服務 既可省時 又

電話: 3-231021  
電話: 3-7418532  
電話: 0-429081  
電話: 0-812675  
電話: 0-6571800  
電話: 0-760683

10. The following table shows the number of people who have been convicted of a crime in the United States since 1990. The data is presented in millions of people.



# 華僑文化

## 十一位港青年鋼琴好手 爭傑出青年鋼琴家榮譽

### 一月上旬在藝術中心舉行決賽

十一位香港青年鋼琴好手，將於一月上旬，在藝術中心舉行決賽，爭取「傑出青年鋼琴家」榮譽。這項比賽，是由香港音樂學院主辦，旨在發掘和培養本地優秀的鋼琴人才。參賽者均為在本地音樂學院或海外知名音樂學院畢業，具有相當演奏水平的青年鋼琴家。決賽將於一月八日（星期日）晚上八時在藝術中心舉行，屆時將有眾多音樂愛好者前往欣賞。獲獎者將獲得由香港音樂學院頒發的證書及獎金，並有機會參加國際性的鋼琴比賽。

## 友誼書畫會三屆書畫展 廿九起大會堂舉行三天

友誼書畫會三屆書畫展，將於本月廿九日起，在大會堂舉行三天。此次展覽由友誼書畫會主辦，旨在弘揚中華傳統文化，促進藝術交流。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物、書法等各個門類的作品。參展藝術家均為書畫界知名人士，作品藝術水平高，具有濃厚的文化底蘊。展覽期間，還將舉行多場講座和研討會，邀請專家學者對書畫藝術進行深入探討。歡迎廣大市民踴躍參觀，共同欣賞中華藝術的博大精深。

## 中國畫發展的探討

（一）周子秋

中國畫的發展，是一個長期的過程，它不僅是藝術形式的演進，更是文化精神的傳承。從古代的工筆重彩到近代的寫意水墨，中國畫經歷了無數次的變革與創新。在當代社會，中國畫面臨著前所未有的挑戰與機遇。一方面，傳統技藝的傳承面臨斷裂的危險；另一方面，現代藝術思潮的衝擊也給中國畫的發展帶來了新的動力。我們應該在繼承傳統的基礎上，吸收現代藝術的長處，創造出具有時代特色的中國畫新風格。只有這樣，中國畫才能在國際藝術舞臺上佔有一席之地。

## 香港業餘樂研會 辦聖誕音樂晚會

本月廿四號晚會

香港業餘樂研會為慶祝聖誕節，特舉辦聖誕音樂晚會。晚會將於本月廿四號（星期日）晚上七時在大會堂舉行。屆時將有多個樂隊和獨唱、獨奏節目，為觀眾帶來精彩的音樂表演。樂研會表示，希望透過舉辦此類活動，能增進會員之間的交流與合作，同時也能推廣音樂藝術，提高市民對音樂的興趣。歡迎各界人士踴躍參加。

（作瑞香韻）女仕（左）  
（作年伯任）鳥花（右）  
大禮一廈大明通號十四中道輔德在現

### 三川畫會同聯展 幕閉晚今眾者觀參

三川畫會同聯展，自開幕以來，受到廣大市民的熱烈歡迎。此次展覽展出了多位知名畫家的作品，包括山水、花鳥、人物等各個門類。作品藝術水平高，展現了中國畫的獨特魅力。展覽將於今晚（廿九日）閉幕，屆時將有精彩的閉幕儀式。歡迎尚未參觀的市民踴躍前往，共同欣賞這場藝術盛宴。

### 分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，涵蓋多個領域。包括：招聘、求職、房屋、汽車、法律、醫療等。廣告格式清晰，信息準確，是市民尋找服務、解決問題的好途徑。歡迎各界人士踴躍刊登。

### 聘請

本報聘請各類人才，包括：記者、編輯、翻譯、會計等。聘請程序簡便，待遇優厚。有意者請將履歷表及相關證明文件寄至本報人事部門。本報將根據需要，擇優錄取。

### 津貼中學

本報津貼中學，提供優質的教育服務。學校設施完善，師資力量雄厚，教學質量優良。歡迎各界人士踴躍報名入學。學校將為學生提供全面的發展機會，培養他們的學習興趣和創造力。

### 貨倉

本報貨倉，提供專業的倉儲服務。貨倉設施先進，環境整潔，交通便利。歡迎各界人士踴躍租用。本報將為客戶提供優質的服務，確保貨物的安全與完好。

### 清潔

本報清潔服務，提供專業的清潔服務。服務範圍廣泛，包括：家庭、辦公室、商業場所等。清潔人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的清潔服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 兼職

本報兼職服務，提供多種兼職機會。包括：銷售、服務、行政等各個領域。兼職時間靈活，待遇優厚。歡迎各界人士踴躍申請。本報將為兼職人員提供必要的培訓和支持，幫助他們順利開展工作。

### 津貼小學

本報津貼小學，提供優質的教育服務。學校設施完善，師資力量雄厚，教學質量優良。歡迎各界人士踴躍報名入學。學校將為學生提供全面的發展機會，培養他們的學習興趣和創造力。

### 急聘

本報急聘各類人才，包括：司機、保安、清潔等。急聘程序簡便，待遇優厚。有意者請將履歷表及相關證明文件寄至本報人事部門。本報將根據需要，擇優錄取。

### 英教

本報英教服務，提供專業的英語教學服務。教學內容豐富，包括：聽力、閱讀、寫作等各個方面。歡迎各界人士踴躍報名。本報將為學生提供優質的教學資源，幫助他們提高英語水平。

### 登記

本報登記服務，提供專業的登記服務。服務範圍廣泛，包括：房屋、汽車、法律等各個領域。登記人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的登記服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 津貼中學

本報津貼中學，提供優質的教育服務。學校設施完善，師資力量雄厚，教學質量優良。歡迎各界人士踴躍報名入學。學校將為學生提供全面的發展機會，培養他們的學習興趣和創造力。

### 貨倉

本報貨倉，提供專業的倉儲服務。貨倉設施先進，環境整潔，交通便利。歡迎各界人士踴躍租用。本報將為客戶提供優質的服務，確保貨物的安全與完好。

### 清潔

本報清潔服務，提供專業的清潔服務。服務範圍廣泛，包括：家庭、辦公室、商業場所等。清潔人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的清潔服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 兼職

本報兼職服務，提供多種兼職機會。包括：銷售、服務、行政等各個領域。兼職時間靈活，待遇優厚。歡迎各界人士踴躍申請。本報將為兼職人員提供必要的培訓和支持，幫助他們順利開展工作。

### 津貼小學

本報津貼小學，提供優質的教育服務。學校設施完善，師資力量雄厚，教學質量優良。歡迎各界人士踴躍報名入學。學校將為學生提供全面的發展機會，培養他們的學習興趣和創造力。

### 急聘

本報急聘各類人才，包括：司機、保安、清潔等。急聘程序簡便，待遇優厚。有意者請將履歷表及相關證明文件寄至本報人事部門。本報將根據需要，擇優錄取。

### 英教

本報英教服務，提供專業的英語教學服務。教學內容豐富，包括：聽力、閱讀、寫作等各個方面。歡迎各界人士踴躍報名。本報將為學生提供優質的教學資源，幫助他們提高英語水平。

### 登記

本報登記服務，提供專業的登記服務。服務範圍廣泛，包括：房屋、汽車、法律等各個領域。登記人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的登記服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

055	901	402	473	1305	1417	1551	1643
176	921	403	474	1306	1418	1552	1644
256	922	404	475	1307	1419	1553	1645
286	923	405	476	1308	1420	1554	1646
302	924	406	477	1309	1421	1555	1647
304	925	407	478	1310	1422	1556	1648
306	926	408	479	1311	1423	1557	1649
	927	409	480	1312	1424	1558	1650
	928	410	481	1313	1425	1559	1651
	929	411	482	1314	1426	1560	1652
	930	412	483	1315	1427	1561	1653
	931	413	484	1316	1428	1562	1654
	932	414	485	1317	1429	1563	1655
	933	415	486	1318	1430	1564	1656
	934	416	487	1319	1431	1565	1657
	935	417	488	1320	1432	1566	1658
	936	418	489	1321	1433	1567	1659
	937	419	490	1322	1434	1568	1660
	938	420	491	1323	1435	1569	1661
	939	421	492	1324	1436	1570	1662
	940	422	493	1325	1437	1571	1663
	941	423	494	1326	1438	1572	1664
	942	424	495	1327	1439	1573	1665
	943	425	496	1328	1440	1574	1666
	944	426	497	1329	1441	1575	1667
	945	427	498	1330	1442	1576	1668
	946	428	499	1331	1443	1577	1669
	947	429	500	1332	1444	1578	1670
	948	430	501	1333	1445	1579	1671
	949	431	502	1334	1446	1580	1672
	950	432	503	1335	1447	1581	1673
	951	433	504	1336	1448	1582	1674
	952	434	505	1337	1449	1583	1675
	953	435	506	1338	1450	1584	1676
	954	436	507	1339	1451	1585	1677
	955	437	508	1340	1452	1586	1678
	956	438	509	1341	1453	1587	1679
	957	439	510	1342	1454	1588	1680
	958	440	511	1343	1455	1589	1681
	959	441	512	1344	1456	1590	1682
	960	442	513	1345	1457	1591	1683
	961	443	514	1346	1458	1592	1684
	962	444	515	1347	1459	1593	1685
	963	445	516	1348	1460	1594	1686
	964	446	517	1349	1461	1595	1687
	965	447	518	1350	1462	1596	1688
	966	448	519	1351	1463	1597	1689
	967	449	520	1352	1464	1598	1690
	968	450	521	1353	1465	1599	1691
	969	451	522	1354	1466	1600	1692
	970	452	523	1355	1467		
	971	453	524	1356	1468		
	972	454	525	1357	1469		
	973	455	526	1358	1470		
	974	456	527	1359	1471		
	975	457	528	1360	1472		
	976	458	529	1361	1473		
	977	459	530	1362	1474		
	978	460	531	1363	1475		
	979	461	532	1364	1476		
	980	462	533	1365	1477		
	981	463	534	1366	1478		
	982	464	535	1367	1479		
	983	465	536	1368	1480		
	984	466	537	1369	1481		
	985	467	538	1370	1482		
	986	468	539	1371	1483		
	987	469	540	1372	1484		
	988	470	541	1373	1485		
	989	471	542	1374	1486		
	990	472	543	1375	1487		
	991	473	544	1376	1488		
	992	474	545	1377	1489		
	993	475	546	1378	1490		
	994	476	547	1379	1491		
	995	477	548	1380	1492		
	996	478	549	1381	1493		
	997	479	550	1382	1494		
	998	480	551	1383	1495		
	999	481	552	1384	1496		
	1000	482	553	1385	1497		

### 商業

本報商業服務，提供專業的商業諮詢和服務。包括：市場調查、策劃、廣告設計等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的服務，幫助他們提高競爭力。

### 大廈管理

本報大廈管理服務，提供專業的大廈管理服務。包括：保安、清潔、維修等。歡迎各界人士踴躍聯繫。本報將為大廈業主和租客提供優質的服務，確保大廈的正常運作。

### 裝修

本報裝修服務，提供專業的裝修服務。包括：室內設計、施工、傢俱安裝等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的裝修服務，幫助他們實現裝修夢想。

### 水電

本報水電服務，提供專業的水電安裝和維修服務。包括：水管安裝、電線佈置等。歡迎各界人士踴躍聯繫。本報將為客戶提供高質量的水電服務，確保家居安全。

### 油漆

本報油漆服務，提供專業的油漆塗裝服務。包括：牆面塗漆、傢俱塗漆等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的油漆服務，幫助他們美化家居環境。

### 傢俱

本報傢俱服務，提供專業的傢俱銷售和安裝服務。包括：沙發、床、餐桌等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的傢俱服務，幫助他們提升生活品質。

### 清潔

本報清潔服務，提供專業的清潔服務。包括：家庭、辦公室、商業場所等。清潔人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的清潔服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 搬運

本報搬運服務，提供專業的搬運服務。包括：家具搬運、貨物搬運等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的搬運服務，幫助他們順利完成搬遷工作。

### 裝修

本報裝修服務，提供專業的裝修服務。包括：室內設計、施工、傢俱安裝等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的裝修服務，幫助他們實現裝修夢想。

### 水電

本報水電服務，提供專業的水電安裝和維修服務。包括：水管安裝、電線佈置等。歡迎各界人士踴躍聯繫。本報將為客戶提供高質量的水電服務，確保家居安全。

### 油漆

本報油漆服務，提供專業的油漆塗裝服務。包括：牆面塗漆、傢俱塗漆等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的油漆服務，幫助他們美化家居環境。

### 傢俱

本報傢俱服務，提供專業的傢俱銷售和安裝服務。包括：沙發、床、餐桌等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的傢俱服務，幫助他們提升生活品質。

### 清潔

本報清潔服務，提供專業的清潔服務。包括：家庭、辦公室、商業場所等。清潔人員經驗豐富，技術精湛，能為客戶提供高質量的清潔服務。歡迎各界人士踴躍聯繫。

### 搬運

本報搬運服務，提供專業的搬運服務。包括：家具搬運、貨物搬運等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的搬運服務，幫助他們順利完成搬遷工作。

### 旅遊介紹

本報旅遊服務，提供專業的旅遊諮詢和服務。包括：機票預訂、簽證辦理、旅遊保險等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的旅遊服務，幫助他們實現旅遊夢想。

### 農曆年阿里山環島豪華團

農曆年阿里山環島豪華團，由本報精心策劃。行程包括：阿里山、日月潭、九龍、台北等地。豪華住宿，精緻餐飲，專業導遊。歡迎各界人士踴躍報名。本報將為客戶提供高質量的旅遊服務，幫助他們度過一個愉快的春節假期。

### 海明威旅運

海明威旅運，提供專業的旅運服務。包括：機票預訂、簽證辦理、旅遊保險等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的旅運服務，幫助他們實現旅遊夢想。

### 榮興旅遊

榮興旅遊，提供專業的旅遊服務。包括：機票預訂、簽證辦理、旅遊保險等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的旅遊服務，幫助他們實現旅遊夢想。

### 得其利

得其利，提供專業的百貨批發服務。包括：服裝、鞋帽、化妝品等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的百貨批發服務，幫助他們提高經營效率。

### 台灣百貨

台灣百貨，提供專業的百貨批發服務。包括：服裝、鞋帽、化妝品等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的百貨批發服務，幫助他們提高經營效率。

### 威威旅行社

威威旅行社，提供專業的旅運服務。包括：機票預訂、簽證辦理、旅遊保險等。歡迎各界人士踴躍諮詢。本報將為客戶提供高質量的旅運服務，幫助他們實現旅遊夢想。



1984

中學會考試題預習專欄

# 歷史 (十四)

明德出版社胡應亮 提供資料  
HISTORY (14)

Viola Wong Yuk-yue

MILL & DALE PRESS LTD.

In this issue we shall learn how in the late 19th century, foreign powers competed with one another to obtain imperialist benefits from China.

Note these points:

- use the terms "foreign powers" rather than "western powers" here because Japan was one of the imperialists (but not a western power) the times were known as an age of imperialism among historians
- the "imperialist benefits" consisted of colonies and other things which you shall learn about.

## THE SCRAMBLE FOR CONCESSIONS, 1896-99

Meaning - In 1896-99, many foreign powers obtained or scrambled different kinds of imperialist benefits from China. These benefits were called concessions. In the end, China was nearly partitioned by these foreign powers (though she was not). This was known as the Scramble for Concessions in history.

### A. Sino-foreign relations 1842 - 1894

- China was forced to sign unequal treaties by foreign powers and gave different treaty terms to them. For example, treaty ports were opened, and tariff was fixed at a low rate.
- Foreign settlements started in some treaty ports, e.g. Shanghai, Canton. Foreigners enjoyed self-rule in these settlements in practice.
- Because of the most-favoured-nation clause, any privilege that China granted to a foreign country would be shared by all other foreign countries automatically.

(a) China was independent and maintained law and order.

(b) Then foreign powers could do trade peacefully. They did not need to take up administrative responsibilities.

5. Britain monopolized 4/5 of all China trade.

### B. Causes of the Scramble for Concessions

1. The First Sino-Japanese War (1894-95) upsetting the balance of power -

(a) In the Treaty of Shimonoseki (1895) Japan obtained a large indemnity and extensive territories from China (including Taiwan). This made the western powers worried that their own interests were threatened. They obtained similar gains from China to balance the Japanese gains.

(b) The quick defeat of China by Japan in the war made the western powers believe that China could not uphold law and order herself. The Western

powers started to cut up China into parts within which they enjoyed exclusive interests (i.e. interests not shared by other powers).

2. The growth of European imperialism - In the late 19th century, the European powers colonized many parts of the world.

3. The increase of great-power rivalry and challenge to British power - Russia, France and Germany were jealous of Britain's domination of the China trade and wanted to challenge Britain.

### Conclusion - The Scramble for Concessions started because of:

- the fear among the European powers of losing benefits to Japan
- an unwillingness to fall behind in the scramble for gains
- the response and reaction of one power to the benefit made by another power

### C. Types of imperialist benefits

- Economic and territorial benefits -

(a) railway and mining rights

(b) loans for China in exchange for other economic concessions

(c) leased areas, with reduced land tariffs, rights of police power.

2. Spheres of Influence - When the above rights had been obtained by a power in a certain area of China, a sphere of influence was created. That power enjoyed exclusive interests there.

3. Non-alienation agreements - China promised not to cede or transfer a sphere of influence to another power.

### D. Course of the Scramble for Concessions (Look at the map when reading the following part.)

1. The Triple Intervention - In 1895 Russia, Germany and France joined to force Japan to give China back the Liaotung Peninsula (in South Manchuria). Japan obtained the peninsula from China earlier in the Treaty of Shimonoseki.

2. Russia and France making use of China's weakness -

(a) Both countries demanded rewards from China for the Triple Intervention:

i. France demanded interests in Southwest China.

ii. France and Russia gave China a loan in 1896.

iii. Russia asked for the extension of the Trans-Siberian Railway through Manchuria in 1896.

3. Rivalry between France and Britain in Southwest China

4. German occupation of Kiaochow and Russia's reaction, 1897-98 -

(a) In 1897 Germany leased Kiaochow from China.

(b) To balance the German gain, Russia took Port Arthur and Dairen on the Liaotung Peninsula.

5. British and Japanese gains -

(a) To balance the Russian gain, Britain leased Weihaiwei in Shantung as a naval port.

(b) Also, Britain made

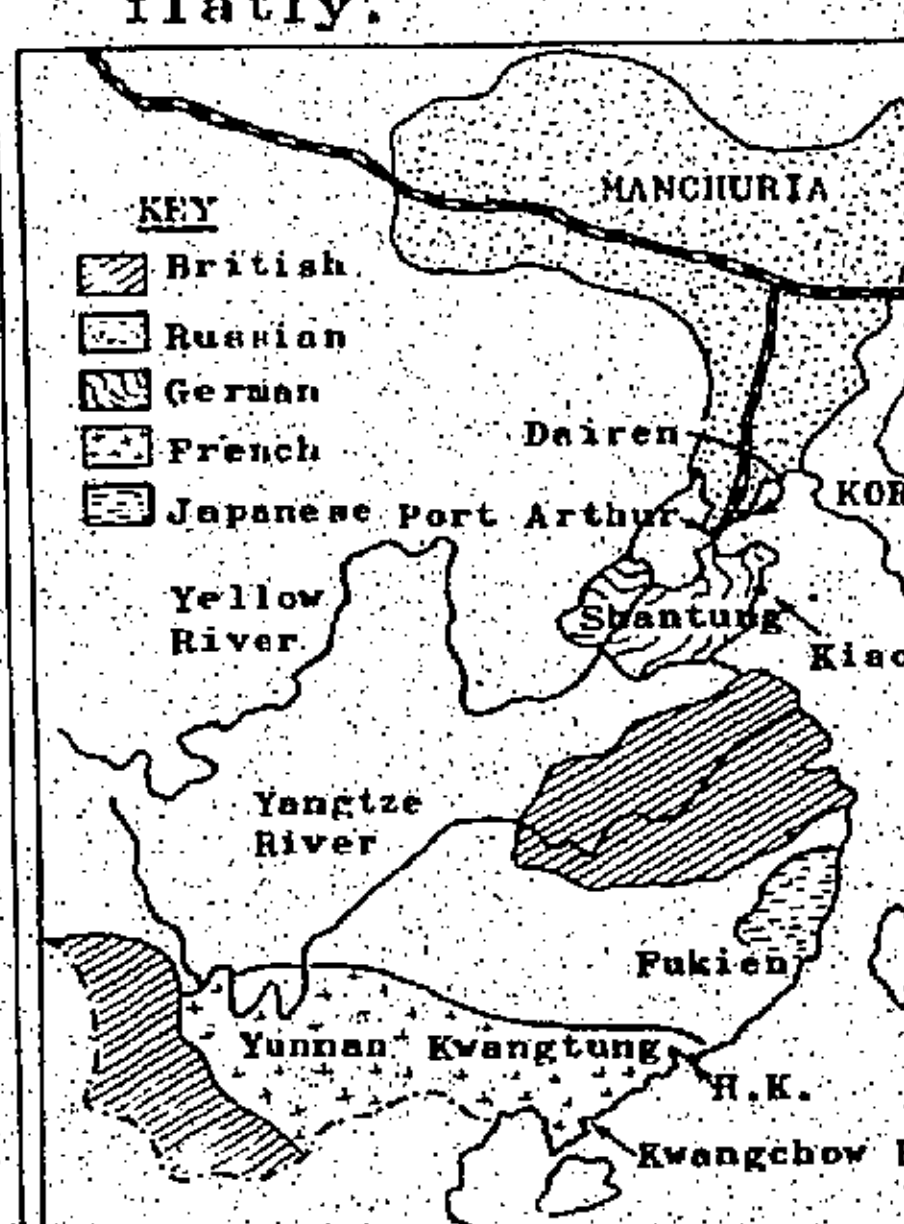
China agree with the rich Yangtze valley as a British sphere of influence.

(c) Japan made Fukien a sphere of interest.

6. French occupation of Kwangchow Bay and Britain's reaction, 1898 - France obtained the bay from China in 1898. This led Britain obtaining the lease of the New Territories (north of Kowloon) from China in the same year so as to counter the French gain.

7. China refusing to grant further concessions in 1899 - In 1899 Italy asked China for a concession but China refused it flatly.

KEY  
British  
Russian  
German  
French  
Japanese Port Arthur  
Dairen  
Shantung  
Kiaochow  
Yellow River  
Yangtze River  
Yunnan  
Kwangtung  
H.K.  
Kwangchow Bay



### E. The Open Door Policy, 1900-01

From 1899 to 1899, Britain approached the USA for cooperation in advocating an Open Door policy. According to the proposal, every foreign country would share equal commercial opportunity in China.

(a) In 1899 the USA circulated the open-door note to Britain, France, Germany, Russia, Italy and Japan.

(b) A second open-door note was circulated in the same way in 1900 (during the Boxer Uprising 1900-01). It was accepted by the foreign powers and was included in the Boxer Protocol of 1901. (The Protocol concluded the Boxer Uprising.)

### F. Reasons for China's not being partitioned -

1. Lack of agreement among the great powers on partitioning China - When the powers challenged one another and reacted to one another's gains, a kind of balance was reached. In effect, the powers were watching each other's gains and advances. Their self-interests were divided, and they could not agree on a plan to partition China.

2. Unwillingness to take up administrative responsibilities - The foreign powers wanted economic benefits from China. They did not want to administer China directly as a colony. China was too large in size.

3. Changing international attention and the growth of European liberalism - International tension elsewhere (for example, in Europe and Africa) shifted the attention of the great powers from China. At the same time, European liberalism was growing, which resulted in a more liberal attitude towards China.

4. China's success in balancing one imperialist power

against another - For example, when Russia proposed a loan to China 1895, the Ch'ing government counter-balanced it by opening negotiations with Britain and Germany for a similar loan.

In 1898, China welcomed the lease of Weihaiwei to Britain as a way to counter-balance Russia's lease of Port Arthur and Dairen.

5. The Boxer Uprising - It showed that the Chinese were prepared to resist and attack foreigners. Therefore the foreign powers were more reluctant to partition China.

6. Britain's role - Britain did not want to see China partitioned into spheres of influence. The dominating position of Britain helped to make the international situation stable.

7. The Open-door Policy (as described).

### G. Effects of the Scramble for Concessions

1. Stimulating the Hundred Day Reform of 1898 - At a time of intensified foreign imperialism a group of young scholars (K'ang Yu-wei 康有為, Liang Ch'i-ch'ao 梁啟超, etc.) attempted a reform movement in Peking in 1898. They were supported by the Emperor.

2. Contributing to the Boxer Uprising of 1900-01 - In Chinese society, the Scramble for Concessions increased anti-foreign feelings and activities among Chinese people. For example, the German seizure of Kiaochow in 1897 created great fear and hatred among the local Shangtungese people. Some of these people organized themselves and called themselves Boxers (義和拳). In 1900 they entered Peking and killed many foreigners.

3. Strengthening Chinese nationalism - In the face of foreign aggression, many Chinese people became more nationalist. Nationalism became more anti-imperialist in nature.

4. Indirectly leading to the outbreak of the Russo-Japanese war of 1904-05 and of the First World War of 1914-18 -

(a) After the Triple Intervention, Japan resented Russia. Then Russia established influence in Manchuria (i.e. Port Arthur and Dairen) in 1898, but Japan wanted Manchuria too. All this helped to cause the Russo-Japanese War.

(b) Great-power rivalry during the Scramble for Concessions increased international tension, therefore indirectly contributing to the outbreak of the First World War.

In the next issue, you will be shown how a question on the Scramble for Concessions can be answered in practice. So keep this issue and revised it before you read the next issue.

## 附加數 (十四)

明德出版社高樹方提供資料

## ADDITIONAL MATHEMATICS (14)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

### Solution to Exercise 7

1. (a) Given:  $z = \cos\theta + i\sin\theta$   
 $\bar{z} = \cos\theta - i\sin\theta$

$$\therefore (z + \bar{z})^3 = z^3 + 3z^2\bar{z} + 3z\bar{z}^2 + \bar{z}^3$$

$$= z^3 + 3z\bar{z}(z + \bar{z})$$

On substituting, we have

$$(2\cos\theta)^3 = (\cos\theta + i\sin\theta)^3 + (\cos\theta - i\sin\theta)^3$$

$$= 2\cos^3\theta = \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta$$

$$= 2\cos^3\theta = \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta$$

$$\therefore \cos^3\theta = \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta$$

$$(z - \bar{z})^3 = z^3 - 3z^2\bar{z} + 3z\bar{z}^2 - \bar{z}^3$$

$$= z^3 - 3z\bar{z}(z - \bar{z})$$

$$\therefore (2i\sin\theta)^3 = (\cos\theta + i\sin\theta)^3 - (\cos\theta - i\sin\theta)^3$$

$$= -8i\sin^3\theta = \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta - (\cos^3\theta - 3\cos\theta + 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta)$$

$$\therefore -8i\sin^3\theta = \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta - i^3\sin^3\theta - \cos^3\theta + 3\cos\theta - 3\cos\theta + i^3\sin^3\theta$$

$$\therefore -8i\sin^3\theta = -2i\sin^3\theta$$

$$\therefore \sin^3\theta = \frac{1}{4}\sin 3\theta$$

(b) The fifth roots of unity.

$$z^5 = 1$$

$$= 1 + 0i = \cos(360^\circ) + i\sin(360^\circ)$$

$$\therefore z = \cos\left(\frac{360^\circ}{5}\right) + i\sin\left(\frac{360^\circ}{5}\right)$$

$$= \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

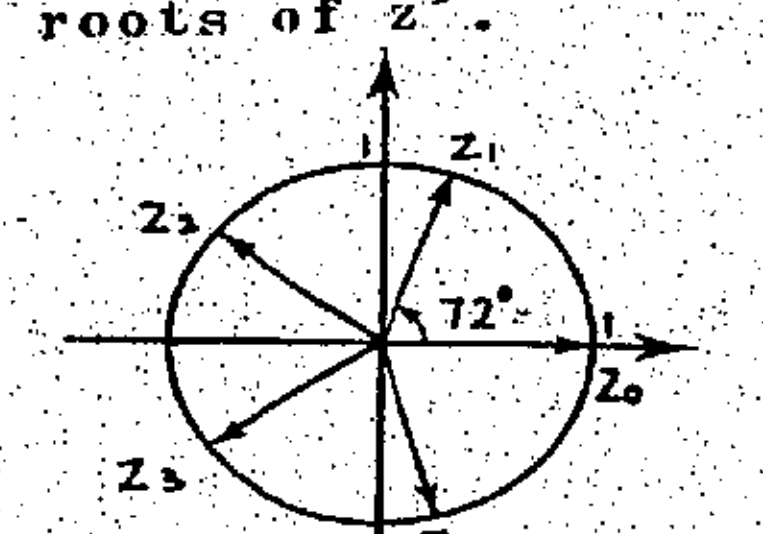
$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

$$\therefore z = \cos 72^\circ + i\sin 72^\circ$$

and  $z_4$  are the five roots of  $z^5 = 1$ .



Argand Diagram of fifth roots of unity

(b) The cube roots of -8i

$$z^3 = -8i = 8(-i) = 8\text{cis}(360^\circ + 270^\circ)$$

$$\therefore z = \sqrt[3]{8}\text{cis}\left(\frac{360^\circ + 270^\circ}{3}\right) = 2\text{cis}(120^\circ + 90^\circ)$$

$$\text{where } n=0, 1, 2.$$

$$\text{when } n=0, z_0 = 2\text{cis}90^\circ = 2i$$

$$\text{when } n=1, z_1 = 2\text{cis}210^\circ = -1.732 - i$$

$$\text{when } n=2, z_2 = 2\text{cis}330^\circ = 1.732 - i$$

Where  $z_0, z_1$ , and  $z_2$  are the required roots.

$$x = \frac{-b \pm \sqrt{b^2 - 4ac}}{2a}$$

for solving the quadratic equation:  $ax^2 + bx + c = 0$

we have

$$z = \frac{-3 \pm \sqrt{(-3)^2 - 4(2)(4)}}{2(2)}$$

$$= \frac{-3 \pm \sqrt{9 - 32}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm \sqrt{-23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$

$$= \frac{-3 \pm i\sqrt{23}}{4}$$









Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送

一九八三年十二月廿五日

封面專題：風高物燥防山火



玉羊牌

特級 人參酒

補身益氣·真有您心



經銷處：利源長有限公司  
電話：5-8190821



# 治標又治本的 高效胃藥

## 胃得福 胃片

適應：胃潰瘍、十二指  
腸潰瘍及慢性胃  
炎。



### 與眾不同的三大特點

- (1)本品不但能迅速消除胃痛、泛酸及便血等症狀，患者如堅持服藥，可獲徹底痊癒。
- (2)本品並可防治消化道潰瘍的惡性病變。
- (3)本品為純中藥製劑，長期服用絕對安全。

上海中藥製藥廠出品  
國貨公司 藥行有售

正南行有限公司 經銷 電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第378期

一九八三年十二月廿五日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

#### 封面專題

風高物燥防山火.....	2
核戰災難嚇煞兒童.....	3
英國最孤傲的名女校.....	6
花甲老婦堅持跑步.....	6
秋冬時裝繽紛錄.....	8
十二星座本週運程推算.....	9
逛歐洲應享受路邊吃喝.....	10
聖誕插花添歡樂.....	12
改良川菜（食在香港）.....	13
徐小明李兆雄辭職揭秘.....	14
青春DJ 歌手夏妙然.....	16
身邊瑣事·多過茶集·	
飲食男女·思古幽情.....	17
電視節目表.....	18-24
兒童週刊.....	25-28
平治190 E四門房車.....	29
歌唱家（科幻小說）.....	30-31
緋色的平安夜（星期掌篇）.....	32

## 最合你耳



現購買新力盒帶可參加盒帶  
幸運抽獎（CHF及微型帶除  
外），詳情請參閱各大報章  
或向各大電器行查詢。

新力牌盒帶，創新設計，  
獨有SR MECHANISM，音色完美，  
錄音播送，效果特佳，最合你耳。  
新力牌盒帶，種類最齊，  
並有30、46、60、90、120分鐘  
等可供選擇。

總代理：福原電業有限公司

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
中環太子行105號店 電話：5-241802  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）  
旺角店：5-632231，3-642276  
廣州：5-460492

## 新力牌 SONY



## 風高物燥防山火

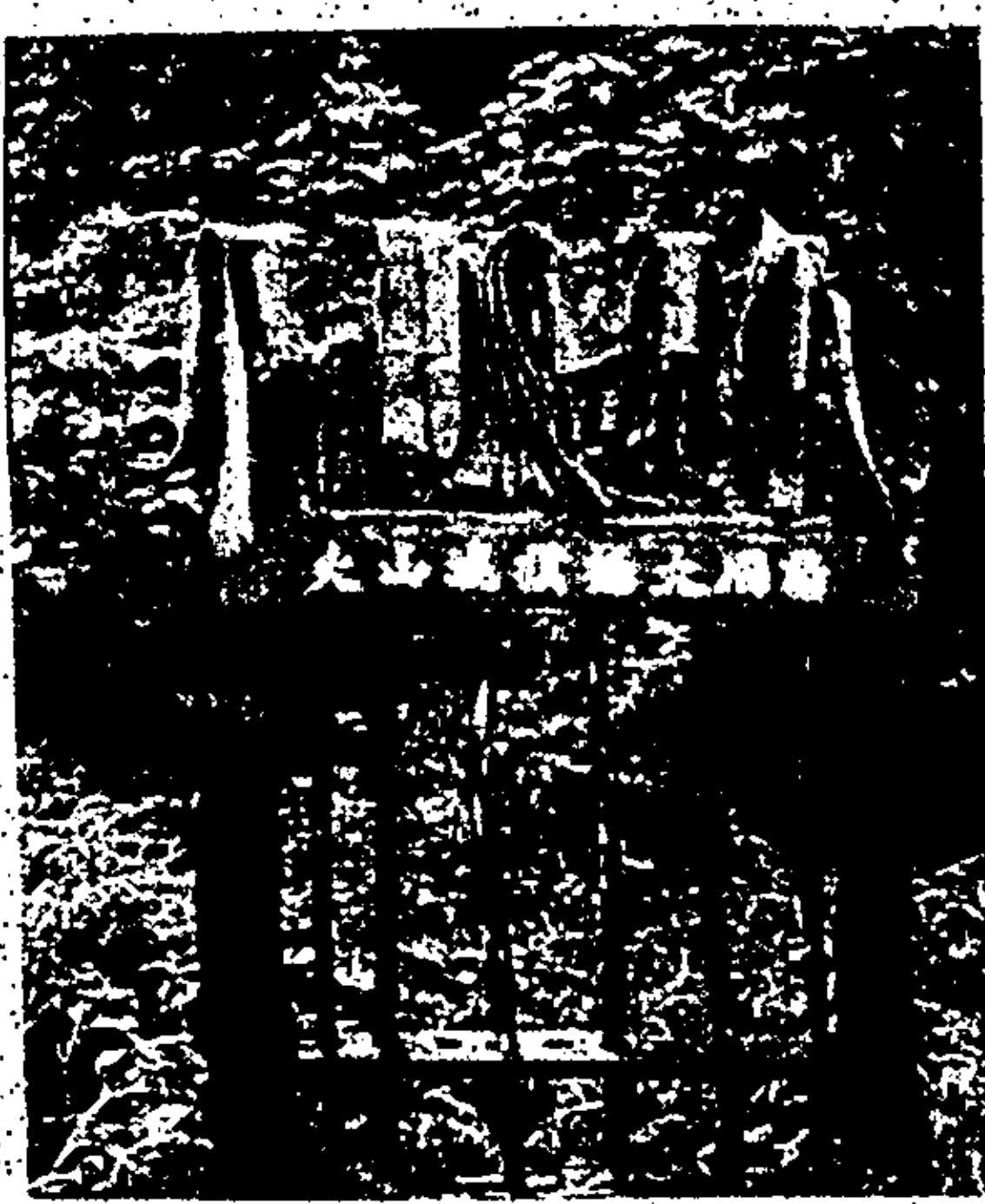
圖、文、李君策

月前，港九新界的山頭，連迭發生山火，據消防處的報告，由本年十一月初至同月廿七日的一段時間內，上述地區共有山火六百五十宗，消防員、林務員，疲於奔命，皇家空軍直升機，也出動撲滅山火，大放水彈，漁農處當局，把幾個郊野公園，暫停開放，以免發生山火時，把青葱的花草樹木，毀於一旦。

山火的引起，大多數是為，有直接也有間接，據說：往昔的老農，為尋求肥料，每於秋收之後，引火焚燒枯廢草類，得灰燼以作肥料用途。但今日科學昌明，化學肥料充沛，故引火取肥的古法，早已廢除。這就是直接「山火」。

本港年年發生山火的原因，多數是為，一般居民，每週辛勤於上班上課，假日郊遊，成為一種風尚，事實上，郊遊的戶外康樂活動，有助於舒展身心，健康之道，不可或無，所以每逢假日，港九新界到處山頭，皆出現了不少集體郊遊團，其中一些較具風景優美的山區，更是熱鬧。比諸清明，重陽登山掃墓者，有過無不及的盛況。

就因這些年來，郊遊人士越來越多，他們又為了增加旅遊情趣，和消遣永日，乃攜帶火炭，鐵叉等器具，買足肉

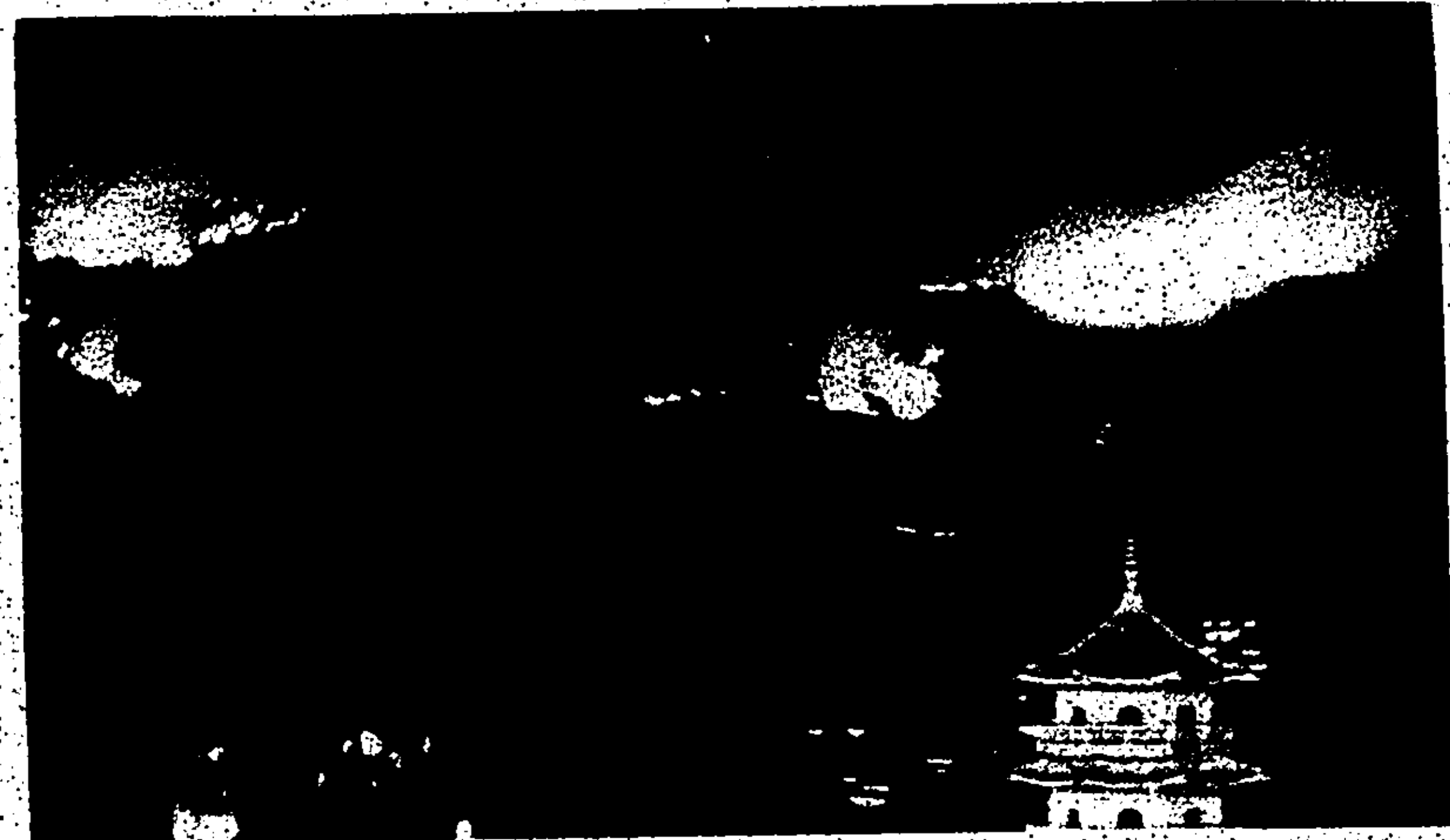


類如豬排，牛排，雞翼等，實行在山區上檢拾磚頭石塊，來個野火會。可是在喝醉飽溜走之前，未把火種完全熄滅，那就容易發生山火了。另一方面，吸煙的人，偶爾把未熄滅的煙蒂，隨意拋在山頭野草堆中，也隨時釀成火災，所謂星星之火，可以燎原，就是這個道理，也成為間接的山火。

壓，以滅山火，亦有由林務員背負四加命重的水袋，利用水鎗、噴射火龍，藉把山火撲滅。可是，每因火龍冗長，加以風勢猛烈，一下子，四加命的水袋，很快用完，他們又須匆忙下山加水，單是攀涉於崎嶇山路，往來難走，所以這些護林防火人員，常常疲於奔命，苦不堪言。

他們除了翻山越嶺撲救山火的艱辛工作外，平時，也須巡邏於各植林區，而在大帽山、大埔、大嶼山等各處山頭，設有瞭望站，經常有人當值。此外，又會巡邏於各燒烤地點等郊野公園，遇有郊野人士，遺下火種，他們會奉令執行任務。

漁農處發言人說：任何人士在郊區指定燒烤地點以外的地方生火，均屬違法，最高罰款為二千元及入獄三個月，而在郊野公園內非法生火，會被罰款五千元及入獄一年。旅遊人士，宜特別注意。



漁農處當局，鑑於今年山火猖獗，燬林木太多，現正擴大宣傳，指出香港的休養地區，本已不甚足夠，若未能防止山火發生，則本港的郊野康樂場地，將更形缺乏。該處另指出：冬季濕度急劇下降，郊區發生火警的可能性便大為增加，而一旦發生火警，火勢亦更易蔓延。因此，郊遊人士應密切留意電台及電視台所宣佈的紅色及黃色火災危險警告。

該處除此之外，並在若干郊區山頭進出口地方，設立紅黃綠色的訊號牌，指示當天的火警訊號，又在山區地帶，設置「火拍站」，郊遊的人士，如遇山火，可就近取用「火拍」（見圖），撲滅山火。

「愛護自然，防止山火」、「盡一己之責，小心防止郊區火警」，都是宣傳防止山火的標語。

## 核戰災難嚇煞兒童

在美國波士頓市，一個精神病學家最近慰解一個十一歲的女童，勸她不可杞人憂天。這個女童患上核戰恐懼症，她擔心在核彈襲擊發生後，她是否來得及自殺。

在加州聖蒙尼卡市一間學校裏，一個學生說：「我寧願渾身渾噩噩，而不願知道在廿四小時之內，有人可能結束我的生命。」

新澤西州東溫莎市一間小學有一羣五年級學生經常做着世界末日的惡夢。一個十歲大的女童說：「蘇聯人可能把一枚飛彈射過來，我們會在兩分鐘之內死去。」

在成年人辯論裁軍和熱烈主張作核子凍結的時候，他們的孩子在注視着——和擔心着他們會在年紀小小的時候，便會死於核彈之下。

據美國精神病學協會最近作的一項研究顯示出：「孩子們被核子戰爭和核子發電廠的危險所深深困擾。此項研究的作者哈佛大學精神病學家比爾迪斯里和麥克報告，在一個例子裏，有七成學生相信美國無法受得起一場核子襲擊。比爾迪斯里說：「總之，對於核子戰爭，少年比成年人更擔心。成年人有理智去作分析，少年人却没有。」

家長和教師已在提出這樣的一個疑問，孩子到了那一個年齡階段，才應該認識核子戰爭和世界末日的問題？怎樣向他們講這些問題？為了幫助兒童理解這樣的一個惱人問題，教育專家已開始發展關於核子技術的課程。

美國學童以前經歷過核子驚魂。在五十年代和六十年代早期間，他們曾經隨在書桌下或躲在防空洞裏，準備蘇聯可能發動襲擊，但在戰後時期中成長的男童和女童，却没有體驗到今天這麼流行的病態焦慮。

一位教育專家說：「廿五年前，人們對前途，對政府，甚至對核彈都要有信心。現在大多數孩子對成年人或前途沒有信心。」

一個十歲大的男童說：「當成年人擔心核子戰爭的時候，這令你怔忡不安。如果他們憂慮，你就應該甚至更愁。」

據耶魯大學精神病學家李富頓博士說：五歲大的孩子已開始害怕世界可能被成年人所不能夠控制的一連串事件所摧毀。

這個「絕無前途」的感覺，對兒童的心理有雙倍的破壞力，因為這必定會培養起他們的憤世嫉俗的心理和極其自私的行為。正如麥克和比爾迪斯里在美國精神病學協會的報告中寫道：「在這樣的一個世界中，計劃是沒有意義的，普通的價值和理想，看起來是幼稚可笑的。」

有一個例子中，多數學生答道：核子戰爭的展望可能影響到他們決定不欲成家立室。

波士頓一位教育家引述五年級女學生的說話稱：「我們不想有嬰兒」或「我們的嬰兒將是畸形的」。

孩子們頻頻發惡夢，夢見在他們的父母和朋友被殺後，他們徬徨無所適從。比爾迪斯里治療一個十歲大的男童，這個男童因為害怕核子戰爭，而致弄到失眠和發惡夢。

雖然許多家長和教師不知如何應付兒童的核子恐懼，但精神病學家相信：誠實可能是最好的對策。

一位心理學家說：孩子問起有關核子戰爭問題時，應該小心答覆，切勿危言聳聽。如果孩子不提出問題來，就不宜跟他們說起核子戰爭，與及世界末日等諸如此類的話題。

# 10

## ARRHINOID

長效 10 小時

專治：久年鼻病，一盒見效  
竇炎，枯草熱，血管舒縮  
鼻炎及重傷風，鼻塞，  
流鼻水，服用只須  
早上和臨睡前  
各服一粒

### 鼻塞通鼻淵丸

通鼻塞 止鼻水

奧地利 雅康納

主治：細菌性  
陰道炎、白色  
念珠菌、陰道滴蟲。

# ARCANA

大藥廠榮耀出品

雅康納  
特效 陰道塞藥



PENOTRAN  
VAGINAL PESSARIES

總代理：新興藥業有限公司 電話：3-968966 TELEX：40557 SHPHA HX  
總經理：道安藥房 九龍上海街545號 電話K857470



# 鳥半

規模最大，旅程遍佈世界，質素最高，採用高級航機及大酒店  
關心團員旅途舒適，服務確實與別不同

# 日本韓國團

★ 八大旅程遍遊全日本韓國 ★

- |              |       |
|--------------|-------|
| ① 東京迪斯尼樂園六天  | ¥2290 |
| ② 本州迪斯尼樂園八天  | ¥4080 |
| ③ 九州迪斯尼樂園八天  | ¥4480 |
| ④ 鹿兒島南北九州八天  | ¥4280 |
| ⑤ 北海道迪斯尼樂園七天 | ¥4180 |

14380

\$2789

**\$3880**

以上日本本州道斯尼樂園海園 天天出發·日日有團  
日本九州及韓國日本園逢星期一、三、四、六日依時出發

★全港獨家參觀美卡度大型夜總會

世界自然遺產之三陸 遊覽觀光、富士山、野生動物園

卡太熱，您一定要參加

- 旅程多，由四天至十天，十多種行程，任君選擇。
- 旅程由南至北，由北海道至九州，由札幌島至韓國再遊東京，或由關西至關東再遊韓國，各適其宜。
- 歷史悠久，經驗最豐富，由一九六八年開始舉辦日本旅行團，十多年來一直獲日本旅遊界。
- 榮譽昭著，日本可獲日本各縣府及各大高級酒店獎狀十數項，肯定表揚本公司對日本政府及有關機構推廣旅遊。
- 本公司擁有二十名位留學日本之青年男女擔任導遊，對日本風土文物，語言方面，更加諳悉老嫗。
- 全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與貴旅行社之旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- 除自由活動外，包括全部膳宿，更無另外收費。
- 全程以中菜為主，講究飲食。
- 愛好採購時裝，參加著名迪新屋。
- 本公司採用最受歡迎之「直航」。
- 客時間上極為適合，由香港直航。

(有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值)

# 台灣旅行團

### ★四大旅程遍遊台灣環島★

- |   |           |        |
|---|-----------|--------|
| ① | 台北故宮六福村四天 | \$1680 |
| ② | 高雄花蓮日月潭七天 | \$2380 |
| ③ | 台灣環島花蓮團八天 | \$2580 |
| ④ | 全台灣阿里山團九天 | \$2780 |

全程高級享受，遊遍寶島國美風光，旅程由上海  
 環島一週，由國學台灣青年旅遊學會主辦，每星期  
 天天出發，且日有團。

# 秦馬星印尼

● 八大旅程遍游星馬泰印尼南洋群島

- |   |           |        |
|---|-----------|--------|
| 1 | 泰國高級豪華遊七天 | \$2280 |
| 2 | 泰國清邁豪華遊七天 | \$2980 |
| 3 | 泰國新加坡聯遊六天 | \$3380 |
| 4 | 印尼新加坡聯遊七天 | \$3980 |
| 5 | 印尼椰加達萬隆六天 | \$3580 |
| 6 | 星馬超級豪華團七天 | \$3480 |
| 7 | 星加坡探親渡假七天 | \$3480 |
| 8 | 星馬泰超級豪華十天 | \$4180 |

★泰國團天天出發·星馬·印尼及星馬泰國邊星期一、三、六、日依時出發

（有經驗的旅遊人仕最信賴：旅客所付費用必物有所值）

# 高級遊覽團

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)

香港德輔道中金城銀行大廈 6 樓全層電話：5-249201-5 (五線) 5-256211-5 (五線)

**辦公時間：**上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

# 澳紐旅行團

大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- |                       |         |
|-----------------------|---------|
| ② 黃金海岸雪梨八天遊           | \$7295  |
| ③ 澳洲雪梨墨爾本柏斯<br>探親團八天遊 | \$8450  |
| ④ 紐西蘭澳洲十二天<br>超級豪華遊   | \$6450  |
| ⑤ 紐西蘭澳洲十二天<br>豪華遊     | \$11450 |

★以上各團逢星期三及名額有限·隨時滿額·新

# 歐洲旅行團

★ 四大旅程遍遊全歐洲 ★

- |             |         |
|-------------|---------|
| ① 歐洲十四天豪華遊  | \$9950  |
| ② 歐洲十八天豪華遊  | \$12450 |
| ③ 全歐洲廿五天豪華遊 | \$16950 |
| ④ 倫敦四日遊     | \$2450  |

★以上各報逢星期三及星期五均有報章及時報刊載報名從速

所付費用將有所值

# 美加旅行團

★ 六大旅程遍遊全美加 ★

- 
- ① 撞香山疑案
  - ② 撞香山疑案
  - ③ 撞香山疑案
  - ④ 撞香山疑案
  - ⑤ 撞香山疑案
  - ⑥ 撞香山疑案

三藩市、亞美、奧蘭度、迪斯尼世界、世界樂園、甘迺迪太空中心、西岸城、紐約、多倫多、溫哥華等著名城市。

- 
- 唯一行程，檀香山住宿三晚。
- 唯一美洲行程全程乘搭汎美，免長途坐車。
- 全港住宿一晚，請參閱左列。
- 機票有效期一年。
- 西岸團唯一航程在檀香山住宿三晚。
- 東岸團獨家遊覽檀香山最著名之「波多門」波多城賭城。
- 遊覽檀香山時，可飽覽無限太平洋美景，晚上並欣賞大型煙火及音樂會。
- 晚餐可選擇由三樓市或羅布返酒。
- 豪華貴族由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與貴豬仔式之團光臨不同，由頭帶到尾，親切負責。
- 全團中西菜為主，免費飲食。
- (有經驗的旅遊人仕最信賴，旅客所花費用必物有所值)





她要與關節炎作戰

花甲老婦堅持跑步

在紐約的中央公園，在河邊一帶，在跑步活動的任何地方，都有她們的蹤跡。她們也像一般愛作戶外運動的人一樣，穿著同樣顏色鮮艷，多姿多采的運動裝和運動鞋。最主要的分野，是在於她們的年齡：她們是年逾花甲的老婦，她們的頭髮往往是白色，而她們在進行賽跑的時候，旁觀者有時會對她們冷嘲熱諷。

可是，她們絕不介意，她們覺得，跑步是對她們最有益身心的活動。一個在六十歲時開始愛上跑步運動，現已六十四歲的退休護士萊麗迪妮說：「這是一種生活方式，這是我能夠做到的，而我覺得不需要處處依賴我的丈夫的一件事，我希望我能夠跑到一百歲。」

為了對她患有嚴重關節炎作戰，在四年前開始作跑步運動的六十六歲老太哈溫絲說：「我認為跑步是最快樂的事。」由她開始作跑步運動起，她已經參加過九十六次賽跑和七次馬拉松長跑。今年她獲得紐約馬路跑者俱樂部授以「當代資深女人」的榮譽。

紐約地區有越來越多的婦女在接近退休年齡的時候愛上跑步運動。她們有好多是以以前從來沒有作過跑步運動的，到了六十歲左右的時候，方才開始穿上運動鞋，有些作緩步跑，每星期只跑一次，而跑的路程很短，僅幾哩而已。有些就像萊麗迪妮和哈溫絲，是認真的競賽者。

在這些婦女的眼中看來，跑步運動有助於填補她們生活上的空虛。她的六個女兒已經長大的萊麗迪妮說，她曾經因為在家無所事事，「悶得發慌」，一直到她開始到附近一個公園，看人跑步。她終於穿上運動鞋，開始作緩步跑。但她的膝頭軟弱無力，迫使她要改作步行運動。她在緩步運動中，很有成就，自從那個時候起，她曾經獲勝超過

七十五次。萊麗迪妮回憶她第一次參加比賽的情形，禁不住微笑。當時她的丈夫取笑她，並謂他需要帶備一把鏟和一把手推車，一路跟著她，準備在她不支暈倒地上的時候，把她鏟上手推車去。她回答說：「我要告訴你一件事，即使我跑到暈倒，我還是會去的。」結果是她的丈夫輸了，她不但沒有不支倒地，而且高奏凱歌。

六十六歲的退休護士莎拉美妮四年後母親節的時候，她的長子送了她一件紅色運動衣和一對帆布面膠底的輕便運動鞋給她，她瞭解到她的兒子希望鍛鍊身體，增進健康，為了不負孩子的一番好意，就實行跑步運動。

她的跑步運動很有成就，四年來總共獲得一百七十個獎盃。她要在家裏騰出一個房間，專門用來陳列這些獎盃。今天她在街上步行時，步伐總是相當快，她的丈夫跟不上她，頻頻央求她：「放慢一點吧。」

英國最孤傲的名女校

英國最孤傲的女校是哪一間？

許多英國人會隨口說出一個幾間外來，而且相當有名氣的女校的名稱來，例如魯德恩、班倫丹和查爾丹威等。不錯，這些都是很有名氣的英國女校，但都不是最孤傲的，同時也是最高尚的，這間最負盛名的英國女校，是在雅斯科特市的一條寂靜小巷裏。它是一間細小的、隱蔽的女修道院。

許多歐洲王室和來自世界各地貴族及有勢力的家族的女兒，在這間學校就讀。在這間學校執教的修女都是有很高學問及修養的。它就是憑這點，吸引世界名門望族，送她們的女兒來求學。這間學校外表平凡，但教學質素高

放慢一點吧。」她解釋說：「一個人一旦習慣一定的步伐，很難慢下來。」莎拉美妮和萊麗迪妮都說她們能夠把這麼多時間用於跑步，原因之一是她們的丈夫十分支持她們。莎拉美妮說：「我是丈夫第一，賽跑第二，如果次序顛倒，婚姻就完蛋了，這一點許多人都發現到。」

她和她的丈夫頻頻參加舞廳跳舞比賽，而每當有賽跑和跳舞比賽在同一天舉行，她總是選擇參加跳舞。她說：「畢竟他是不能夠獨自跳舞的。」這三個婦女有幾件事是相同的，他們都崇拜曾經完成馬拉松賽跑的最老婦人，八十一歲的羅美佛烈；她們在賽跑之前先作十五分鐘熱身運動和伸展四肢運動，跑完後作涼却運動；她們服食多種維他命丸。

跑步有沒有對她們的關節炎治療有好處？她說：「因為我的雙足有關節炎，我以前走起路來，有顯見的跛行樣子。現在我不再是那個一拐一拐地走路的怪模樣。」

具備造就人才的好條件。它的吸引力之一，是它的令人留下深刻印象的學術紀錄，它不理學生的背景如何，只要她們的學業成績好。

許多英國女子名校著重於學生有突出表現，但這間女校堅持它的學生要「有進展」，追求實際學問，踏踏實實。這間女校名為「聖瑪麗」，有學生二百七十五名，年齡由十歲至十八歲。「聖瑪麗」雖然要它的學生勤讀書，但不是要她們死讀書。它兼授自衛武術、電腦課程（它有三部電腦），爵士音樂，芭蕾舞和體操。

這間學校的女生雖然多是來自王室和名門望族，但學校不許她們有特權行為的表現，不准她們有奢侈生活作風，

更不許她們炫耀財富。一個舊生回顧說：「一個我的同齡的女學生，總是有那部名貴房車接她放學。但她要求司機在巷尾接她，這地點是學校看不見的，沒有人知道她有這部名貴房車接送。」

這間由修女辦的學校，著重培養學生的謙虛品德。女校長解釋說：「我們目的在於提供一流教育，這使到學生能夠在學術上、社會上和精神上得到發展。」

她說：「重點在於培養學生有獨立判斷能力，有道德價值觀和樂於為他人服務。」這間學校重視學生勤學，才幹反而不大受到重視。學生只要肯用功讀，有上進心，就受到稱讚。如果學生有天才聰，而懶於讀書的話，即使她的成績好，校方也不會予以褒揚。的確，讀書之道，在於一個「勤」字，所謂「學海無涯，唯勤是岸」。還有，校方永遠不准學生使用街頭。例如，卡露蓮公主，只稱為卡露蓮·姬馬迪。

在這間學校就讀的學生，必須是天主教徒，最低限度在名義上信奉天主教，否則休想取得入學資格。宗教教育，與數學及英國文學，均成為必修科的。這間學校有這麼多的貴族女兒就讀，那麼，它的學費一定很高吧？不，它的學費比許多其他女子名校，便宜得多。它的每個學期的學費，是九百五十英鎊。其他的名校，每期在一千英鎊以上。校長解釋說：「這只因因為修女不拿薪水的。」

她說：「幾年前學費曾經一度很低，低到成為一個笑話。如今學費增加主要原因，是學校的受薪非宗教的職員數目增加。」為甚麼說「聖瑪麗」女校是英國一間最高傲學校？那是因為它挑選學生很嚴。一般人說，沒有一「家底」的，不易進入。所以，有人說，它是一間「排外性」很強的學校。這「排外」不是指排斥外國人，看來是指排非貴族的女子。這一點似乎有違辦學的精神。

節省能源用伊瑪

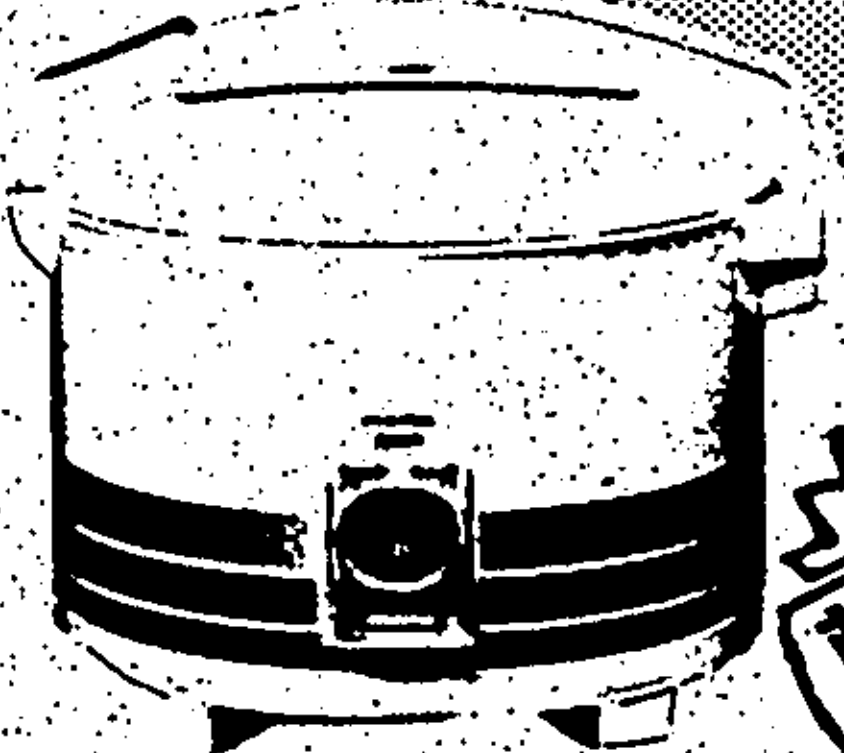
買電飯煲送萬能夾

本月份凡購買自動保溫電飯煲或電子保溫電飯煲即贈送精美實用萬能夾乙個

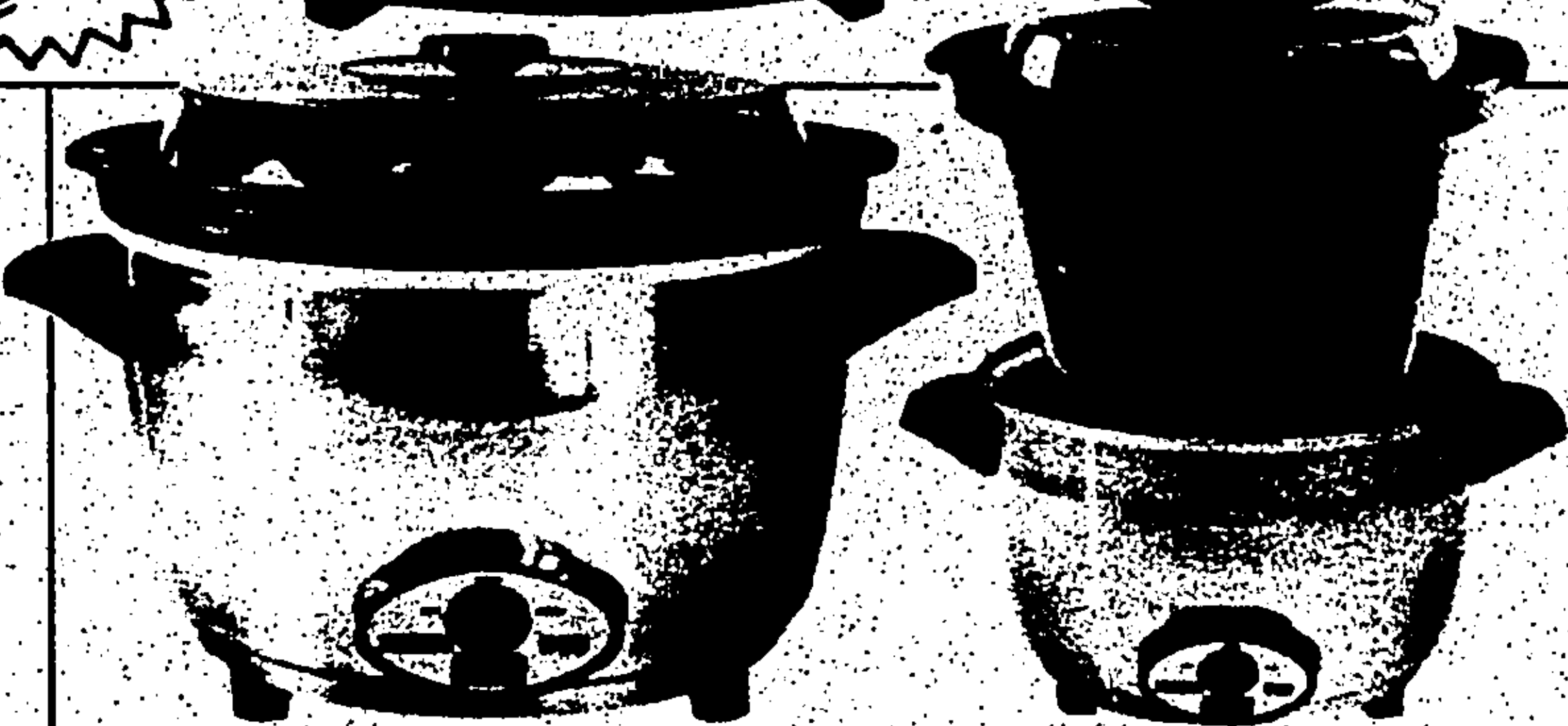


有萬能夾在手萬事好就手

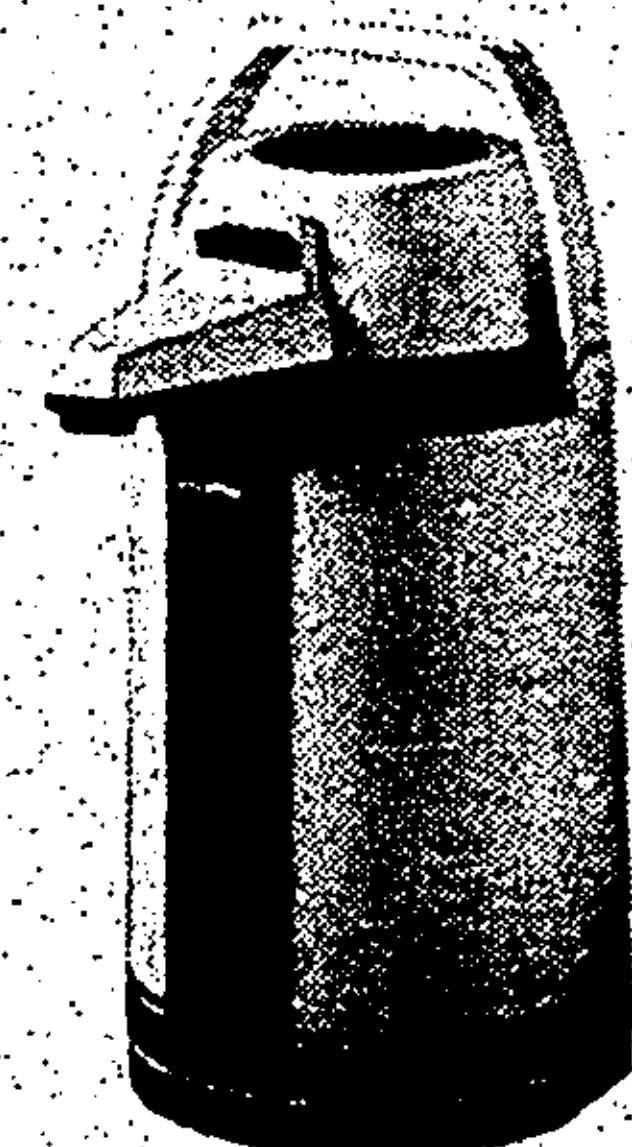
RC 150/180/220 回鄉探親最受歡迎自動保溫電飯煲  
RC 150 4-6人用  
RC 180 6-8人用  
RC 220 10-12人用  
首創七彩花紋圖案及不銹鋼飯煲，美觀耐用，特別為香港及中國大陸設計，煮飯快而省電，可保溫五小時，廚房不但美觀，更可增加食慾。



IRC 電子保溫飯煲  
飯熟後可保溫12小時  
IRC 072 072公升容量  
祇用電28W保溫，而IRC 180 1.8公升祇用電37W保溫。  
三層保溫確保飯味香滑、軟熟。  
TEFLOIN II 内胆  
絕無飯焦。另有12小時自動時間製可供選擇。



伊瑪牌首創發明電子瓦罉，款式由1公升至8公升，由二人用至廿人用不同大小容量共十餘種，全部活動瓦內胆，所有電器部份均有保用期，故購買時要認明伊瑪牌及索取永勝商行有限公司之保證咭。



保水快 保溫熱  
特大水位指示，熱水存量一目了然兩支指示燈，全自動顯示保水及保溫，操作磁性電線插，防止意外，2.2公升祇用50W，保溫熱水適合家庭及寫字樓沖茶及咖啡，快速自動保熱水，冷水變熱水祇需10分鐘。

最近市面出現假冒伊瑪牌電器及不合香港電器規格之水貨，

●購買時請注意：

1. 立即索取上述彩色伊瑪食譜
2. 請留意用品下面印有200V（瓦特）而非220V或240V
3. 有總代理香港永勝商行有限公司之保用咭
4. 真正伊瑪牌電子瓦罉貼有永勝商行有限公司商標

如不慎購買假冒伊瑪牌或水貨絕無總代理修理服務並不合香港電器規格



總代理：  
**永勝商行有限公司**

香港北角英皇道499號北角工業大廈1樓  
電話：5-642013 5-642043 5-642048 5-642068

門市部：銅鑼灣英皇道十四號

僑興大廈地下J座 留仙街入口  
電話：5-788376



# 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
選購禮物用去不少時間，必須細心察看所需，檢討一下你的財政，提防財物損失。親友有好運，你可能會頗妒忌，應想辦法來規限之。愛情生活美滿，你欣賞愛多於一切，且欲找事實來證明。收到遠方朋友來信。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
本週不宜作重大決定，若需要幫助，聯絡位年長而有經驗的。賭運甚佳，信賴你的直覺，依感覺而行。與外國人接觸有好運，若有機會，很可能你會轉換環境。盡力幫助在困境的朋友，發揮助人的能力。愛情大有進展。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
不要浪費金錢，個人的經濟困難最好是自己採用開源節流的方法來解決，借貸並不是實際的方法。購物提防受騙，切記勿獨行獨斷。與同事合作愉快，感到更勝任。別忽略家人，任何事和他們商量，免致弄得不愉快。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
工作愉快，上週你覺得的受阻被困，現一掃而空。經濟出現困難，或會有段困難日子，檢討一下，別讓家人完全負擔。與好友發生意見，是由於你以自己為中心，要合理點，假日可盡情玩樂，但須注意身體。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
若你未曾取假，這週或這個月放假會提供一個愉快的時光，旅行會有好運。購物要特別小心，免得勞神傷財。運動會發生意外，由手指頭以至腳趾都有機會受損。身體有小毛病，小心神經過於緊張。與家人及同事相處愉快。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
與家人誤會消除，尚以為不受歡迎時，某人會友善對你。本週宜為將來作打算，要記着應循正途來考慮重要事情。小心交通意外，保護自己以策安全。財運甚佳，但若對經濟不負責，麻煩將生。週末可往探訪親友。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
參加派對會吸引不少異性，你會發現他們的友善，可愛，他們的見解與你融合。工作加重，要密切核對，勿忽略任何小節。與外國人合作會有好運，開始對新事物有慾望，這是健康的。與伴侶享受浪漫且甜蜜的日子。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
公事繁忙，為將來作打算，若要作出職業上的重要決定，宜考慮所有因素。你渴望走自己的路，嘗試新東西，但先要考慮你所需要放棄的。小心受人欺騙，別相信「出無心的許諾。信心十足，且維持頗長。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
工作忙碌，幸好同事十分合作而不致混亂，可先固定你的工作程序，齊備所需要的資料。交際活躍，你的日子充實了，但付的代價過高。財物有損失，進行任何計劃前宜先考慮金錢因素。家中有喜事。本週可盡情享樂。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
提防財物損失，有混亂出現，要留意朋友的意見。駕駛會出意外，別讓他人說服你出席太多的聚會。注意人際關係，別希望他人為你而犧牲自己，穿新衣會吸引注意並獲得稱讚。一位新友會闖進你的週圍，接受邀請有好運。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
樓宇買賣會有好利潤，但要清楚每一小節。派對中會結識合心意的異性，共處好時光。注意財物損失，不要借錢給別人，無論別人怎樣要求，要緊守自己的立場。別相信造謠者，不要在陌生人面前披露自己的感覺。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
參加朋友宴會，盡情享樂，不過你可能感到沉悶，但不宜遠行，藉着向某些人表示興趣，可改善目前的心情。異性朋友會向你發動追求攻勢。身體有小毛病，宜別過份幻想，否則會變成神經過敏，最好去看醫生作全身檢查。

# 裝時冬秋 錄紛繽

今年秋冬季女裝的流行款式可以用活潑來形容紐約，時尚及瑰麗多姿來形容米蘭及巴黎。

不論巴黎、米蘭或紐約的時裝設計家都不約而同以寬大的呢絨大衣作為一個時裝的焦點，而套裝、襖裙及連衣裙亦在今年冬裝裏佔了一個重要角色。

套裝方面，設計家們都選用男裝沿用的呢絨料子作為今季女士們的特色。特別是採用不同組織設計的料子作配套，例如大格子呢絨單衣配條半截裙，再加上花呢大衣等。

連衣裙多是高領、寬大的袖加上較長的裙身，特點是不規則裙腳及斜裙腳。

無論大衣、襖裙或連衣裙，重點都放在肩膊或袖上。最普遍的是蝙蝠袖、和服袖，甚至寬大的袖等等。

至於冬季毛織時裝的結構特色則包括：

- \* 打花及圖案結構。
- \* 皺狀及打褶精細針織顯示柔和感覺。
- \* 用特別的毛紗混合不同顏色，色澤更多變化。
- \* 加上花綵、絲綢或羽毛，裁剪成高貴格調。
- \* 運用印花手紗編織。
- \* 在間色布上加插大塊顏色圖案。

## 法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機再締良緣



- 法國Erard電視機/錄影機脚架
- 可一併承負任何電視機及錄影機
  - 可放電子遊戲機
  - 節省地方
  - 可移動，可調校，更可迴旋，極之方便。

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍鉻配啡色等色組供選擇。

歡迎駕臨參觀：

ALANT GARDE

VISIONHIRE

各大電視機/錄影機零售店均有代售

總代理：Mana Investments Ltd., 電話：5-782038



# 逛歐洲應享受路邊吃喝

我最喜歡在歐洲遊街，欣賞和品嚐一下幾百年遺留下來的精調，好比倫敦、巴黎、羅馬，它有新的一面，但對舊的街道和建築一直保留著，不像香港拆舊建新，他們有的是地皮，週圍發展，用不著這一套。

倫敦樹木最多，猶其是在肯寧頓，海德公園及白金漢宮一帶，公園接連三，到處青蔥，人口密度不高，往來難見摩肩接踵，閒來漫步，寧靜可愛，非別處可及，要是走到蘇豪區的熱鬧地方去，就不如轉到泰晤士河畔，樹底下，欣賞幾幢舉世知名的古老建築了。

雖然也是寬闊的馬路，汽車往來亦多，但巴黎凱旋門前的愛麗樹大道，還不失其獨有的歐洲傳統風格，我愛法國人設計的馬路，兩旁必遍植樹木，樓房不高，行人路亦特別寬闊，是以走累了，大可以在路邊坐下來，喝杯香濃的法國咖啡，但別以為路邊大牌檔會比較便宜，他們全是從店裡搬到街上來賣的。



到了羅馬，街上情調更豐富更強勁了，舊房子多是一個原因，同時路面有大的分別，在羅馬舊城那邊，淺街窄巷也好，通衢大道也好，十九是用打碎花崗石砌成，路面圖案設計各有不同，藝術氣息非常濃厚，羅馬是歐洲古文化的泉源，街頭巷尾每一個角落都可以嗅得到，舉世知名的許願泉，位於幾條狹窄街道的交匯點，其實這樣的細工石刻，在舊城裡，彼此皆是。許願泉知名度特高，由於拍過一套哄動一時的電影：「金枝玉葉」矣。

石頭街道雖不多走，從前香港上環的永樂街，今之石板街，澳門的草堆街和太三巴，還不是摹倣他們的嗎？但東來後多少也變了樣，那裡及得上本來風味。在羅馬這些街道上，却有不少古蹟保留其間，石像石碑隨處可見，平添氣息不少，最妙不可言，這條街道本是直通的，可是給塊大泥牆擋住去路，迫得要拐彎，為什麼不把大泥牆拆去，原來這是古羅馬遺留下來的城牆，既不維修，亦不拆除，目的是要保存原來面貌。

羅馬不比倫敦和巴黎，平陽一片。市區內有座小山崗，不很高，已成為旅遊點之一。汽車開上去，可以俯瞰全城，上面有石像和倚在斜坡的小花園，更有餐廳可足慰思，但我以為到四處走動



還好，公園裡不少街頭藝術家，替人寫生作糊口，坐下來，一下就把你神態活躍於紙上，粉彩也好，炭筆也好，總之覺得羅馬人好像滿身都是藝術細胞，他們一輩子孕育於藝術圈裡才會如此。這樣的街頭藝術家在市外的風景點猶多。

既然身在藝術國度之中，又那裡不享受一下他們的生活藝術之理，在佛羅倫斯結了個伴，陽光斜照下，在頭邊噴其下午茶焉，咖啡檯味不寂寞，要不是恰巧有人結賬，還免要站在路邊稍候了。

路邊咖啡妙在把自己投入到大眾懷抱中，沒有畛域，和環境交融在一片，會記在瑞士鐵達尼雪山上的露天茶座，喝下不覺得怎樣寒冷，上下週圍都是白茫茫，如置身於琉璃世界裡，這種感覺，非因處固牆之內，上有天花，下有地毯所能捉摸得到的。

嘆過路邊咖啡後，夜候威尼士教堂前的大廣場，亦有露天音樂茶座，酒店寧捨棄裝潢瑰麗的大餐廳，把整個樂隊移到門外，讓知音者露天欣賞，使聽者能置身於廣闊環境之中，心情也特別開朗，我亦曾在羅馬路邊餐廳吃飯，紅男綠女在柏邊挨身而過，風味另有其人，到歐洲去玩的朋友，盡興乎來！(魯義)

# 旅遊天地聯合廣告

**漢誠**

3-883071  
3-889734  
5-246009  
5-246000

台灣 卡多里樂園  
全台灣遊覽  
七天 \$1988  
一試360度旋轉飛車  
逢星期六出發

韓國 湯浸溫泉浴  
滑雪於龍仁  
四天 \$2488  
(單人房加\$300)  
逢一、三、五、六出發

新界素食團\$55  
塔門海鮮團\$98  
大小丫洲勁力團\$83  
專為海上遊覽及餐舞會  
台灣金銀線(參看)

特平機票  
台北\$800 韓台\$1730  
曼谷\$1030 星洲\$1400  
日本\$1320 荷蘭\$2250  
雪梨\$3600 倫敦\$2230  
紐約\$2900 羅省\$2050  
各國機票+酒店

九龍旺角通菜街2A鴻光商場一樓  
九龍窩打老道79號地下(假日照常)  
香港中環環球商場302室(假日照常)

**安達**

旅運有限公司  
5-266421  
3-686231

日本本州  
六天 八天  
HK\$3290 HK\$4050  
天天出發

日本九本州八天  
HK\$4390  
逢星期六出發

逢星期日及公眾假期照常營業

香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓(17字)  
九龍亞士厘道29-43號九龍中心十六樓(15字)

**歐洲旅行社**

HATA  
BONDED  
TRAVEL

由各大航空公司鼎力贊助  
獨家主辦，高級豪華歐洲團

葡萄牙、西班牙、意大利、土耳其、  
埃及、帝王谷、希臘 全程17天 \$18980  
暢遊：里斯本、馬德里、杜羅多、羅馬、龐比、那不勒斯、  
伊斯坦堡、黑海、開羅、樂蜀、雅典、希臘羣島  
(帝王谷整日遊，兩程內陸機，不另收費)。

中南歐七國十大城市18天 \$11980  
粵語講解，包足三餐，內容充實，增添天鵝堡，海德堡，  
凡爾賽宮，羅浮宮。

菲航歐洲假期  
歐洲五大名都9天 \$6990  
歐洲假期精選13天 \$8780  
歐洲假期豪華團16天 \$10880

代售各地機票、酒店、簽證服務，歡迎查詢。

中環德輔道中40-42號通明大廈803室5-213621



**旅遊超級市場有限公司**

半島旅遊集團附屬公司

(舉辦往世界各地旅行團)

TV美加團HK\$7,950  
TV澳洲團HK\$6,160  
TV歐洲團HK\$6,950

全港最平廉價機票  
免費協辦各國簽證

歡迎查詢 電話：5-215571  
3-7238068

總行：九龍尖沙咀星光行827-827B室 電話：3-7238068 (6綫)  
香港德輔道中金城銀行大廈7樓 電話：5-215571 (6綫)  
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

**東亞美容中心**

留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
澳門註冊西醫

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
Tel: 84909

(索取說明書請致電：3-667220)

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

**科目**

隆鼻術 隆乳術  
整眼術 豐頰術  
除疤術 除皺紋  
除斑痣 整口耳



有房留醫

**整容**

是人生重要問題  
與治病同樣要緊

\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福

\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人



## 聖誕插花添歡樂



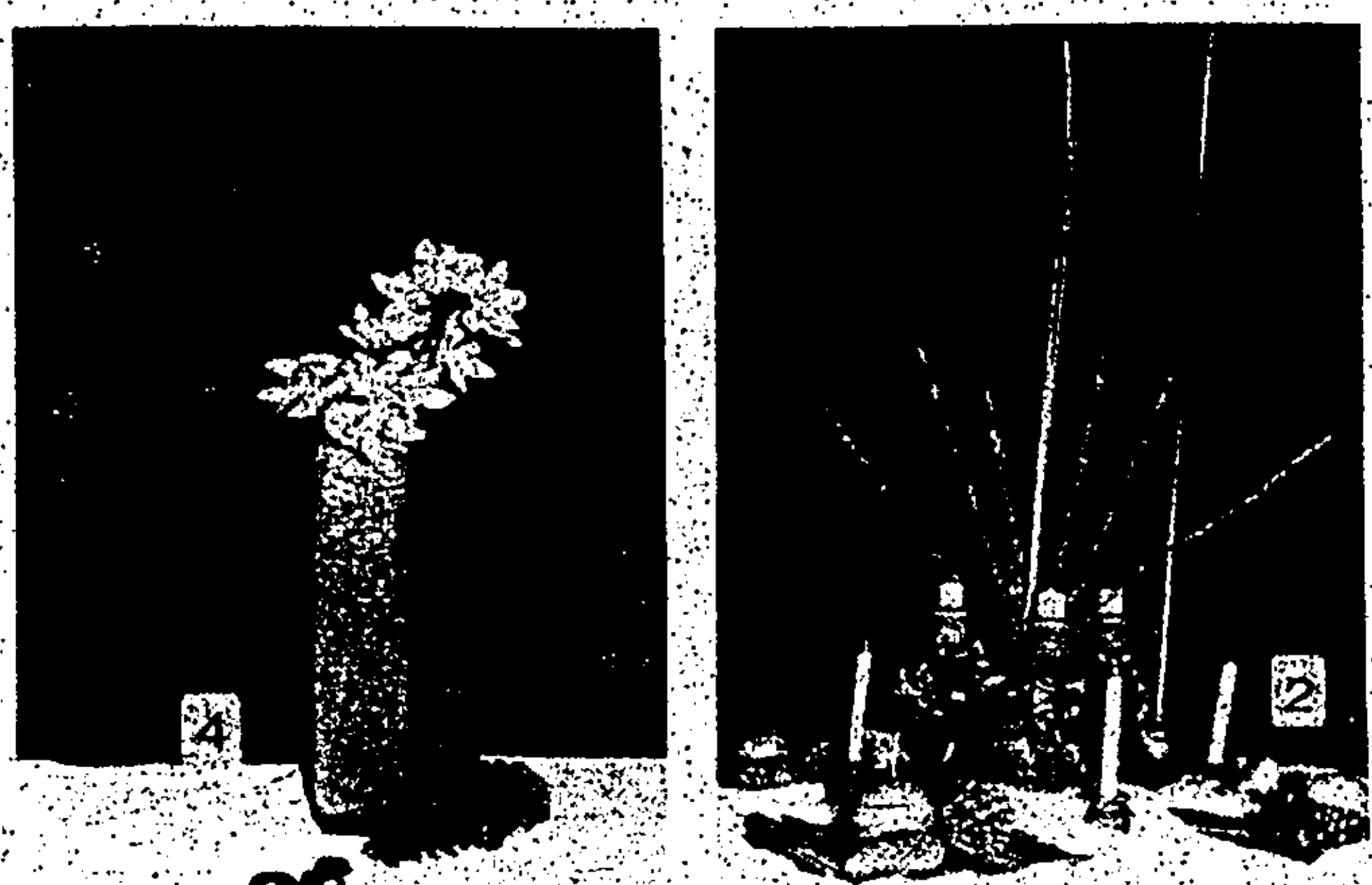
你打算在聖誕新年期間在家裏招待親友嗎？假如你有這個計劃，相信應該早已籌備了罷。

不過，除了安排人數、食物、場地各方面外，請你也注意一下花的問題，要知道鮮花一束，如果佈置得當，會對宴會或派對的氣氛有直接影響的。

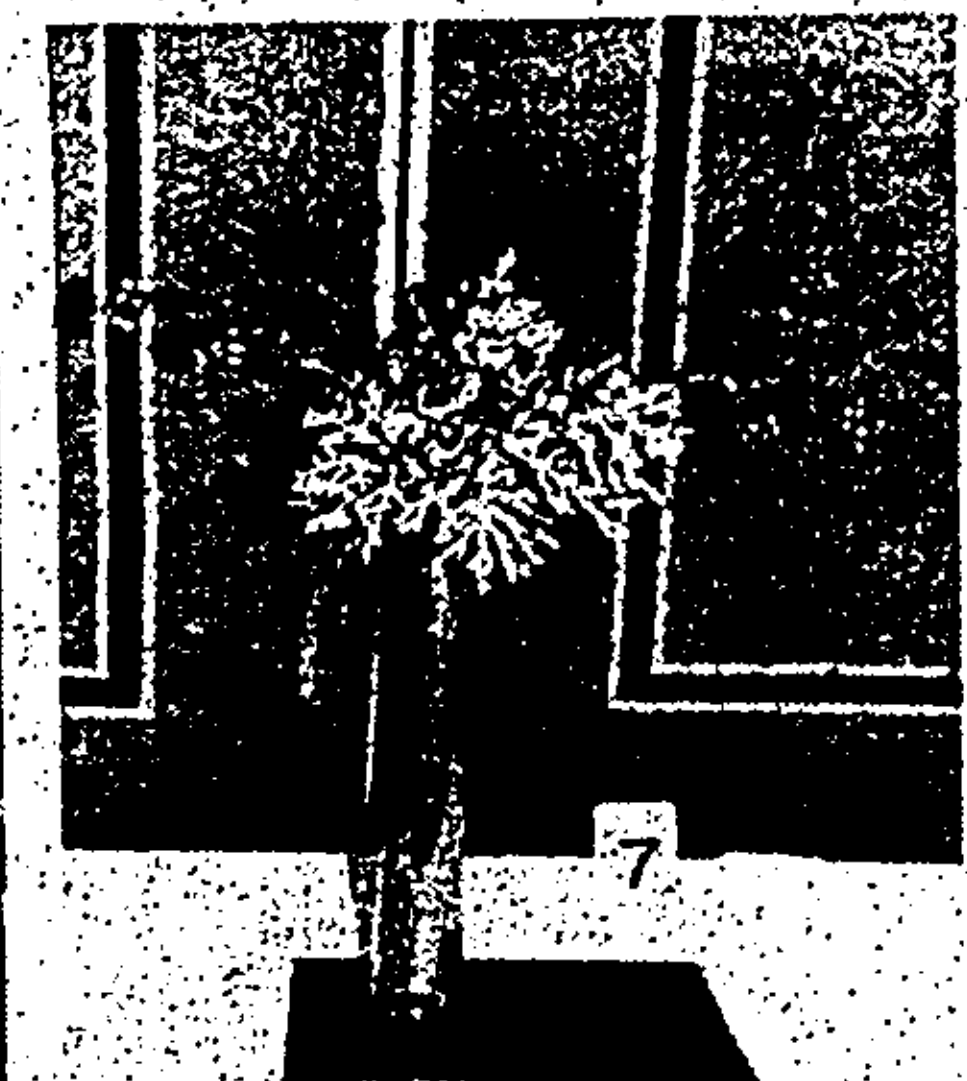
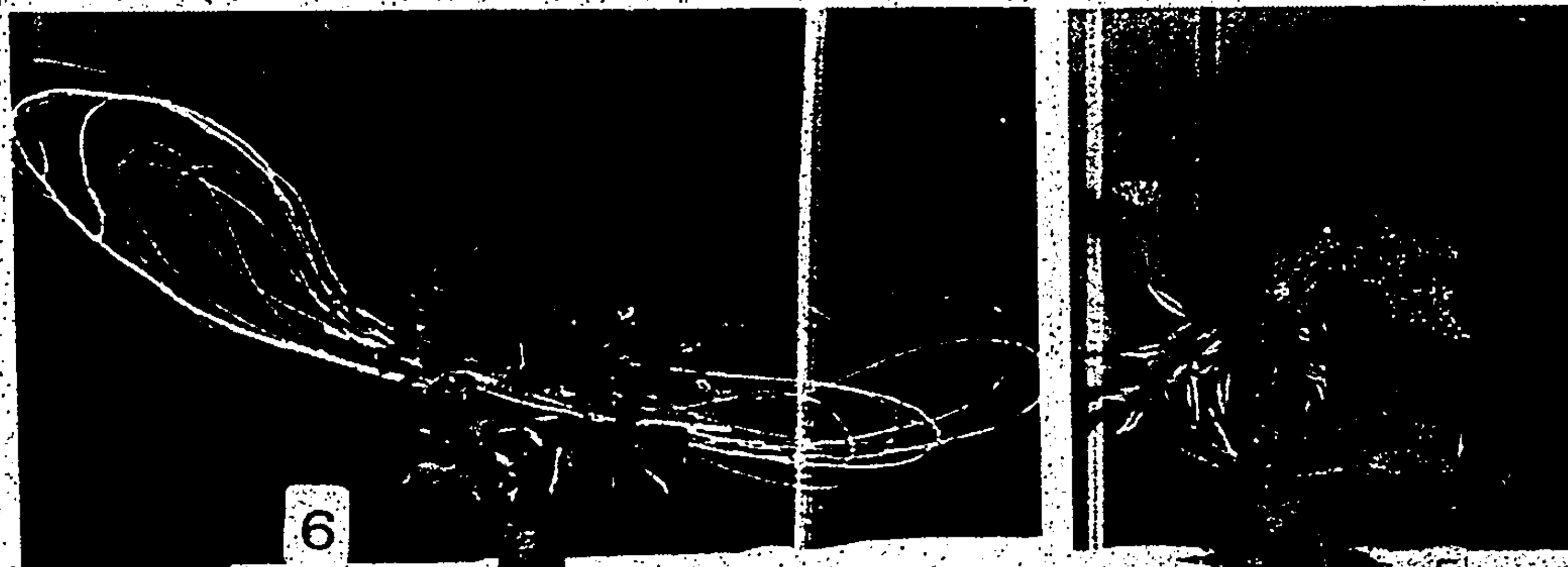
當然在聖誕期間，花的佈置也應該帶有聖誕色彩為最適當，所以選用一些有代表聖誕的植物，比如松、杉、紅色的聖誕花、松子或者是一些染了金銀顏色的植物種子作材料，設計一盆有濃厚聖誕色彩的藝術插花，還有你更可以利用市面上出售的小飾物，如聖誕鐘、小洋燭、臘製擺件、七彩燈泡等作為點綴這盆花之用。

至於插花用的器皿，如花盆、瓷器等類，除了要與花相配合外，也要注意與環境的配合。一般而言，潔淨的枱布較易襯托出花及器皿的美。

這裏為大家介紹幾款有節日色彩的聖誕插花佈置：



①七彩繽紛的染色乾料和白樹枝，底部堆砌着一枚枚的松球，一絲絲的棉絮象徵雪花飄飄，不單表達秀麗特色，也極具節日色彩。同時由於全部為乾料，擺放時間不受限制，由聖誕到新年都可大派用場。



②臘製擺件在聖誕佈置中最受歡迎，因為不但其圖案設計精緻生動，而且有不同色澤可供配襯其他花料飾物，達到繽紛華麗的效果。在柔和燭光下，與愛侶共聚晚宴，該是多麼詩情畫意。

③不同形態的大小花鐘集合在一起，正是告訴你聖誕老人來了，小朋友們相信對這款擺設最感興趣。

④這是一瓶高桿的插花作品，用料簡單，紅燭、白色蘭花、幾枚松子，和彩球，色彩鮮明而有節日感。

⑤針針植物在聖誕插花中經常採用，而且效果奇佳，那翠綠的針葉配搭紅色聖誕花和糖果，特別顯得搶眼奪目。

⑥高桿插花有不同變化，這兩款均是以聖誕為主題，但構圖、插法各有千秋，這是給你自由發揮的最好機會。

⑦聖誕花環佈置在大門前，不單是美麗的裝飾，還倍添節日氣氛。

(武)

## 食在香港

### 改良川菜

章心

四川菜在香港，正逐漸趨向於改良。畢竟嗜辣者不普遍，若按正宗川式的辣，不能老少咸宜兼顧，影響營業率。雖然川菜中也有不辣的，但是最著名的是魚香、麻辣、宮保類。吃川菜而不點魚香、麻辣、宮保菜式，會嫌美中不足了。

今回先談談川菜的魚香改良情況。按照正宗川菜魚香的標準，該是濃辣的。魚香是什麼東西呢？它是辛香紅辣的，特有鹹甜酸辣兼備的特別濃治味道。魚香能和肉、肉、豬牛肝、豬牛肚、蛋、茄子、香菇等等搭配。

以普通的一「魚香肉絲」為例，炒肉絲的調味料包括醬油、鹽、白糖、醋、料酒、味精、澱粉、上湯、生油、辣椒末、薑末、蒜末、大蔥、蔥花、辣椒油等。這些調味料適當份量的搭配，便成魚香味。

正宗川菜魚香中放的辣椒份量頗重，港式川菜已減量了，近年，進一步改良川菜的魚香，因為調味料有變化，隨各大師的心意把料加多減少。這變化對嗜川菜濃辣的食客來說，是不滿意的，但對一般香港人，則較能接受。

近日在「綠欣閣」川菜館嘗到改良川菜，好構思多款，如豆瓣鯉魚、川式羊腩煲、麻辣牛肉及四味雞等都是新面貌。另外一款「鐵板魚香生蠔」亦甚出色。

「鐵板魚香生蠔」出色的地方是正宗川菜裏沒有生蠔的鐵板形相信也不見川式所有。同時，經改良變化的魚香味道混和蠔汁，成為微辣、鮮治和味兼備。怕辣的粵人食客受落它，成為熱門菜式了。這是改良得成功的例子。

魚香配茄子特別和洽，是經濟菜式。家庭式用茄子、粉絲、肉片來作魚香菜式，亦經濟而好味。

有人試過以爆香之魚香淋上清蒸大魚上，我認為效果不大好，魚香如配魚，應配煎魚才調和。另一食法還算可取，就是香魚豆腐，是吃素的人佳餚，吃葷之人嫌它「寡」了。

## 有門的浴缸



### 今日的「老人與海」

他們也會為社會盡力，應得社會人士尊敬

海明威曾寫過一部小說，名為「老人與海」，故事非常簡單。寫的是一位老人出海捕魚，捕了一條大魚，但大魚拼命掙扎，老人費了很大氣力才把大魚制服，拖到岸上時大魚也死了，但能夠捕一條大魚是老人的光榮。

老漁夫要戰勝大海，不因自己年老而放棄，這種精神非常可嘉。對今天香港的老人而言，社會更像一個大海，有風平浪靜的時刻，也有波濤洶湧的日子，而海裏亦有很多寶藏，但要取却也要付出努力和代價。

漁夫要捕捉大魚，他必須對海的形勢非常熟悉，那裏有礁石，那裏有暗流，這都是漁夫必須留意地方，至於那裏有魚，那個時刻應該撒網，這些更是漁夫平日必須觀察的。

老人要在社會裏發揮作用，首先便必須對社會有認識。香港社會正急劇轉變，所以老人要知曉的東西實在多，但要吸收這些知識並不太困難，只要每天留意新聞報導，便不會與社會脫節，如能多看一兩份報紙和雜誌，則世界任何一個角落發生的事情便可瞭如指掌。

西德杜塞爾多夫市舉行的「一九八三年醫院事業展覽會」上的一件特別引起興趣的展品是一個有門的浴缸。這專門設計的浴缸保證傷殘人士也能沐浴。乘坐輪椅的人士經由缸側的門可以從輪椅進入浴缸內。

一般說，當今為傷殘人士專門設計的用品越來越多。實踐表明，傷殘人士擔任適合於他們的工作時，他們往往比健康人士做得更好。

對傷殘人士的許多偏見往往起因於缺乏瞭解。例如，許多人認為身體有殘疾的人精神上也有殘疾。實際上很少是這樣的。但是正如專家所強調的，必須創造必要的條件才能使傷殘人士發揮他們的作用。西德約有三百萬名傷殘人士。

從認識社會到參與社會事務，對很多老人來說，實在是很大的挑戰。多看一兩份報紙，很多老人都不會感覺是困難的事，但要他們對周圍發生的事情，表示一點自己的意見，甚至要出一點力，使事情得到改善，這樣便不容易了。參與社會事務雖有價值，但也要付出代價，這種代價並非指金錢，而是犧牲一些自己的時間，特別是克服一種只顧自己利益的心態。老人對社會無礙在過去有很多貢獻，但這不是表示社會欠了他們的債，他們却不為社會做什麼。老人依戀的光榮不應只是過去的事。老漁夫若只是緬懷他往日捕捉大魚的事，他的自傲是褪色的，別人對他的尊敬也會大打折扣。老漁夫的體力雖不及年青的時候，他也不能把大魚活生生的捉回來，但他的努力取得了別人無限的敬仰。



# 徐小明李兆熊辭職揭秘



林欣

而走，轉到了無線，因為無線正需要這種年齡人才，便大表歡迎，盡收旗下。結果，事實證明無線的做法甚對，他們在無線的演出，極受觀眾歡迎。

李兆熊與徐小明，離開得略遲少許，他們離開之後，曾拍了一個短時電影，到了今年三月，亞視的頭頭邱德根以求才的態度親自出馬邀請，李徐因電影公司業不振，自己實在也未忘懷電視，又有感於邱德根的誠意，終於回到了亞視。

徐小明抱了很大信心與勇氣回到亞視，馬上就開拍了「再向虎山行」，以行動表露心迹。表示他是向虎山行的心情回亞視的。

看過「大俠霍元甲」與「陳真」的觀眾，無不激賞，因此，對徐小明重回亞視，都抱有很大期望。靜待他的新作品播映。

徐小明有年青人的衝勁與拼勁，又有一班死黨支持，使他的工作得以順利進行，及至播映，果然不負眾望，連廣告商也對他有信心，劇集仍然在拍，廣告已經簽訂，收支得以平衡，不愁虧本了。

就在收視正節好轉間，徐小明正籌拍第二個劇集「鐵胆英雄」之際，亞視經理邱達成酒後駕駛汽車失事，撞死了一個警察，吃了官司，至今（寫此文時）官司仍未了結，身為其父的邱德根，當然大受打擊，精神、心情都受影響。在此期間，高層人士高德基離職，曾廣亨入主其位，新舊同事之間，未能和洽共處。徐小明認為工作受到制肘，已不如過去之順利，心情當感不快，漸漸感到公司付予之權力並不如重返時談妥的一樣，想到此後可能更差，便萌去意，立心向電影發展，一方面是工作會更自如，另一方面收入也會增加，而最重要者，他自信不會沒有公司支持。

不過，他還算忍得住，一直不露痕迹，不影響情緒，使工作得順利完成。及至拍竣「鐵胆英雄」之後，他便不再猶豫，向當局遞上辭職書，還不等當局批准，就去了大陸。有人說是去了拍電影，有人說是與太太一起去旅遊散心，幾時返港，無人能知。

徐小明說過一句話：「冰封三尺，非一日之寒。」可見他是經過深思熟慮才作出行動的，決非一時衝動。而他抱着再向虎山行之決心重回亞視，的確看到他幹出成績，竟然引退，其心情如何，是可以想見的。

徐小明離去，實在是觀眾一個損失。

## 葉德嫻歌演兩出色 吸引力不遜於港姐

葉德嫻是一位出色的歌星，觀眾早已受落；她能演戲，成為婆婆的樣板，觀眾亦無異議。她在「歡樂今宵」中演「難兄難弟」的難姐，掌管故事胡鬧些，她演來亦不錯，由此可見她不限於演某一類角色。

在「明愛星輝暖萬家」的演出，她絕不輸於任何一個同場表演者。當時有關正傑、葉倩兒、葉振棠、蔡楓華、薰妮、陳欣健等歌星同場演出，還有楊雪儀、梁詠琪兩位港姐和盧大偉、陳百祥、盧海鵬等。

講到靚女，葉德嫻是比不上兩位港姐的，雖說各花入各眼，但這兩位都是被公認，被公開選出的港姐。可是當晚，葉德嫻却具極強吸引力，比她們毫不遜色。

葉德嫻把聲，另成一格，別人不容易學，但兩位港姐屬後輩，有此成績，亦算不錯了。

梁詠琪做了藝員之後，據說非常勤力，所以進步極速，她曾說過要以演技爭取觀眾好感，不以港姐名銜討人好感。

筆者在其他藝員口中聽到，兩位港姐都平易近人，沒有驕人氣派。因此，

也是亞視一個損失，至少目前如此。但亞視有此決定，相信亦早有準備，希望影響不會太大，則對觀眾來說，仍是不幸中之幸。以亞視比港視，亞視弱勢明顯，若再受影響後果如何，實在難以想象。

徐小明的辭職信送出之後，跟着，李兆熊與李兆華也遞上了辭職信。據說此外還有數位幕後工作人員亦遞上辭職信，使得正在拍攝的「少女慈禧」也要臨時換將，人心大受影響。

現在，事實已成，多說無益，觀眾只希望亞視早日平復情緒，提供多些高水準的節目給大家欣賞而已。

大家都對她很好，她們最少已取得同事的好感了。

做人，最怕犯眾憎，能做到受歡迎，已經成功一大半了。（徐華）



# 普世歡騰

五洲琴行全人 敬祝  
聖誕快樂 新年進步



- 1. 原裝拍子機
- 2. 琴書100元正
- 3. 免費授琴一月
- 4. 名廠防潮管

- 1. Walkman機一架
- 2. 免費授琴一月
- 3. 名廠防潮管

本琴行為了向各位音樂愛好者介紹TREBEL之新產品O.M.B. 特設半價單位50%。TREBEL VERTI-GRAND曾被買家搶購一空，現有大批新貨抵港，向隅者欲購從速。

- 租琴可作儲蓄計
- 在五洲琴行買琴最抵
- 搬運費免
- 按金免 ● 調音免

後獲菲律賓政府五次國家性獎項。酷愛音樂的菲總統馬可斯夫人亦選用德寶 (TREBEL) ONE-MAN BAND 並讚美O.M.B.之發明是鋼琴界及音樂界人士的另一創新境界。

本行可為客戶提供德寶 (TREBEL) 鋼琴分期付款之購買辦法，可免首期，分36期供，供琴平過租琴，真可謂選購人士的一大喜訊了。

德寶 (TREBEL) 鋼琴，向以音色華美，款式典雅，用料上乘取勝。

五洲琴行本行待客至誠，作風穩健，經營方法新穎，得買家信任。

為酬謝顧客，藉聖誕佳節，本行舉行大減價及大贈送，以謝各位之美意，歡迎光臨選購或電話垂詢。

並賀  
聖誕快樂  
新年進步！

五洲琴行  
總經理趙崇烈博士謹上

附註：本行總代理TREBEL O.M.B.「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B.揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴響往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

香港與華利街21-27號新地大廈地下 電話：5-213561(3線)  
香港灣仔林道64-68號廣源大廈地下 電話：5-488188(3線)  
香港仔南寧街13-23號地下 電話：5-559331(2線)  
沙田廣源：廣源音樂天地有限公司(沙田第一廣場商場114號)

敬啟者：五洲琴行自開業以來，日漸長成，實有賴各客戶之支持垂注，同業先進之不吝指導。本行開辦之鋼琴、結他、樂理、小提琴及電子琴課程，均聘請資深專人導師任教；學生努力、家長信任、同事的通力合作，更邀請鋼琴名家饒餘蔭碩士為本行顧問及文憑級教授來釐定學生質素，故歷年參加英國皇家考試取獲優良者衆。

德寶 (TREBEL) 鋼琴能暢銷歐美、澳洲、日本、東南亞及本港，主要原因德寶 (TREBEL) 有八個不同之款式，其音量可媲美歐洲各名牌鋼琴，而價格方面，真可謂廉價由人。

德寶鋼琴音色嘹亮中帶柔和，鍵盤鬆緊得宜。彈奏者若選用德寶 (TREBEL) 鋼琴，猶如名劍配勇士，相得益彰。德寶 (TREBEL) 鋼琴彈奏時有若行雲流水，抑揚頓挫，無一不恰到好處，予演奏者最大的滿足感。

五洲琴行為使德寶 (TREBEL) 鋼琴能深入社會各階層人士能分享彈琴之樂趣，德寶 (TREBEL) 鋼琴優美之旋律，現琴廠方面增產MODEL (K) 袖珍型足88鍵，適合港澳人士使用，MODEL (E) 64鍵3寸尺長，合小家庭，可供一、五級小朋友練習。這兩隻新型琴能保存德寶 (TREBEL) 鋼琴優良品質，因其設計優雅，音色華美，故德寶 (TREBEL) 鋼琴能先





# 青春DJ歌手夏妙然

· 宏美 ·

如果大家有留意過的話，就不難發覺在香港當DJ兼歌手的人也不少，無論是商業電台或是香港電台，均擁有好幾位出色的DJ歌手夏妙然便是其中一位了。喜歡收聽香港電台節目的人，一定不會對夏妙然感到陌生。我與幾個朋友及夏妙然在一個週末的下午吃飯聊天，這是我第二次正式跟夏妙然接觸，雖只是短短的幾小時，但由於大家都是年青人，談起話來也相當投契。

夏妙然是健談的，（不知是否當了DJ的朋友都具有這種先天的優秀潛能呢？）與她談話不難沒有話題。首先想知道的就是她怎樣開始做DJ這份工作呢？原來在一九七九年她參加了港台辦的業餘歌唱大賽英文歌曲獨唱組，她手抱結他自彈自唱贏得冠軍，之後一直和港台保持聯絡，直至有一回港台需要新血，夏妙然經過數次的試音後正式加入。



港台工作。其實除了業餘歌唱大賽外，她曾於一九七七年和七八年參加山葉的結他大賽，七七年獲得入圍，七八年那次得第五名。而七九年和八〇年又參加麗的電視辦的亞洲歌唱大賽亦是入圍，可見夏妙然是身經百戰的。

去年的年尾，夏妙然與一間唱片公司簽約，本年初推出過一張大碟，是「唱家班、畫中的你」。在這張唱片中，更有三首歌是她自己作曲填詞的，她亦是香港作曲作詞家協會的會員呢！而最近她在「一張雜誌大碟中錄了一首新歌——「原曲是中村雅俊的「接觸」。夏妙然的一事前錄了影——這首歌的詞很特別，旋律優美，因她本身頗喜歡看粵語長片，而這首歌正好說出了一幕幕的舊事重現眼前，像看粵語長片一樣，所以唱起來也特別投入，電台各DJ也很喜歡這首歌呢！

夏妙然未有跟過老師學唱歌，只是唸書時參加過合唱團，平日練歌只需一邊播唱片一邊跟着唱，沒有甚麼特別的方法。由於工作上的需要，她每天都聽很多不同類型的歌，從而吸收別人的長處，揣摩他人的技巧作為自己的參攷。在芸芸香港歌星中，夏妙然較喜歡徐小鳳；除了欣賞徐小鳳的歌藝外，更是佩服她多年來的努力不懈作風。日本歌手中山口百惠、五輪真弓、中川雅俊，外國的MICHAEL JACKSON及BILLY JOEL都是夏妙然喜歡的歌手。談到她的興趣可廣泛了，結他和電子琴是她懂得玩的樂器，她的結他技術更是無師自通的。舞蹈亦是她的興趣之一，不過並非流行舞蹈，而是標準舞如WALTZ、TANGO、CHA-CHA等，她學了兩年期間，並且也曾教過標準舞的。不過現在她正在學爵士舞。運動方面在中學時她打了三年壘球，除此之外

又喜為打SQUASH，跑步更是她的拿手好戲。前陣子夏妙然代表香港電台參加全港學界運動大會的名人嘉賓邀請賽，參賽的有無線電視，傑出青年協會，作曲作詞家協會等八隊，而她竟打敗其他七隊奪得冠軍還有她特別提到她家中的貓兒SWEETY，SWEETY是她為她的貓兒改的名字，她說SWEETY很得意，因牠的尾是彎曲的。除了孫明光、鄧志玉外又認識多位愛貓之人了。

## 陳潔靈與梅艷芳聖誕華都演唱



門一次的，但也不是硬性規定的，現時是以函授方式來上課。又要工作又要兼顧學業及其他興趣委實不容易的；十二月將是更忙了，十二月廿二日她會在高山劇場參加工業安全音樂晚會，是香港電台、亞洲電視及工業安全協會主辦的；除了夏妙然外還有林志美及蔡楓華等演出。這個晚會將於廿五日在亞洲電視播出。還有很多學校舉行的CONCERT，她都有份表演，加上電台的工作，不知她還有沒有時間看聖誕燈飾呢？還有一樣，就是她也有間中寫作，有時是寫歌星的訪問，有時寫為自己的感想等。從這方面來看，樣樣皆能的她的確被稱為「才女」呢！

垂涎三尺。配上名歌星陳潔靈小姐美妙的歌聲及舞蹈員的翩翩舞姿令你目不暇給。

元旦前夕更有名歌星梅艷芳小姐及舞蹈員為你載歌載舞耳聽悠揚歌聲，誠一賞心樂事！



陳潔靈小姐及梅艷芳小姐的歌曲馳名中外，歌聲動聽悅耳，繞樑三日。你也喜愛她們的歌曲嗎？華都酒店特別於聖誕前夕及元旦前夕先後邀請得陳潔靈小姐和梅艷芳小姐在華都的金鑾殿載歌載舞，令你樂不思蜀！

金鑾殿位於華都酒店廿七樓，居高臨下，眼看著迷人香港夜景，霓虹燈在閃爍著不同顏色的光芒，將整個海面點綴得像一幅美麗的圖畫。何況在平安夜還有由總廚布大衛先生（Mr. Ashin P. Odeh）精心設計九道豐腴菜式，令你

# 即溶 五彩動物

送



子母即溶奶粉現隨罐附送五彩動物餐具。每套包括刀、叉、匙羹及攪拌棒，用後可四件收為一件，方便攜帶。集齊五套，就組成五彩動物園，多買多送，送完即止。

子母即溶奶粉，天然營養品質佳，五彩動物餐具，趣緻好用又實惠。

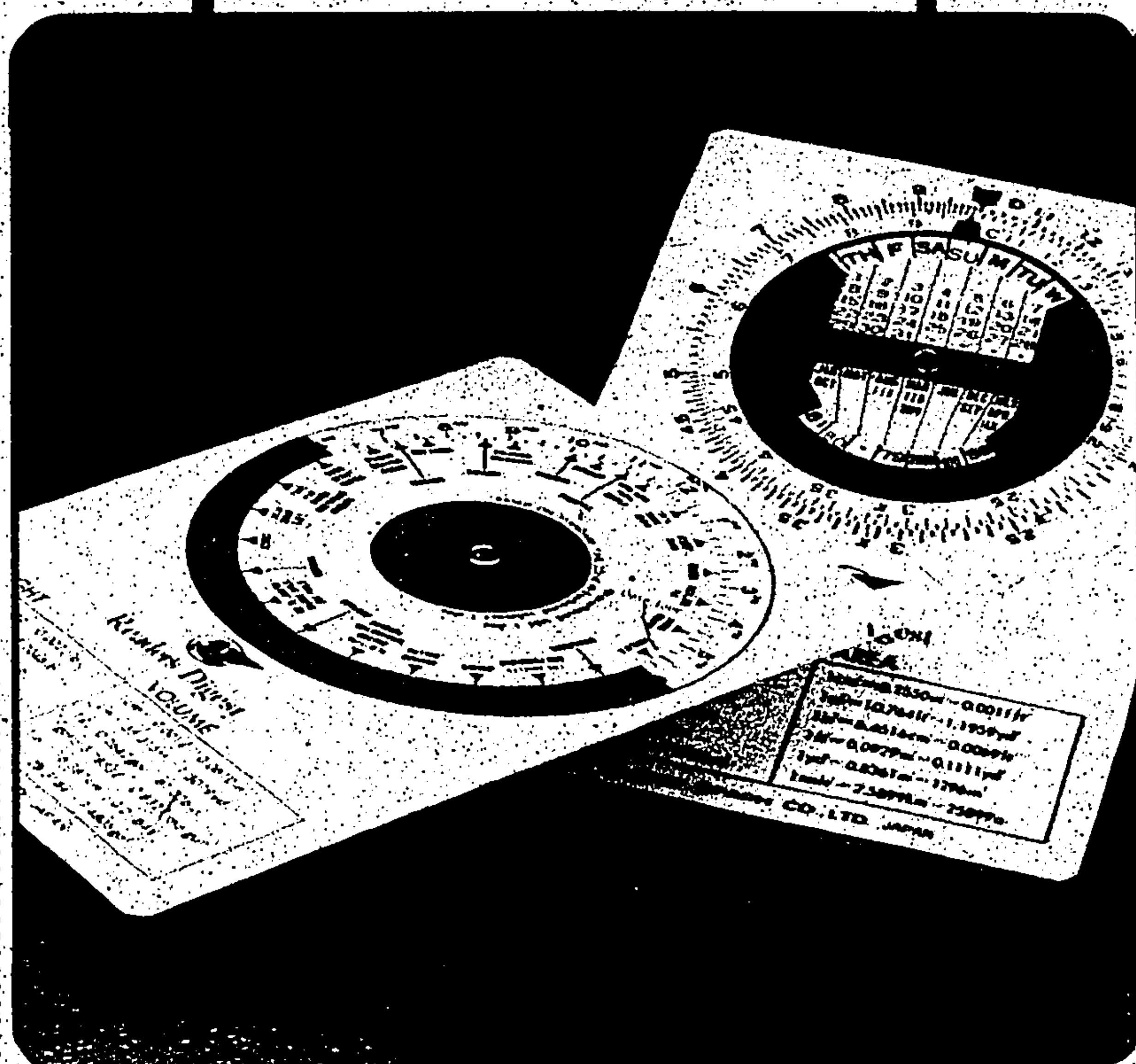


荷蘭子母牌，奶品權威，種類最齊。DUTCH BABY Milk



郵費由持  
牌人支付

即使你只訂購一款產品，  
也可得到這個  
萬年曆！



多買多送

請撕下此證寄回，不用貼上郵票。我們  
會把你應得的禮物和產品送到你家中；  
禮物包括原有贈品、萬年曆和電話百寶  
盒。

如在本港投寄  
毋須貼上郵票

商業回郵  
牌照編號：5

香港  
七姊妹郵政局  
郵政信箱60130號  
讀者文摘遠東有限公司

中英文圖書

讀者文摘  
奇妙的動物世界  
野生動物王國巡禮

價值：\$149  
(可分三個月付，  
首期值\$49，  
餘款每月付\$50)

讀者文摘  
二十世紀  
世界大事  
實錄

價值：\$149  
(可分三個月付，  
首期值\$49，  
餘款每月付\$50)

AN AZ GUIDE TO EVERYDAY ILLNESSES  
AND THEIR SYMPTOMS, CAUSES AND REMEDIES  
FAMILY  
MEDICAL  
ADVISER

價值：\$159

Do-It-Yourself Manual

一書在手，就可以成為家中的設計師！

這本實用指南分為兩大部分。首部是「技術」部分，由優秀技術師以清楚圖文，為你詳細解釋實用技術和家居維修方法，替你節省大量金錢。你會知道如何運用各式各樣的工具、修理窗戶和電器用品、自製抽屜、裝嵌門鎖與紋理牆面等。跟隨著書中的說明和圖解，一步一步去做，就可以得到滿意效果。不用花太多大筆費用！

如果你得到一些既省錢，又容易做的方法來改善家居環境，令地方更寬敞，那麼這套書的第二部分「家居設計」，必能助你得償心願。你可以從五百五十項的改善居室的方法，無論是廚房，以至客廳，無論是家具擺設或裝飾擺設，藉著書中的彩色圖片、精簡的文字說明，都可找到實用建議。你會知道其實無須大興土木，也不用付出大筆裝修費用，都可以為自己創造更寬敞、更舒適的家。

這套實用指南，包括「設計」和「技術」兩部分，厚593頁，篇幅特大，活頁裝訂，書以英文編寫，公文包式的裝璜，耐用美觀。

請即用優待證訂購讀者文摘產品！



## Green, Green Grass of Home

清新的民歌音樂，「Green, Green Grass of Home」是七十年代最傳神的民歌，我會唱，你會唱，大家會唱，深深把我們吸引。歌詞言之有物，如泣如訴，31/32拍，實完第一首歌，便會情不自禁打起拍子跟著唱。500 miles, Green, Green Grass of Home, MacArthur Park, Blowin' in the Wind, Circle Game, Both Sides Now, Homecoming, Honey, Where Have All the Flowers Gone, King of the Road, Don't Be Tender, Mrs. Robinson, I Am a Rock。這些全是你耳熟能詳，或曾在歌單的民歌。你欣賞時，彷彿面對這廣闊的草原，感到無比舒適，也好像他鄉遇故知一樣，感到分外親切。無論你有多大年紀，都會喜歡這套清新的民歌集。唱片6張（或卡式帶6盒）。民歌72首。

## Million Dollar Movie Music 名片金曲

近年最精采的電影名曲，你可逐一回味品嚐！你所聽到的，盡是近年最精采之作；其中大部分曾被提名角逐奧斯卡金像獎，多首獲獎而歸。為使你有至新的感受，我們特別邀請了多隊樂團及合唱團予以重新演唱出；請聽：Theme from "Star Wars" (星球大戰)、Aquarius (毛髮)、Gonna Fly Now (洛奇)、Summer Night (油脂)、You Light Up My Life (你照亮我的生命)、The Entertainer (老千計狀元才)、How Deep Is Your Love (周末狂歡)、Mrs. Robinson (畢業生)、Cabaret (歌廳)。你欣賞這些歌曲的時候，會沉醉其中，而且彷彿進入時光隧道。當日的歡笑，現在回味起來，別是一番滋味。唱片8張（或卡式帶8盒）。電影金曲80首。附上小冊 "Million Dollar Movie Music"。

## Feelings 心曲

沉醉在輕盈親切的音樂世界裏。這裏搜羅的大部分是十多年來的流行曲，其他則是歷久彌新的長青音樂，在你耳邊輕輕細訴。你會發覺，樂曲編排恰到好處，適合不同場合；要鬆弛一下，請聽Fly Me to Moon、An Old Fashioned Love Song、My Cup Runneth Over、Love is Blue...進餐用膳，莫如欣賞 Sealed with a Kiss、For Once in My Life、The Way We Were...與知心人共對，少不了 Everybody Loves Somebody、Evergreen、The Windmills of Your Mind、More Somewhere My Love...三五知己暢聚，可以播唱 Tennessee Waltz、Spinning Wheel、Summer Samba、Love Makes the World Go Round...請聽遐邇知名的弦樂團Romantic Strings奏出你的心曲，代你傾訴情懷。偶爾間，傳來陣陣鋼琴聲、銅管樂聲、橫笛聲、木琴聲；你會更覺清靈。此外，你還會聽到和聲優美的Romantic Voices的歌聲；輕曲淺送，你會沉醉其中。唱片8張（或卡式帶8盒）。抒情音樂及歌曲78首。附上小冊 "Feelings"。

## 名家與名曲

四百年來傳世名作匯於一輯。這套音樂集收錄了二十六位歷來最偉大音樂作曲家的二十八首經典作品，欣賞這套音樂集的選曲，會接觸到音樂史上各個時期首屈一指的作曲大師；從最早期的巴赫，到近代的史塔溫斯基，歷來各大名家最著名的作品，也就是音樂的經典作，會一一在你眼前出現。請聽「卡門」第一幕前奏曲、春之祭典、「英雄」交響曲、布蘭登堡協奏曲第一首、「未完成」交響曲、蝙蝠圓舞曲、林中仙子組曲、「牧神之午後」前奏曲、狂歡節序曲、悲愴交響曲、水上音樂組曲、意大利第四交響曲、交響詩「芬蘭頌」及黃泉的天鵝...由著名的歐洲音樂家替你演奏！有Sir Adrian Boult、Massimo Freccia等歐洲頂尖兒指揮，領導The International Symphony Orchestra、London Festival Orchestra等歐洲樂團演奏這些經典作。在技藝高超的音樂家鼎力合作下，你會看得見各首樂曲的精神面貌！其他名曲包括：俄國復活節序曲、「驚愕」交響曲、培爾金特第一組曲、梅斯菲特圓舞曲、「萊茵」第三交響曲、「命運的力量」序曲...。唱片12張（或卡式帶12盒）。音樂經典作28首。日本JVC壓製唱片，特附有小冊介紹名家與名曲。

立刻作覆，可享有多重優待！

要免費得到這個「電話百寶盒」，  
請即訂購兩款  
或三款產品！

免費

立刻撕下並填妥此證寄回，  
即可享有多重訂購優待！

讀者文摘

H-SP-495/AB

## 訂購優待證

致讀者文摘：請即把本人訂購的產品寄來。本人可獲下述優待：①部分產品可分期付款，而且利息全免；②郵遞費用全免；③部分產品有免費贈品；④每訂購一款產品，即獲贈一個「萬年曆」，多訂多得；⑤同時訂購兩款或三款產品，除得到「萬年曆」外，還可再得到一個精美實用的「電話百寶盒」；⑥暫時無須付款。

本人訂購：（請加上☐號，最多三款）

## 中文書

- 1 ☐ 中國名勝古蹟  
2 ☐ 超自然探奇  
3 ☐ 怎樣增強英文識字能力  
4 ☐ 世界天然奇景  
5 ☐ 奇妙的動物世界  
6 ☐ 二十世紀世界大事實錄  
7 ☐ 應用英文大全  
8 ☐ 英漢對照選集

## 音樂集

- 17 ☐ 名家與名曲（唱片版）  
18 ☐ 名家與名曲（卡式版）  
19 ☐ 150 Best-Loved Melodies  
（唱片版）  
20 ☐ 150 Best-Loved Melodies  
（卡式版）  
21 ☐ Feelings（唱片版）  
22 ☐ Feelings（卡式版）  
23 ☐ Golden Folk & Country  
（唱片版）  
24 ☐ Golden Folk & Country  
（卡式版）  
25 ☐ Green, Green Grass of Home  
（唱片版）  
26 ☐ Green, Green Grass of Home  
（卡式版）  
27 ☐ Million Dollar Movie Music  
（唱片版）  
28 ☐ Million Dollar Movie Music  
（卡式版）

## 英文書

- 9 ☐ Do-It-Yourself Manual  
10 ☐ Family Medical Adviser  
11 ☐ My First Library  
12 ☐ My Nature Library  
13 ☐ Write Better, Speak Better

## 語言課程

- 14 ☐ 當代英語課程及手提卡式錄音機  
15 ☐ 手提卡式錄音機  
16 ☐ 當代英語課程

姓名：（請用正楷）

地址：（請用正楷）

電話： 簽名：

現時無須付款 此證只限在香港通用。本公司保留接受訂單與否的權利。



## 超自然探奇

奇事秘聞，集於一書！

你有精神動力嗎？在睡夢中，能否收到心靈感應發出的信息？死後有生命嗎？有沒有所謂「前身」？以上問題，顯示這個貌似平常的世界，骨子裏充滿離奇怪誕的現象。「超自然探奇」就是帶你查究這些連綿怪事、陰魂附身、占卜、催眠、吸血魔屍、符咒、手相術、不明飛行物體、巫術、精神動力、異事、通靈聯繫、形形色式的怪事，你讀來會大感驚訝！

請即進入超自然探奇——

「超自然探奇」藉着罕見的照片，目擊者的特稿，帶你探索異乎尋常的現象，領你進入一個新奇的世界，賦予你極刺激的感官享受。

這裏，你看到無數費解、反常及神秘的現象，資料全部由科學家、人類學家、通靈人等提供，保證可靠，你可以放心閱讀。這本書並不是叫你相信什麼，而是把一些非科學或常識能分析的實證列出，增進你對世界的認識。

厚448頁。版面20cmX25.5cm。300幀彩色照片。資料全由專家學者提供  
**免費贈品：**小冊「小魔術與木偶戲」，教你曉得玩69套小魔術。

## 世界天然奇景

439個世界天然奇景，盡現眼前！

巴西伊蘇蘇瀑布，層層疊疊，有如梯階，氣勢磅礴。肯亞裂谷的山坡，表面看來平靜，但從前卻經歷數次火山爆發……

你展讀「世界天然奇景」，不僅可看到這些奇景外貌，還了解其中的奧秘——奇景形成經過怎樣？是哪種自然力量的傑作？例如，為什麼尼亞加拉大瀑布會逐漸向上游移動……這比起走馬看花式的遊覽，樂趣更無窮！

「世界天然奇景」有三百多幀彩色照片，全是由世界著名的風景攝影家拍攝的，能夠把奇景的特色表現出來，令你有「置身其中」中的感覺。至於書中的資料，由地理學家及探險家提供，再經過讀者文摘編輯整理編排；所以這部書的內容有學術專書那麼權威，文筆則有如小說般暢順，你會手不釋卷！  
厚448頁。版面27.5cmX21.2cm。彩色照片369幀。附奇景的中英文名稱索引。

**免費贈品：**精美運動袋——這個採用防水布製成的運動袋，攜帶方便。

## 怎樣增強英文識字能力

你是否感到現在的英文字彙不敷應用？事實證明，如果你有良好的字彙基礎，表達能力流暢有力，那麼出人頭地的機會將較一般人高。

六大要訣，助你打穩英語基礎！

讀者文摘邀請英語教育家從日常例子，研究出六類要點，編成這套書。你翻閱時，只需根據書中列出的鑑字、拼字、讀音、標點、文法及常用字等原則，靈活運用，即可無須強記，就能精通一萬個常用字：明白字義、讀得準確、拼得對、用得恰當。採用這套書學習英語，十分輕鬆容易。書中的解釋都是用中文寫的，你一定會看得懂。學習起來，事半功倍。每天只需三十分鐘，所收效果可能比看英文書一小時還要大。

全套兩冊。共厚914頁。版面23.5cmX15.5cm。硬面精裝，舉例中英文對照  
**免費贈品：**「難唸的英文字」卡式帶一盒，由中文大學校外進修部編製，共為你帶來四百多個英文字及一些常用的法文字。

## Golden Folk & Country 歐西民歌精選 新出版

104首最受歡迎的民歌，集於一輯！

在這套音樂集，你會遇到許多老朋友——本世紀最受歡迎的民歌；從五十年代的*I Walk the Line*，到七十年代的*Ruby Don't Take Your Love To Town*，由出色的男女民歌手，以結他為你一一唱出。

聽吧！這裏有傳統民謠*On Top of Old Smokey*、*Banks of the Ohio*、*Tom Dooley*、*High Noon*……描寫都市生活的民歌，如*The Sounds of Silence*、*American Pie*、*Everybody's Talking*……有思鄉情濃的民歌，如*Take Me Home*、*Country Roads*、*Homeward Bound*……有刻劃友情可貴的民歌，如*You've Got A Friend*、*Vincent*、*Tumblin' Tumleweeds*……全部以地道的民歌手法重新編排，容易接受。

**其他樂曲精選**

其他精選樂曲包括：*Sixteen Tons*、*Matthew and Son*、*Your Cheatin' Heart*、*Morning Has Broken*、*Distant Drums*、*Anna Marie*、*I Love You Because*、*A Boy Named Sue*、*Daddy Sang Bass*、*Donna Donna*、*Adios Amigo*、*The First Time Ever I Saw Your Face*……

唱片8張（或卡式帶8盒），由CBS/SONY製造。104首流行民歌

## 應用英文大全

助你寫英文應用文變得有力得體，令對方正視你筆下之言！

這是一部專為中國讀者編寫的參考書，目的是幫助你在需要英文寫書信、報告、做作業時，能夠寫得流暢生動，得體有力，讓對方正視你筆下之言。書中資料都是由美國多位英文專家提供的，然後由讀者文摘譯成中文。並依據香港的實際環境，略加改寫，範例另附中文譯文。這樣你便可以透過母語學到當今最有說服力的應用文，並可借用專家的範例作為藍本參考——事半功倍。無論公事上或學業上，需要寫英文應用文，展開此書，必有幫助！  
厚614頁。版面24cmX16.5cm。硬面精裝。全書中文編寫，範例中英對照  
**免費贈品：**小冊「偉人傳論」，全書中英對照，並附彩色插圖。

## Write Better, Speak Better

增強你英文的表達能力！

你是否對自己的英語表達能力沒有多大信心？你是否希望寫、講英文時，言辭得體有力？這部英文書定會使你夢想成真。全書分為四大部分。第一部是「如何寫英文寫得更好？」，指出你需要注意的細節，遍及申訴事項、求職信、公文報告等。第三部分則注重鞏固字彙基礎的要點，包括文法、標點和拼字。第三部分是「如何講英文講得更好？」範圍有日常談話、電話用語、求職時措詞等。至於第四部分，是「慣用語的字典」，在於幫助你找出發音的缺點及如何糾正。

厚736頁。版面23.2cmX15.5cm。全書以英文編寫。硬面精裝

**免費贈品：**小冊「Anecdotes for All Occasions」，厚32頁，收集的是詼諧幽默的軼事和笑話，你讀來定興趣盎然。

## 英漢對照選集

兼收娛樂和學習功效

既可欣賞佳作，又可學習英文……這就是我們出版這本書的目的！書中五十多篇都是從中文版讀者文摘的「英漢對照」選出來的。你會發覺每一篇的中譯文跟英文原文並沒有兩樣，反覆對照學習，你會學到優美的中英文筆法。譯文忠於原文，但又不失中國語文的美。至於輯選的文章，全都是值得一看再看，一讀再讀的佳作！

厚496頁。版面18.5cmX13cm。硬面精裝

**免費贈品：**胡德馨嚴染畫一輯——你可裱起來放在書架上，或掛在牆上。

## My First Library

理想的英語幼童讀物

你會否因找不到合適的幼童英語讀物給孩子閱讀而感到頭痛呢？你是否想通過故事、圖畫來教導幼童學習簡單的英語字句呢？這套幼童讀物能夠為你解決上述問題。這套書無論故事、內容、繪圖風格、着色和編排等，都根據幼童的口味和學習心理來編訂。一面講故事，一面可以教導簡單英文字。當你給孩子講故事的時候，他便可以在不知不覺間學到許多英文字，例如字母、時間、數目字等；孩子學起來，趣味盎然。

一套五冊。共厚288頁。版面15cmX11.3cm。每頁都有插圖。硬面精裝。讀者文摘及Mother-care Ltd.共同出版。全書以英文編寫

## My Nature Library 新出版

適合三至七歲兒童閱讀

在家裏，在學校，孩子罕有接觸大自然的機會。請把這套圖書送給孩子看，讓書中的小鳥兒、小螞蟥……帶他觀賞大自然，而且從中還可以學英文！這套圖書無論內容和圖畫，全跟孩子學習心理來編訂，以趣味為主。小蜜蜂在「A feast of flowers」裏，帶孩子認識蜜蜂的由來，花兒的名稱……在「The tale of Hedgerow Circus」裏，有蝴蝶、蚱蜢歡迎他，告訴他許多趣味故事……跟着，小鳥兒Tommy Nobody介紹一些雀鳥朋友給孩子認識……一面欣賞美麗圖畫，一面聽你的解說，一些簡單的英文字句及普通常識，孩子自然容易吸收。

一套五冊。共厚320頁。版面15cmX11.3cm。每頁都有彩色插圖。硬面精裝。讀者文摘與英國Mothercare共同出版。全書以英文編寫

背頁還有產品介紹，請繼續翻閱▶



除獲贈禮物外，你訂購後  
頁介紹的產品，還可得到  
下述五重優待：

(一)免息分期付款 部分產品設有付  
款優待，帳款可以分三個月付，利息  
全免。

(二)特價 訂購「學英語套裝」——  
「當代英語課程」及手提卡式錄音機，  
享有八折優待；請參看產品介紹。

(三)免付郵資 讀者文摘會把你訂購  
的產品、贈品，送到你家中，所有郵  
寄費用，你不用付分文。

(四)品質保證 讀者文摘保證你收到  
的產品，質素優良。但如果有任何欠  
理想的地方，請立刻退還，我們保證  
替你免費更換，直至你滿意為止。

(五)暫時無須付款 你到街上購物，  
必須即時繳款，向讀者文摘購物，可  
以暫時無須繳款。

要全享這些優待，  
以及得到七份禮物，請立刻用後頁  
的優待證訂購產品！



## 中國名勝古蹟

新出版

全國352處名勝古蹟盡入眼簾

翻開「中國名勝古蹟」，即可臥遊全中國最富特色的名勝古蹟。即使地處偏遠，罕有人跡，只要有觀光價值，這本書都會以一幅幅大面積的彩色照片，帶你置身其境。例如你會到中國邊境線上最北端的城鎮（漠河）…攀上長年雲封霧鎖的神農架山…這些一般旅遊刊物所沒有介紹的遙遠角落，現在都會盡現眼前。至於那些馳名的勝蹟，當然無一遺漏！你不單會看到各地勝景，而且還會深入認識當地特色，史蹟與傳說：廣州佛山鎮有一座不用一枚鐵釘建築的古刹…婦女到昭君墓前抓泥土是為了渴求添丁…聞所未聞！此外，展讀「中國名勝古蹟」，還可以…

- 深入全國五大風景區：長城、黃河、長江、絲路、台灣，仔細參觀。
- 獲得完整印象：行程精心安排，你逐一尋幽探勝，絕不會有雜亂感覺。
- 飽覽最美的風景：每一幅照片都是從最佳位置拍攝得來，特色表露無遺。

版面特大：30.5cmX23cm•厚336頁，逾16萬文字，彩照451幀•介紹352處名勝古蹟、全國5大風景區•硬面精裝，浮雕式封面

## 學英語套裝——當代英語課程及手提卡式錄音機

當代英語課程——特別為初學英語者編製，保證容易學習，容易成功！字彙、發音、文法，是構成語言的三個基本因素。根據統計，常用英文字有二千多個，文法也不大複雜。這套課程就是以聽讀並進的方式，有系統向你灌輸這些常用字彙和通用的文法（包括句子結構）：我們還邀請發音正確、清晰的英國廣播專家負責會話部分。這樣一來，你研習過這套課程後，就可以掌握構成英語的基本因素，提高運用英語的能力。

「當代英語課程」不單符合實際需要，連學習者的心理也顧及——課程的幾個特點，會大大增強你的學習信心：①會話內容有英文及中文對照；②你決不會碰到未學過的生字及文法；③會話速度按程度漸進；④文法用中文及圖解來解釋。你研習時，不會有困難；你會興致勃勃的完成整個課程，取得預期成果。

為你精選手提卡式錄音機——你可以更快學好英語！

為方便你學習，我們特別為你精選一部手提卡式錄音機。無論你家中是否有音響設備，如果你有一機在手，學習英語會更覺方便。例如，家人要看電視節目，你就可以回到房裏研習「當代英語課程」。此外，又可以携同出外，趁候車乘船時學習。因此，如果你現時一併訂購我們現在介紹給你的手提卡式錄音機，你會有更多時間、更清靜的環境研習「當代英語課程」，更快的學好英語。

課程：卡式帶7盒•課本4冊

現在訂購「學英語套裝」——「當代英語課程」和手提卡式錄音機，享有特價優待。如果你只想買其中一款產品，則需要付出原價（購買錄音機要付\$250；購買課程要付\$318，或分三個月付，月付\$106）。

## 150 Best-Loved Melodies 樂韻悠揚150

精心至選——歷來最優美悅耳的古典樂曲，集於一輯！

從這套音樂集，你會聽到音樂史上一百五十首最受歡迎的樂曲！這裏，你欣賞到的每一首名曲，都是各大作曲家的血汗結晶，來自心靈深處的美妙旋律，如比才的卡門、貝多芬的第九交響曲、小約翰史特勞斯的藍色多瑙河、柴可夫斯基的悲愴交響曲、韓德爾的水上音樂組曲、西貝流士的芬蘭頌、德布西的夢幻曲、艾爾加的威風凜凜第一首、舒曼的春夜、德佛亞克的第九交響曲、魯賓斯特的羅曼詩、華格納的羅安格林、孟德爾頌的婚禮進行曲、蕭邦的一分鐘華爾茲舞曲…由於原曲篇幅很長，我們擷取其中最精采、最悅耳的樂章，給你欣賞！為使你獲得更稱心的聽覺享受，我們誠邀享譽國際的管弦樂團London Promenade Orchestra、聯同指揮家Eric Hammerstein共同演奏這一百五十首璀璨作品：你定會沉醉不已。

其他樂曲精選：

夏日、馬拉奎納舞曲、傍晚的星星、大黃蜂的飛行、愛之夢、聖母頌、我的心在飛、甜美歌聲、樂板舞、瑞典狂想曲、風流奈婦回舞曲、胡桃樹組曲、搖籃曲、藍色狂想曲、夏日最後的玫瑰…

唱片8張（或卡式帶8盒）•古典名曲150首•附上小冊 介紹樂曲

訂購表格在後頁。憑此證訂購產品，有機會獲贈七份禮物。



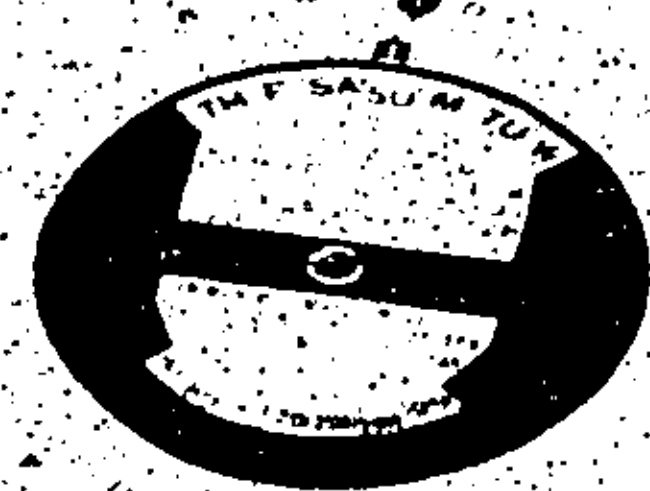
# 這些禮物你可能全部得到！

1 你可先取三份禮物。後頁介紹的產品，大部分都附送贈品，例如，訂購「超自然探奇」，可獲贈新奇有趣的小冊「小魔術與布偶戲」；訂購音樂集FEELINGS，可獲贈唱片或卡式帶THE BEST SONGS OF 1981；訂購「世界天然奇景」，可獲贈運動袋。因此，如果你訂購三款原已附送禮物的產品，便可以取得三份贈品。

免費



買一送一  
多買多送



2 你還可獲贈三個「萬年曆」。為答謝你的支持，你每訂購一款產品，除得到列明的原有贈品外，還可額外獲贈「萬年曆」；買一送一，多買多送。

## 萬年曆：一物四用

這個萬年曆，攜帶方便，而且經久耐用，適合你生活實際需要：

- 二十三年日曆輪 由現在到二〇〇一年的日期，你全可以獲悉。
- 世界時區選輪 世界各地的時間差異，你一查即清楚知道。
- 公制英制換算表 你可以立刻解決換算問題。
- 乘除計算量尺 今後你無須為簡單乘除運算問題而傷腦筋。

實物大小：11cmX7.5cm  
附有英文說明書

3 你更可再多得一個「電話百寶盒」。你只需訂購兩款或三款產品，除得到原有贈品和「萬年曆」外，還可再多得一個精美實用的「電話百寶盒」；換言之，如果你訂購三款產品，所得的禮物可高達七份之多。

## 電話百寶盒 一物三用：

這個百寶盒，設計實用，外型美觀，是你電話的好伴侶：

- 日曆卡 你想查考日期，無須四處找日曆，只要看一看盒面的日曆卡就可以。
- 備忘錄 方便你寫下要事，用完可以更換。
- 電話查閱卡 有足夠空間寫下五百多位親友的電話地址，按字母順序編排，查閱方便。
- 還有足夠空間，擺放原子筆。

實物大小：17cmX11.5cm

免費



# 你可能 免費獲贈 七份禮物



# 設計2000溫馨聖誕精選：聖誕添特色 贈物顯厚意

**ATTESA**  
意大利絲綢睡床  
並有多種不同樣目設計  
及吸塵，只由 **\$4,660** 起

全港首創豪華  
梳化總匯！全部由  
意大利、比利時及西德入口。  
只由 **\$18,980** 起

請購德  
海港城之設計2000。  
多款傢俱布料總匯及為你  
造出天衣無縫的布料服務！

全港精  
選意大利  
餐椅椅腳！超過  
五十款不同設計！  
餐椅只由 **\$1398** 起  
餐椅只由 **\$198** 起

精美高雅的  
西德組合櫃，理想  
的視聽器材組合櫃，  
這其中一款：MONROE  
只由 **\$5,880** 起

常備多款意大利  
輕便組合梳化床，有單  
人、雙人及加大吸塵等！  
只由 **\$2,980** 起

**MUURAME**  
世界馳名的芬蘭睡房  
傢俱系列！睡床、椅架床、  
衣櫃及抽屜櫃等，只由 **\$999** 起

**ALLIBERT**  
法國戶外傢俱系列！  
餐椅、椅架、戶外酒吧及  
太陽傘等，只由 **\$420** 起

需要多張茶几  
以備聖誕聯歡？  
我們從世界各地搜羅各款  
精選設計！只由 **\$698** 起

**FLOKATIS**  
芬蘭百份純羊毛地毯！  
只由 **\$895** 起

人見人愛的  
**WILDE ROSE**  
意大利手製漆器傢俱，  
高雅美觀！只由 **\$25** 起

購物在設計2000 聖誕為你省金錢

其他：鄧利華床上用品★席夢思及斯林白蘭床墊★年青天地★陳列架★餐具★燈飾★咕嚕★電視几★水晶器皿★安樂搖椅以及其他送禮自用皆適宜的傢俱！

**設計2000**

**JANDA**  
香港名設計師  
精心製作 請購臨  
參觀選購！只由 **\$25** 起

請駕臨海洋中心陳列室內的全港獨有「適居策劃」示範單位！

## 思古幽情 廿多味 的 聖誕大餐

今天香港地之聖誕氣氛似乎不及半世紀前，縱然市面裝飾比前輝煌璀璨。那年代的聖誕大餐，總是誇張得多。少味菜的，今天縱仍有等餐室如此，比起以前還是不及。那時的聖誕大餐列出多至二十多味，粗細兼施，使人吃一驚，看下去，便不是那麼一回事。

某單上列出了青豆、洋蔥、鑲仔牛油、麵包、果醬……這些都是獨立地分行列出，看來都成為一味，其實大部份都是配料，跟牛扒豬扒在一起的，還好沒有把鹽、胡椒粉、茄醬也列上去。許多餐室都把這種菜單貼在門前，看似笑話，人們也見怪不怪。

那年代，還流行聖誕紙炮，在大公司才有得發售，是外國貨。把紙炮一拉便發出有如炮竹響聲，肚子裏的東西便流出來，是玩具，這聖誕紙炮是十分討孩子們喜愛。送給孩子禮物，那大機之外少不了它。大機裏的東西，在外面可以看見，而紙炮的則不然，是藏在紙炮肚子裏，雖然只不過小玩意，却有神秘感。這種紙炮，今天仍有應市，只為，這年頭，兒童玩具多，便較少人注意。

當年的舞場，聖誕新年都有節目，也有舞小姐活動的日子。但亦有不少客人帶了太太上舞場，享受聖誕歡樂。今天帶太太上舞場已成奇聞了，說出來，甚至沒人會相信，但三十年代確是如此，甚至戰後初期也是如此，女賓入場，是要收費的。

## 聖誕老人

每年十二月二十五日這一天，世界上最少有三十億人同渡聖誕，包括你和我以及一切相識的或不相識的人在內。聖誕節已經不是耶穌基督的宗教徒所專有的了，今天却成為世界性的普天同慶的節日。

對於孩子們來說，這是一個充滿快樂的日子，只有他們才相信確有一「聖誕老人」，駕着鹿車，到處派送聖誕禮物給小孩子的慈祥老人。在小孩子的心目中，聖誕老人是聖誕節的主角，他老人家在節前就忙到各個村莊小鎮城市去奔走了。

聖誕老人的名字叫做聖尼哥拉斯，關於他的傳說與故事很多，但各說各的，從不一致。聖誕老人原是一位出生於荷蘭的摩爾博士，憑他想像所創造的一個人物。



摩爾博士在荷蘭時，看到屋外每天有一個矮胖而快樂的老人在工作，印象很深。後來他就拿這個老工人做模範兒，塑造了聖誕老人。摩爾博士是一個主教的兒子，十九歲在美國哥倫比亞大學畢業，他喜歡詩歌、音樂，又考取了神學博士學位，在神學講座擔任教授。他為兒童寫了一首題為「聖尼哥拉斯的訪問」的詩，讚美那個聖誕老人的。摩爾博士卒於一八六三年，逝世時八十五歲。葬於聖三一教堂的墓地。每年聖誕前夕，就有一羣兒童前往他的墓前唱聖誕歌和放置花圈。這個想像出來的聖誕老人，雖然不是真的，却也為人們在聖誕節中增添了不少美麗和歡樂。

## 禮物 身邊事

最近幾年，從十二月份開始至聖誕後一段日子，我都收到聖誕卡及較平日多幾倍的書信。寄件人有鄉間的子侄、親戚和僑居海外友人。禮尚往來，收到賀卡後我總覺得急不及待立即寄回乙份。至於親戚和子侄們的「問候」，回信時我總寄些禮物或匯一點錢，讓他們在歡樂的節日裏買些吃的玩的。

聽說年來農村好光景，個個經濟活躍，欣欣向榮。回顧這二年，世界經濟大衰退，香港蒙受其害，各行各業在艱苦中經營，期待經濟復甦來臨。因年來物價不斷高漲，家庭開銷大了，故從去年起，我只回覆來信，再也不寄贈什麼。不知何故，今歲他們竟借墨如金，連幾分郵票也吝嗇，是洪喬之誤，抑是他們已不屑或完全淡忘今年的灰色聖誕？說到今年的聖誕，我有個化裝狂歡舞會却因傷了腰部而未能參加，說來為之氣結。

原因是最近翠女一家從葵盛公屋喬遷北角，央我介紹工人美化新居，以迎接聖誕和新年。反正我閒着，為前這筆支出，我於是幫翠女鬆綁「漆」漆。那天中午，她上街買飯盒，女婿又未下班，屋裏留下外孫小林陪我談天。我叫我小林扶緊梯子，他却靠在一邊不理會，還橫我一眼，果我從梯上滑下扭傷腰，喝令他快給我塗跌打酒，他又是先前的態度，口還囁囁咕咕，重複着這句話：「誰叫你今年沒聖誕禮物送給我！」

可怕！小小年紀也講現實，確是可



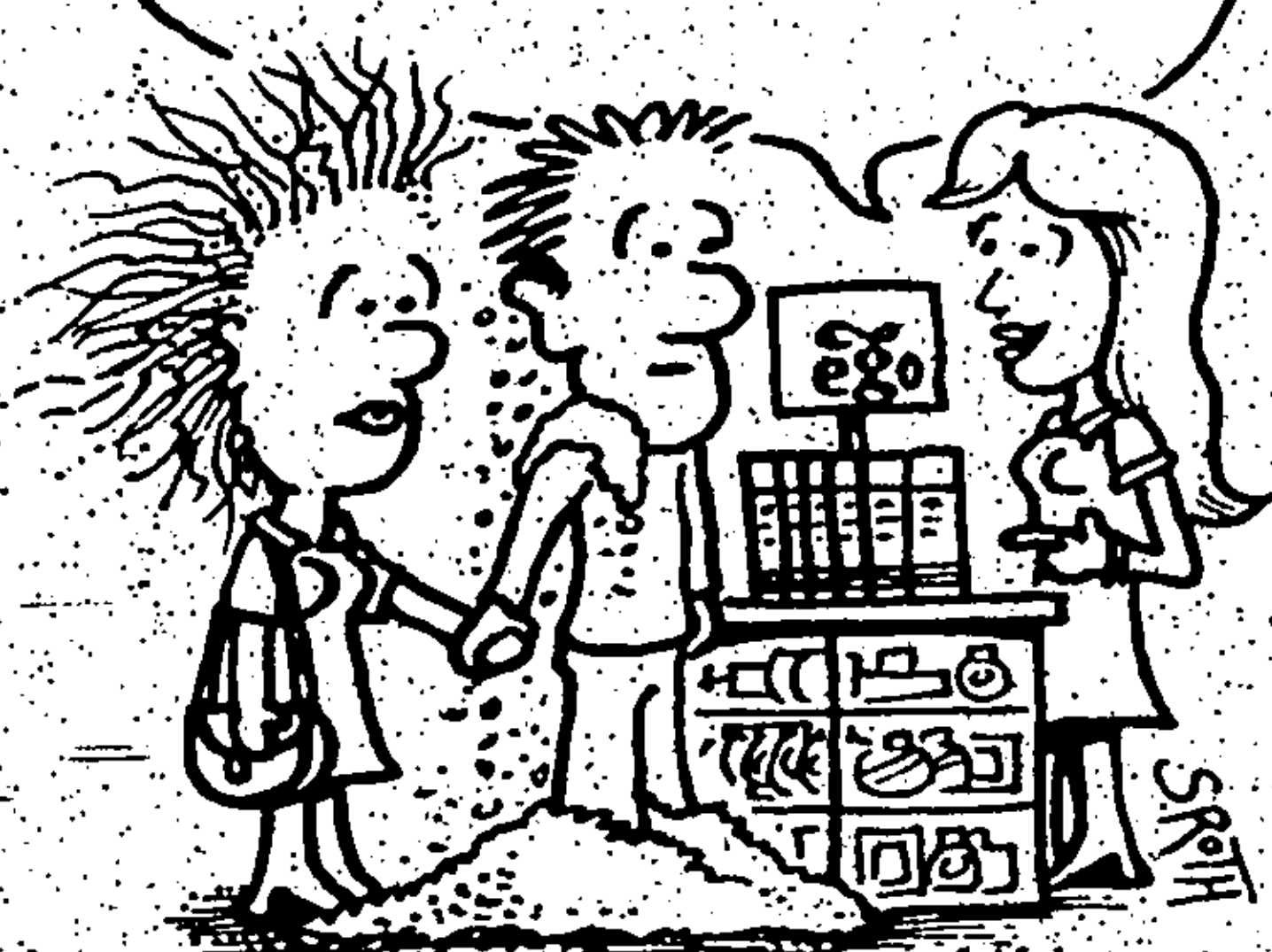
話說有些有夫之婦，喜以饒贈汽車、貴重首飾或支票來勾搭年青男人。她是一「爛茶渣」以上的年齡，穿加大碼的身材，趨於時代尖端的服裝，喜歡能出風頭的場合，身邊的女人，是愛好相同，賣相大同小異的貨色。她們互相吹捧也互相利用。

「男人玩得，女人為什麼玩不得？」她們不服氣這句話，常借別人的年輕丈夫霸氣地招搖過市。

不禁嘆嘆這種女人人頭豬腦，連最



咁多頭皮又甩頭髮  
最好就係搽  
“施寶露”嘞!



Ego<sup>®</sup>  
**Seborrol**  
施寶露

製造廠：澳洲意高皮膚大藥廠  
港澳總代理：力信行  
電話：3-7122983, 3-7130288  
港九、新界、各屈臣氏、藥房、藥行均售

祛頭皮止痕癢 助長生髮之功  
治療禿髮癬症 防止脫髮等症

用法  
每日搽一次至二次，將施寶露洒在頭髮上，  
用手指按摩數次，讓藥力迅速透透患處，每次用  
2ML~10ML，男女合用，避免於濕髮上使用，  
最適宜乾髮使用，藥力更有效，用後一星期，  
用意高洗頭水沖洗，將頭上污漬沖洗。施寶露  
是祛頭皮止痕癢最有效治療製劑。

永安旅行社主辦  
**永安旅行團**

總社：德輔道中50號 鋼鑽灣分社：  
裕昌大廈401-403室 恒隆中心2201室  
電話：5-256243-8 電話：5-775655

旺角分社：彌敦道  
銀行中心1015室  
電話：5-846484

尖沙咀分社：尖沙咀  
星光行1026室  
電話：3-694447-4線

荃灣分社：青山道遠東銀行  
大廈地下 0-431406  
電話：0-432631, 0-432708

澳門分社：澳門新馬路大  
豐銀行大廈303-304室  
電話：7701, 83901, 83905

本州富士山迪士尼六天豪華團  
日期：逢星期二、四、六出發 \$ 3,290

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團  
日期：天天出發 \$ 4,050

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團  
日期：逢星期四出發 \$ 4,180

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團  
日期：逢星期六出發 \$ 4,480

韓國日本本州八天豪華團 \$ 4,380  
日期：逢星期六出發

曼谷、芭堤雅七天豪華團  
日期：天天出發 \$ 2,480

馬星七天豪華團 \$ 3,590  
日期：逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$ 4,290  
日期：逢星期四出發

台灣環島七天豪華團 \$2,300  
日期：逢星期二、三、四、六出發

台灣環島八天豪華團 \$2,510  
日期：逢星期二、三、四、六出發

西歐八國十七天豪華團  
日期：1月13, 29日 \$11,290

西歐七國十八天豪華團  
日期：1月29, 30, 31日, \$11,590  
2月1, 2日

美國西岸八天豪華團 \$ 6,980  
日期：逢星期三出發

美加西岸十二天豪華團  
日期：逢星期三出發 \$11,480

菲律賓七天豪華團 \$ 2,150  
日期：逢星期一、三、四、六出發

星期日 SUNDAY 25 DECEMBRE 十二月廿五日

星期一 MONDAY 26 DECEMBRE 十二月廿六日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 忍者小靈精 10.00 聖誕穿校機 83 11.00 聖誕奪金記 11.30 胡盜老鼠胡盜鴨 12.00 卡通片 12.05 天虹 1.00 午間新聞 1.15 劫盜 2.15 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 義犬情深 4.30 430 穿梭機 5.55 小雙俠 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 無冕天使 8.00 香港83 8.28 永安青年通訊站 8.30 神鵰俠侶 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 智勇雙探 12.35 羣星會 2.10 四兒女(上) 3.30 全日播映完畢	9.00 歡樂傻妹十二寶 9.50 Wayne Newton 懷 舊專輯 10.40 聲樂處處聞 11.30 保羅安卡演唱會 12.20 格林美金獎巨星特輯 1.10 妙趣雙星 2.00 阿拉斯加巡迴記 3.35 卡通精選 4.00 和諧的旋律 4.50 小童地底歷險記 5.40 小人國歷險記 6.05 人間暖陽迴憶情 6.30 630 雜誌節目 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 杏林傳奇 8.30 明星級大連串 9.30 新聞簡報 9.35 尼羅河謀殺案 12.30 新聞報導 12.45 聲樂處處聞 1.35 雄辯大律師 3.10 全日播映完畢 9.00 MUSIC BOX: 9.00 GOLDIE AND KIDS - LISTEN TO US (C) 9.50 THE WAYNE NEWTON SPECIAL - COAST TO CAST (C) 11.40 HENRY MANCINI AND FRIENDS (C) 11.50 PAUL ANKA - MUSIC MY WAY (C) 12.30 THE GRAMMY HALL OF FAME (C) (PARTLY IN B/W) 1.10 JOHN DENVER WITH GEORGE BURNS TWO OF A KIND (C) 2.10 AFTERNOON FEATURE (C) 2.35 ANIMATED SPECIALS (C) 4.00 A HARMONY IN MUSIC (C) 4.50 SECRET WORLD OF OG (C) 5.40 GULLIVER IN LIFPUIT (C) 6.05 WONDERWORLD OF TALES: THE OLD CURIOSITY SHOP (C) 6.30 PM MAGAZINE (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 TRAPPER JOHN M.D. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 TV'S CENSORED BLOOPERS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 550 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.30 NEWS ROUNDUP (C) 12.45 LIVE AT THE FORUM (C) 1.35 LATE NIGHT FEATURE (C) 3.10 PEARL NETWORK CLOSES	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 披頭四卡通 8.25 小鳥必必 8.50 寶兒孝祖救雙親 10.30 萬花筒 11.00 危險人物 12.00 天龍訣 1.00 午間新聞 1.15 午間小叙 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 七武器 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 開心果 5.30 大口妹 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.05 青春三人組 7.00 新聞及天氣報告 7.26 奉告 7.32 傳奇人物 8.00 命運 8.30 橄欖樹 9.30 新聞簡報 9.35 少女慈禧 10.35 生活在香港 10.50 英雄電腦車 11.45 最後新聞 00.00 歡樂人生 1.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵晨早新聞 9.00 大板牙之新面目 9.25 船蝠俠 9.50 泰山 10.40 再造人生 12.25 瑞士家庭魯賓遜 1.15 白宮演藝會 2.05 綠野仙踪 3.50 懷舊金曲集 5.35 醒目仔時間 6.30 The Hong Kong Connection 7.00 蛛網超人 8.00 新聞及天氣報告 8.30 鐵漢俏佳人 9.30 新聞簡報 9.35 比芝 11.25 最後新聞 11.35 尖柏加與你 12.05 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 9.00 BUGS BUNNY'S BUSTING OUTALL OVER 9.35 BATMAN 9.50 TARZAN 10.40 MORNING CINEMA 12.25 SWISS FAMILY ROBINSON 1.15 IN PERFORMANCE AT THE WHITE HOUSE 2.05 BOXING DAY MATINEE 5.30 WHIZ KIDS: TIME 6.30 THE HONG-KONG CONNECTION 7.00 THE AMAZING SPIDERMAN 8.00 NEWS AT 8 8.30 HART TO HART (NEW SERIES) 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 BOXING DAY MOVIE 11.35 LATE NEWS 11.35 JIM BAKER & FRIENDS 12.05 CLOSE DOWN

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
7.00 小動物卡通 7.30 識多一點點 8.30 星期日早晨 12.00 貨車走天涯 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 流氓皇帝 2.25 甜甜蜜蜜的姑娘 4.05 校園啦啦隊 4.30 識多一點點 5.30 開工大吉 6.00 明日世界 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 經濟集 7.30 溫聲集 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 花花世界 9.05 如來神掌 9.35 體育世界 11.05 K-100 通訊站 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 林亞珍 點只捉賊咁簡單 2.10 全日播映完畢	8.30 時事摘錄 9.00 Christmas Day Church Service Swingle Bells Special Music for a Special Season 10.50 魔術奇逢 11.35 小熊的聖誕 1.10 安迪威廉士聖誕演唱 會 2.00 卡通精選 2.25 溫聲聖誕日 4.00 懷舊金曲聖誕 4.50 胡盜老鼠胡盜鴨 5.20 新聞報導 5.30 美女皇聖誕賀詞 5.45 回力球聖誕特輯 6.10 Children in China 天氣報告 7.00 七點鐘新聞報導及 天氣報告 7.30 Perry Como 花都 演唱特輯 8.30 可口可樂特約花生漫 遊劇場 9.30 新聞簡報 9.35 深夜深 12.00 新聞報導 12.15 Grover Washing- ton 演唱會 1.05 夕陽無限好 2.35 聲樂處處聞 3.25 全日播映完畢 4.50 WALT DISNEY'S MICKEY AND DONALD PRESENTS SPOT GOOFLY (C) 5.20 NEWS 5.30 H.M. QUEEN'S CHRISTMAS BROADCAST (C) 5.45 BOOMERANG'S HOLLY JOLLY CHRISTMAS (C) 6.10 CHILDREN OF CHINA (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 PERRY COMO'S CHRISTMAS IN PARIS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 THE BOTTLE OF COCA-COLA FRESHLY BREWED BROWN THEATRE - IT'S AN ADVENTURE, CHARLIE BROWN (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 SUNDAY NIGHT BOX OFFICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 12.00 NEWS ROUNDUP (C) 12.15 GROVER WASHINGTON IN CONCERT (C) 1.05 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.35 VIC DAMONE IN CONCERT (C) 3.25 PEARL NETWORK CLOSES	7.00 粵語新聞 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 親子劇場 8.30 仙巴歷險記 9.00 太空騎士 9.25 山田茂 9.50 小頑童 10.20 偵探探案 10.45 宇宙泰山 11.10 小白鯨 11.35 貓大哥 12.00 午間新聞 12.15 金童子歌壇25週年 1.15 啼笑夫妻 3.00 自由萬歲 4.00 新蜘蛛俠 4.25 醒目仔時間 4.50 少年警訊 5.05 夢幻成真 6.00 第一時間 6.50 金錢以外 7.00 新聞天氣國際掠影 7.30 勁運縱橫 8.30 老伴 9.00 新聞簡報 9.05 廣播道81號 9.35 污泥中的純情 11.30 時事縱橫 00.00 最後新聞 00.15 雪花神劍(四) 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 粵晨早新聞 8.00 聖誕環球巡禮 9.00 勝利之聲 10.00 日語劇場 11.00 救土行 12.00 聖誕小流輝 12.45 大板牙聖誕奇遇 12.50 天鵝湖 3.15 安撫和聖誕晚會 4.05 白手成家 5.00 小丑、小孩、惡霸 6.20 The Greenstone 7.15 我家男歌星 7.45 美女皇聖誕賀詞 8.00 新聞及天氣報告 8.30 衛生比與准士歌舞特 輯 9.30 新聞簡報 9.35 湯美史提路成功史 11.20 最後新聞 11.30 管弦伴奏—— 愛德威廉士 12.20 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON ATV-CHINESE 8.00 CHRISTMAS WORLD 9.00 KENNETH COPELAND 10.00 JAPANESE HOUR 11.00 JIMMY SWAGART MINISTRIES 12.00 THE CHRISTMAS RACCOONS 12.25 BUGS BUNN'S LOONEY CHRISTMAS TALES 12.50 SWAN LAKE 3.15 A SPECIAL ANNE MURRAY CHRISTMA 4.05 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE 5.00 HOLIDAY FEATURE 6.30 THE GREENSTONE 7.15 JOANIE LOVES CHACHI 7.45 HER ROYAL MAJESTY, THE QUEEN'S CHRISTMAS BROADCAST 191 8.00 NEWS AT 8 8.30 MORECAMBE AND WISE CHRISTMAS SPECIAL 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 CHRISTMAS DAY MOVIE 11.20 LATE NEWS 11.30 EVENING AT POPS 12.30 CLOSE DOWN



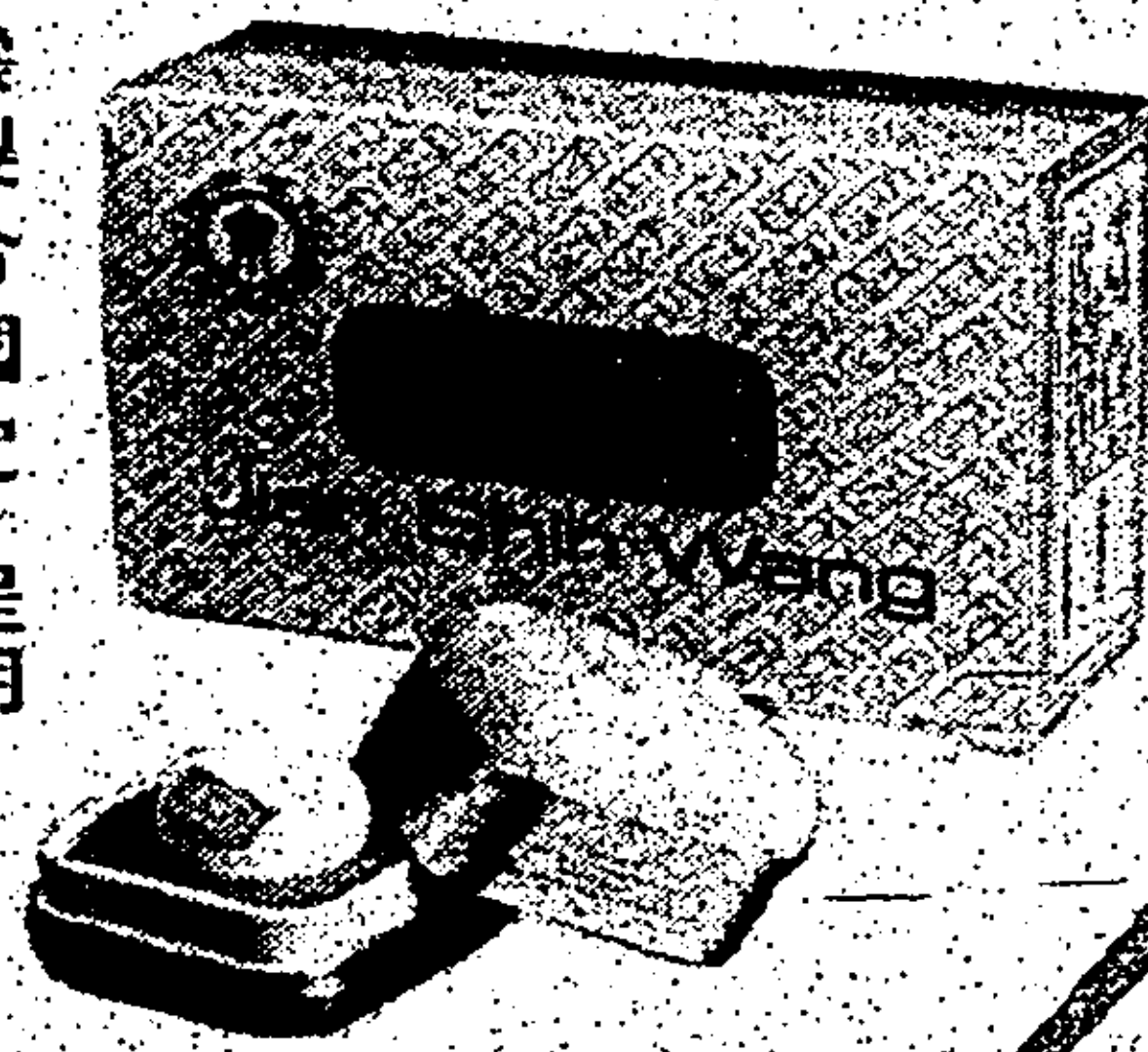
# 健心王

主治：  
心絞痛、心肌梗塞、中風昏迷、半身不遂、胸悶  
心跳、痰逆氣喘、面色蒼白、四肢浮腫、腦震盪  
最厥，以及冠心病併發高血壓及尿毒症。

成份：  
麝香、白檀香、公丁香、乳香、蘇合香、安息香、  
香附、沉香、青木香及犀角等名貴中藥。

總經理：新和國貨有限公司 電話：5-8917074, 5-8917158  
香港灣仔軒尼詩道248號禮賢中心十一樓全座  
各大國貨公司及大藥行有售

根據  
千年古方配製  
符合  
中華人民共和國  
藥典規定  
服用一個療程  
心電圖可說明



## 型業事髮秀茵白 典古愛潮新愛不

「茵姐，甚少見到你梳這種髮型，叫做什麼？」  
「看到白茵改了髮型，有一種新鮮感，不禁拿來做話題。」  
「這叫做事業型。你覺得怎樣？不太難看吧？」  
「好看就真，怎會難看！」  
「真的？不是逗我歡喜？」  
「真的。你茵姐梳什麼髮型都一樣好看，我不騙你。」  
「還說不騙我，無句真！」  
她說，因為在「冤鬼再見」裏演一個職業女性，和過去做家庭主婦不同，所以改梳了這個髮型。  
其實她不但髮型有新感覺，她戴的耳環也有新感覺，看來像個田螺，也像蓮花燈，襯上她的髮型與臉型，很適合，很和諧。  
她雖然不是個影、視女星，衣着却比較保守，她自稱年紀大了，不再是年華雙十的青春少女，太新潮的衣服，不合她穿了，因此，她第一個時候歐遊，在選購的物品中，單是鞋就買了十多對，衣服却甚少幫襯，最大原因且就覺得太過新潮，不合她穿，所以不買。  
她的思想與衣着都較為保守，演技則一點也不保守，不斷有進。（楊金）



### 星期三 WEDNESDAY 28 DECEMBRE 十二月廿八日

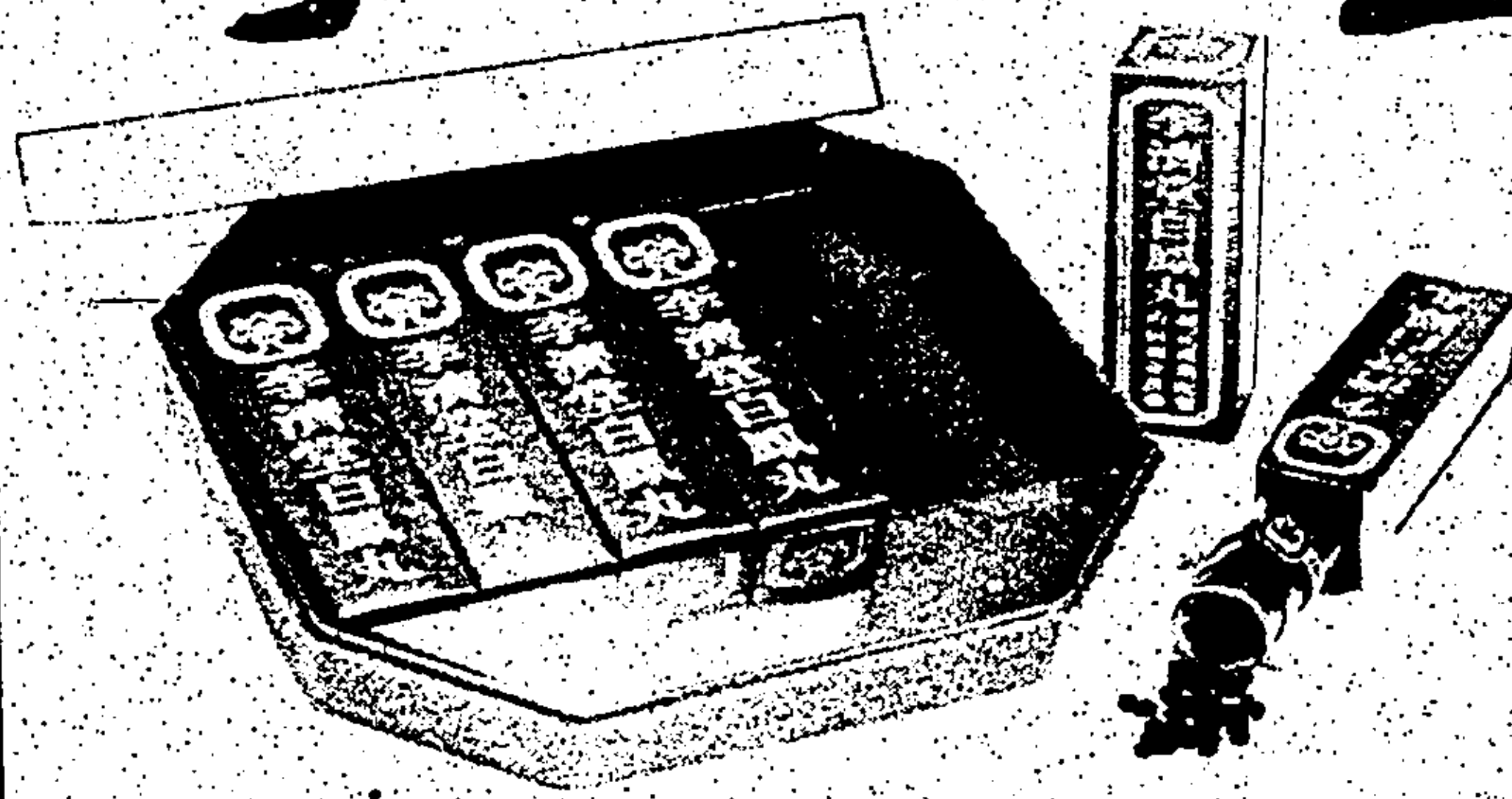
TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 忍者小靈精 10.00 賭事狗 11.00 貨車走天涯 12.00 卡通片 12.05 天虹 1.00 午間新聞 1.15 荊途 2.15 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 義犬情深 4.30 430穿梭機 6.00 小雙俠 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 無冕天使 8.00 香港83 8.30 神鵰俠侶 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 霹靂鐵金剛 12.30 新雨夜花 2.05 王先生騎正胭脂馬 3.30 全日播映完畢	2.00 日本逃亡記 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露秋 5.40 卡通動物園 6.05 生物奇觀 6.30 630雜誌節目 7.00 七點鐘新聞及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 2.00 AFTERNOON FEATURE (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - NODDY (C) 5.40 NEW ZOO REVUE (C) 6.05 WILDLIFE ON ONE (C) 6.30 PM MAGAZINE (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 FOCUS (C) 8.00 PEARL K-100 8.30 SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 910 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 A TOWN LIKE ALICE (C) 12.30 LATE NIGHT FEATURE (C) 2.30 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 披頭四卡通 8.25 轟天四俠 8.50 落霞孤鶩 11.00 危險人物 12.00 天龍訣 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 七武器 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 七小福 5.30 大口妹 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 青春三人組 6.50 六合彩 7.00 新聞天氣經濟快訊 7.26 奉告 7.32 傳奇人物 8.00 命運 8.30 橄欖樹 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 少女慈禧 10.30 財經匯報 10.35 勇者無敵第二輯 11.30 賽馬結果 00.15 最後新聞 00.30 豪門春色 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 5.30 醒仔仔時間 7.00 鄉村大兄 8.00 新聞及天氣報告 8.30 勁歌金曲 9.30 新聞簡報 9.35 賽馬結果 11.05 賽馬結果 11.35 最後新聞 11.45 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON TVB-CHINESE 5.30 WHIZ KIDS' TIME 7.00 THE DUKES OF HAZZARD 8.00 NEWS AT 8 8.30 SPORTSCENE 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 THE STARS SALUTE THE PRESIDENT 11.05 RACE CARD 11.35 LATE NEWS 11.45 CLOSE DOWN

### 星期二 TUESDAY 27 DECEMBRE 十二月廿七日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.07 每日一字 9.10 忍者小靈精 10.00 穿梭機飛越時空 11.00 貨車走天涯 12.00 卡通片 12.05 天虹 1.00 午間新聞 1.15 荊途 2.15 永安青年通訊站 2.17 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 義犬情深 4.35 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 小雙俠 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 無冕天使 8.00 香港83 8.30 神鵰俠侶 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 神功法醫官 12.30 情鎖 2.10 四兒女(下) 3.30 全日播映完畢	9.00 深海追擊隊 9.50 魔術天地 10.40 歡樂處處聞 11.30 珍芳遠之花花世界 12.45 The Beach Boys 歡樂滿郵船 2.05 勇鬥大白鯊 3.45 女芭雷舞家：古賽爾 5.25 活力在我心 5.35 卡通片 5.40 回力球 6.05 倫敦風貌 6.30 630雜誌節目 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 明珠體育世界 9.20 Covers Sports Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 明珠體育世界 11.30 新聞報導 11.45 Tribal Eye 12.35 星期二危機 3.00 全日播映完畢 9.00 UNDERWATER SHARK TAGGING COMPETITION (C) 9.50 MUMBO JUMBO IT'S MAGIC (C) 10.40 HENRY MACINNIS & FRIENDS (C) 11.30 JANE FONDA'S CELEBRITY COMEDY FASHION SHOW (C) 12.45 ROCKIN' AT THE QUEEN MARY (C) 2.05 AFTERNOON FEATURE (C) 3.45 A PORTRAIT OF GISELLE (C) 4.35 VITALITY - ON MY MIND (C) 4.35 CARTOONS (C) 5.40 BOOMERANG (C) 6.05 AROUND LONDON (C) 6.30 PM MAGAZINE (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C) 7.30 TUESDAY SPORT (C) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 TUESDAY SPORT 10.30 BIG LEAGUE SOCCER (C) 11.30 NEWS ROUNDUP (C) 11.45 TRIBAL EYE (C) 12.35 LATE NIGHT FEATURE (C) 3.00 PEARL NETWORK CLOSING	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 古惑金剛 8.25 蜘蛛女俠 8.50 春江花月夜 10.30 萬花筒 11.00 危險人物 12.00 天龍訣 1.00 午間新聞 1.15 午間小敘 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 七武器 3.45 下午茶 4.30 醒仔仔時間 5.00 七小福 5.30 大口妹 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 青春三人組 7.00 新聞天氣經濟快訊 7.26 奉告 7.32 傳奇人物 8.00 命運 8.30 橄欖樹 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 少女慈禧 10.30 財經匯報 10.35 勇者無敵第二輯 11.30 賽馬結果 00.15 最後新聞 00.30 豪門春色 2.15 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報 導晨早新聞 9.00 比芝奇遇 9.25 蝙蝠俠 9.50 泰山 10.40 福至心來 12.00 偵探天地 12.50 約翰丹華：鐵翼豪情 1.50 荒野歷險記 3.30 氣象萬千 4.50 荷里活之光 5.20 醒仔仔時間 7.00 我要飛飛 7.57 場外打Q 8.00 新聞及天氣報告 8.30 智多星橫掃賭城 9.30 新聞簡報 9.35 皇室歷史：查理斯與戴安娜 11.15 賽馬預測 11.45 最後新聞 11.55 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON TVB-CHINESE 9.00 PHENOMENON OF BENJI 9.25 BATMAN 9.50 TARZAN 10.40 MORNING CINEMA 12.00 WORLD OF BIRDS 12.50 JOHN DENVER SPECIAL 1.50 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 3.50 ELEPHANT PARTS 4.50 THAT'S HOLLYWOOD 5.30 WHIZ KIDS' TIME 7.00 FAME 7.47 RACING TIPS 8.00 NEWS AT 8 8.30 VEGAS 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE 11.15 TURF TALK 11.45 LATE NEWS 11.55 CLOSE DOWN



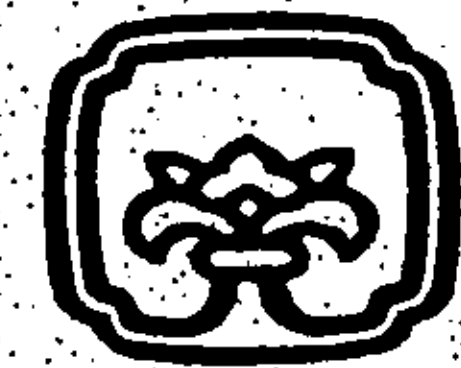
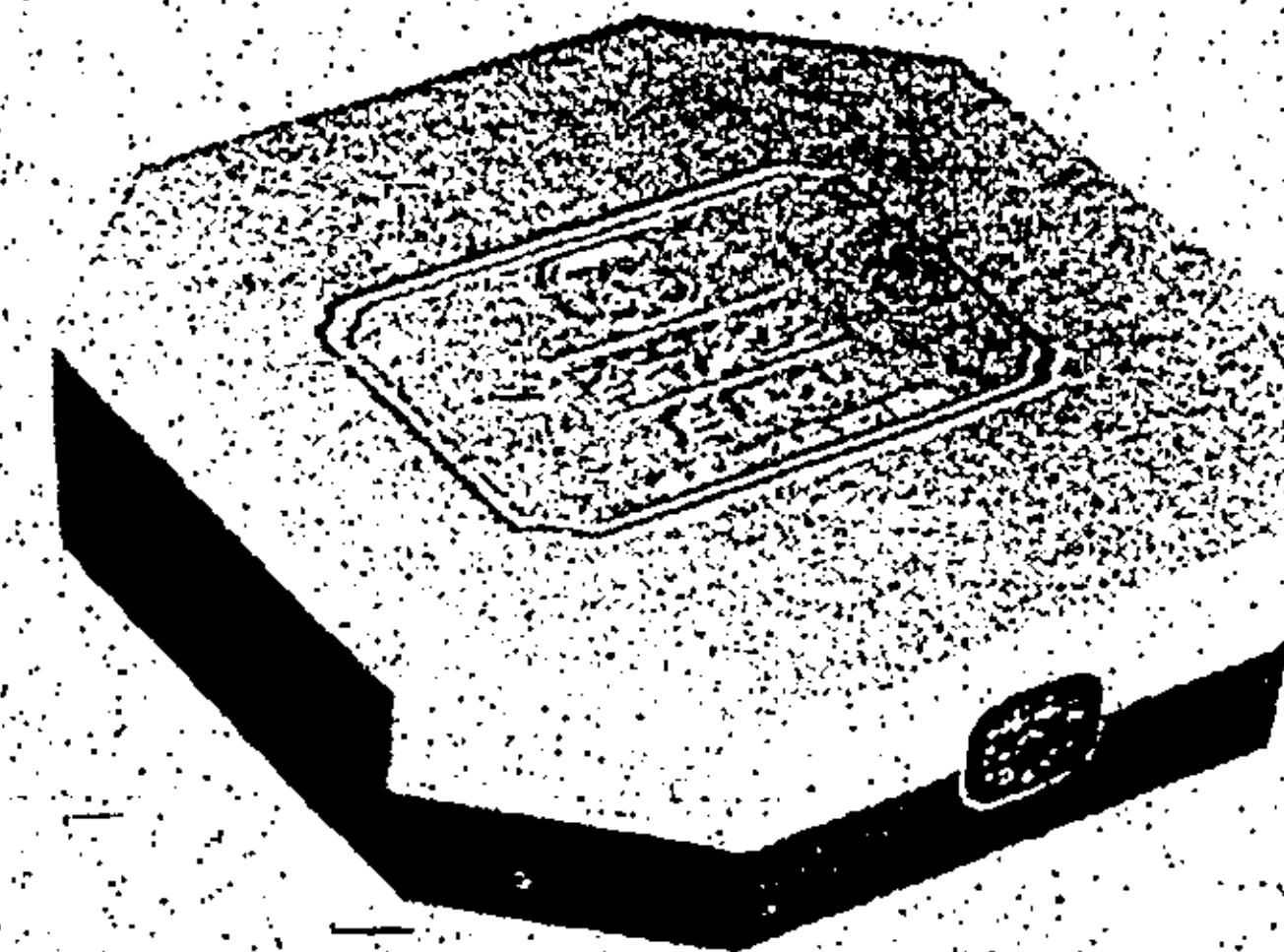
# 李濟堂白鳳丸



**圓樽小丸新庄, 錦盒華麗庄璜**  
 圓樽小丸新庄, 方便攜帶服食  
 李濟堂白鳳丸健體養顏, 補血補身, 多年來深受婦女界歡迎。李濟堂悉遵古法良方, 加上嚴謹的製煉方法, 採用上等人蔘, 鹿茸, 烏雞及地道正藥, 濃縮成小丸。李濟堂白鳳丸不斷改良, 最近改用圓樽小丸包庄, 方便攜帶服食。李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病, 經前經後, 血少虛弱及精神疲倦, 功能調理血氣, 養顏強身, 常服滋補有益, 青春常駐。

# 古方正藥新包裝

錦盒庄璜 實用美觀  
 為酬謝顧客, 李濟堂白鳳丸於七月至八月期間推出精美錦盒庄, 設計大方, 輕巧實用, 可以用來存放戒指首飾, 美觀得體。錦盒庄李濟堂白鳳丸, 自奉送禮兩相宜。



**李濟堂藥廠有限公司**  
 香港仔黃竹坑道65號志昌行中心二十七樓  
 電話: 5-520234

星期五 FRIDAY 30 DECEMBRE 十二月三十日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.05 永安青年通訊站 9.08 每日一字 9.10 忍者小靈精 10.00 諸事狗 11.00 貨車走天涯 12.00 卡通片 12.05 天虹 1.00 午間新聞 1.15 荊途 2.15 永安青年通訊站 2.17 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 義犬情深 4.30 430穿梭機 6.00 小雙俠 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 無冕天使 8.00 香港83 8.30 神鵲俠侶 9.30 新聞報導 9.35 警訊 9.50 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 江湖客 12.35 鳳陽花鼓 2.05 飛賊金絲貓 3.30 全日播映完畢	2.00 三百年後為女兒 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露狄 5.40 小丑馬戲團 6.05 Stalky & Co 6.30 630雜誌節目 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 今時今日 8.30 愛彼鐘時之核戰前夕 9.30 新聞簡報 9.35 七夜情 11.45 新聞報導 12.00 賽艇夫森 1.35 愛樂處處聞 2.25 全日播映完畢 2.00 AFTERNOON FEATURE (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - NODDY (C) 5.40 BOZO THE CLOWN (C) 6.05 STALKY & CO. (C) 6.30 PM MAGAZINE (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 HERE AND NOW - AN RTM PRODUCTION (C) 8.30 AT HOUR PRESENTS: WORLD WAR II (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.45 NEWS ROUNDUP (C) 12.00 FRIDAY FEATURE (C) 1.35 CONCERT SOUND OF HENRY MARCINI (C) 2.15 PEARL NETWORK CLOSES	6.45 卡通短片 7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞報導 7.45 普通話新聞報導 8.00 披頭四卡通 8.25 轟天四俠 8.50 零姑(下) 10.30 萬花筒 11.00 危險人物 12.00 天龍訣 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 長生劍 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 香蕉船 5.30 大口妹 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 青春三人組 6.50 六合彩 7.00 新聞天氣經濟報告 7.26 李吉 7.32 傳奇人物 8.00 命運 8.30 橄欖樹 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 警訊 9.50 少女慈禧 10.50 財經匯報 10.55 一年大事回顧 11.25 賽馬預測 00.25 最後新聞 00.40 神探智破美人計 2.30 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 晨早新聞 5.30 醒目仔時間 6.30 占美遜醫生 7.00 郭沙夫雲遜特輯 7.57 海外子Q 8.00 新聞及天氣報告 8.30 火鳥芭蕾舞——綜排 9.30 新聞簡報 9.35 國際'83 11.05 賽馬預測 11.35 最後新聞 11.45 音樂伴奏——黃寶雲 12.45 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON AT CHINESE 5.30 WHIZ KIDS' TIME 6.30 LITTLE PEOPLE 7.00 THE DOC SEVERINSEN SHOW 8.00 NEWS AT 8 8.30 THE FIREBIRD - REHEARSAL 9.30 NEWS IN BRIEF 9.35 GLOBAL REPORT 1983 11.05 TURF TALK 11.35 LATE NEWS 11.45 EVENING AT POPS - 12.45 CLOSE DOWN

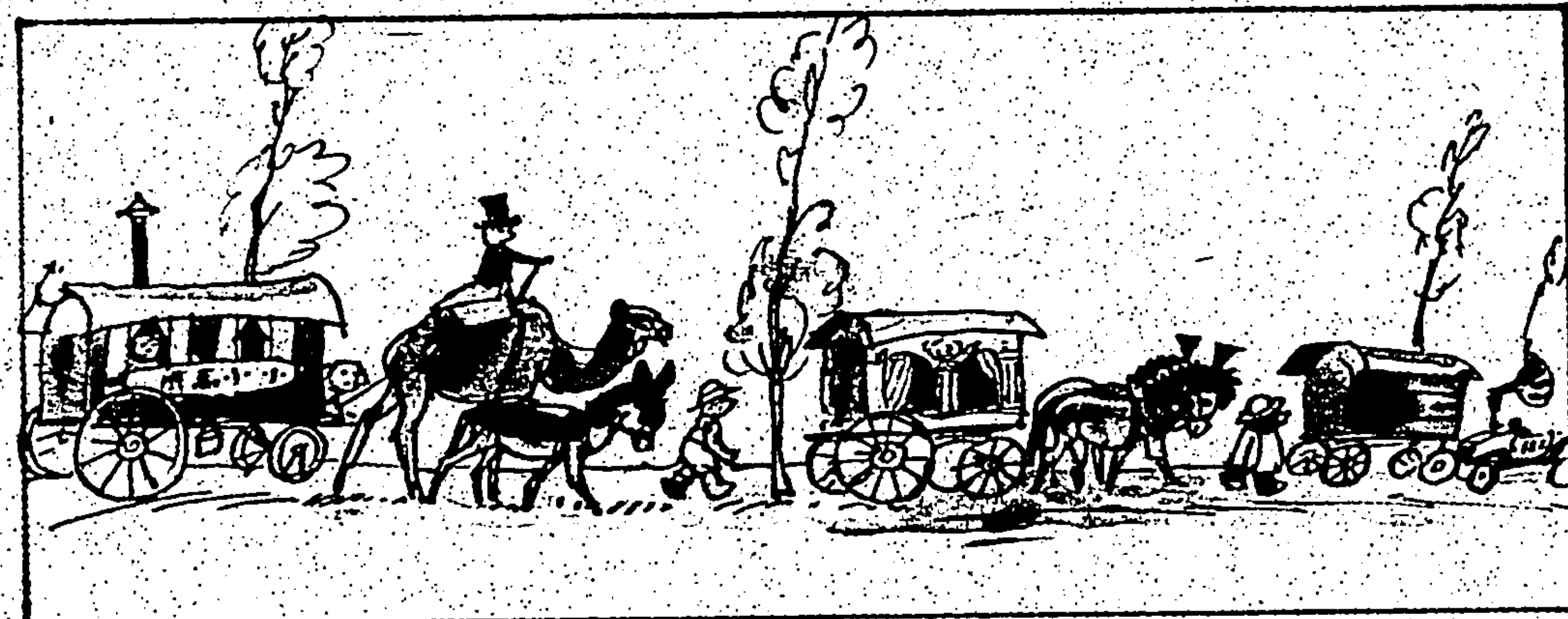
星期四 THURSDAY 29 DECEMBRE 十二月廿九日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.08 每日一字 9.10 忍者小靈精 10.00 諸事狗 11.00 貨車走天涯 12.00 卡通片 12.05 天虹 1.00 午間新聞 1.15 荊途 2.15 婦女新姿 3.10 烽火飛花 4.05 義犬情深 4.30 430穿梭機 5.15 開心果 5.45 430穿梭機 6.00 小雙俠 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 奉告 7.05 無冕天使 8.00 香港83 8.30 神鵲俠侶 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.37 錦繡家門 12.35 艇屋龍虎鬥 2.30 抬轎姑爺 4.00 全日播映完畢	2.00 父子重圓 3.35 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露狄 5.40 義犬荷貝 6.05 澳洲獵奇 6.30 630雜誌節目 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 八三年國際大事回顧 8.30 樂聲特輯之錦繡家門 9.30 新聞簡報 9.35 販賣人口 11.45 新聞報導 12.00 明珠K-100 12.30 小英雄與大刺客 2.00 全日播映完畢 2.00 AFTERNOON FEATURE (C) 3.35 CARTOONS (C) 4.00 SESAME STREET (C) 5.00 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C) 5.25 CARTOONS - NODDY (C) 5.40 THE LITTLEST HOBO (C) 6.05 IN THE WILD WITH HARRY BUTLER (C) 6.30 PM MAGAZINE (C) 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C) 7.30 WORLD REVIEW '83 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 8.30 NATIONAL HOUR PRESENTS: DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 9.30 NEWS FILE (C) 9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 1.45 NEWS ROUNDUP (C) 2.00 PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) 2.30 LATE NIGHT FEATURE (C) 2.00 PEARL NETWORK CLOSES	6.45 卡通短片 7.00 粵語新聞 7.15 經濟快訊新聞提要 7.30 英語新聞 7.45 普通話新聞 8.00 古惑金剛 8.25 蜘蛛女俠 8.50 蓮溪河畔血 10.15 萬花筒 11.00 危險人物 12.00 天龍訣 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小叙 1.45 大白鯊 2.45 太空飛鷹俠 3.15 七武器 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 七小福 5.30 大口妹 6.00 原野奇觀 6.23 新聞摘要 6.25 青春三人組 7.00 新聞天氣經濟報告 7.26 奉告 7.32 傳奇人物 8.00 命運 8.30 橄欖樹 9.25 經濟行情 9.30 新聞簡報 9.35 少女慈禧 10.30 財經匯報 10.35 特警115 11.30 最後新聞 11.45 萬紫千紅 1.00 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 晨早新聞 5.30 醒目仔時間 7.00 勁舞會 7.30 勁舞會 8.00 新聞及天氣報告 8.30 飛虎智破火山島 9.30 新聞簡報 9.35 佛烈雅士提銀影光輝 11.05 最後新聞 11.15 全日播映完畢 7.30-7.45 MORNING NEWS ON AT CHINESE 5.30 WHIZ KIDS' TIME 7.00 DANCE FEVER 7.30 DIFFERENT STORIES 8.00 NEWS AT 8 8.30 TALES OF THE GOLD MONKEY 9.35 A.F.I. LIFE ACHIEVEMENT AWARD: FRED ASTAIRE 11.05 LATE NEWS 11.15 CLOSE DOWN

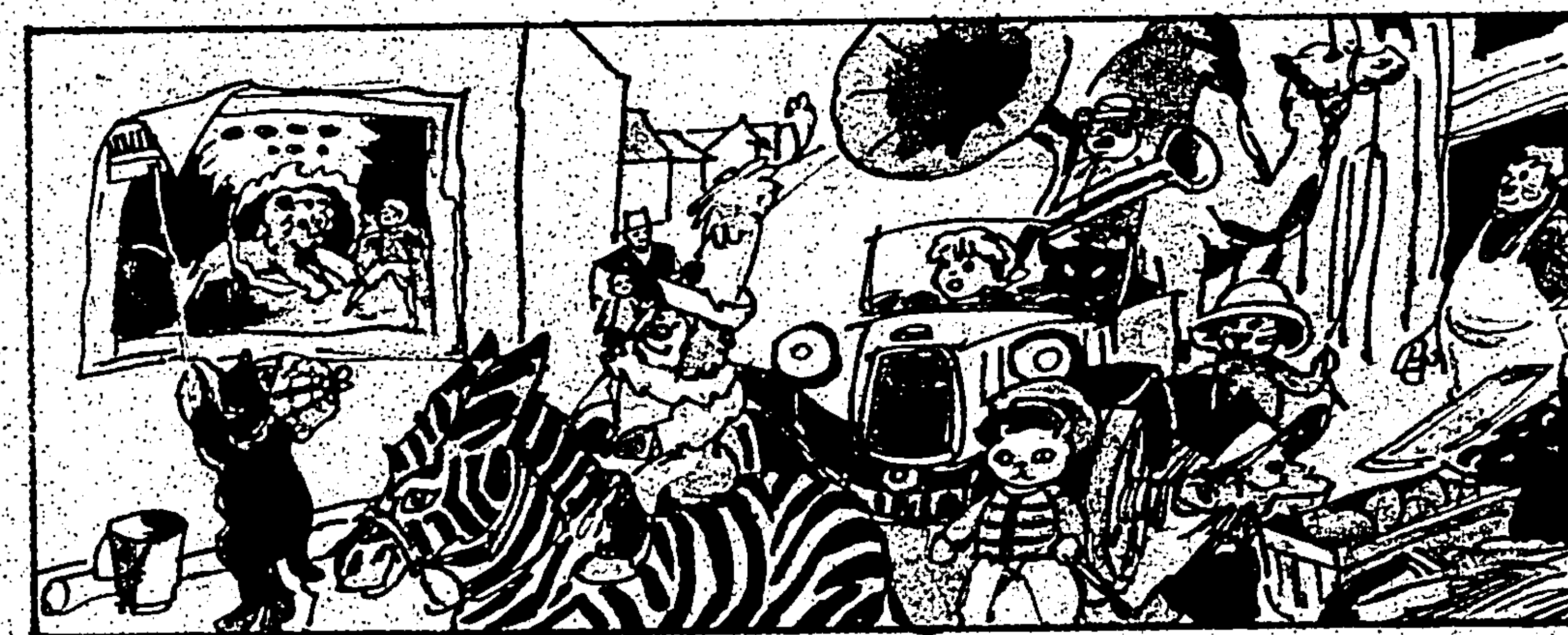




# 小小馬戲團



①小小馬戲團，來到一個小坡鎮。馬戲團的演員可不少呀，有獅子、有駱駝、有花豹、有大熊、有猴子，當然也少不了有小貓小狗。



②小嘉露是個小小馬戲團的團長，也是主要的演員。馬戲團一進了坡鎮，小嘉露便用擴音器向當地的居民宣傳，邀請他們來看馬戲表演。



③他們找來了一個好地點，用來架設營幕。小嘉露忙著替小猴子洗去臉上的塵埃，她說：觀眾愛看清潔的臉孔。  
(未完)

## 百福聖誕新年特選團



百福旅遊有限公司 (福興通集團有限公司屬下機構)  
九龍：彌敦道134號美蘭酒店商場G137號 電話：3-879125-7  
香港：德輔道中45號永隆銀行大廈13樓(按13字) 3-7237878  
(九龍公司週日及假期全日辦公，上午十時至下午四時半) 電話：5-259241-0

### 日本

本州迪士尼六天 (汎美) 84年1月31 2月3日。  
本州迪士尼八天 (汎美) \$4,050  
83年12月23,25 84年1月28,29,30 2月1,2,4,5。  
北海道本州七天 (汎美) \$4,590  
83年12月24,25,26 84年1月29,30,31 2月1,2,3,4,5。  
九州八天 (汎美) 84年1月27,29 2月3,5。 \$4,150  
九州本州九天 (汎美) \$4,690  
83年12月20,24 84年1月27,29 2月3,5。

### 美加、澳洲

美國東岸十一天及美加十三天 (泛美) \$13,490起  
84年1月29 2月2,4 3月25日。  
美國西岸七天、十天及美加十二天遊 (泛美) 由\$7,690起  
83年12月22,23 84年1月28 2月1,3 3月24。  
澳洲黃金海岸八、九天 (澳航) \$7,890起  
83年12月21 84年1月25,31 2月1。  
澳洲八天精選 (澳航) \$7,690  
83年12月24 84年1月28,30 2月3。

### 歐洲

十二天中歐精選 (英航) \$8,690  
遊羅馬、佛羅倫斯、米蘭、奴更盧、琉森、巴塞、巴黎、倫敦。  
84年1月26 2月2 3月15  
十四天中歐精選 (英航) \$8,990  
遊倫敦、巴黎、的桑、琉森、蘇黎世、萊茵瀑布、黑森林、法蘭克福、科隆、萊茵區、阿姆斯特丹、原子宮、布魯塞爾。  
83年12月19,23,25 84年1月30 2月1,3。  
十七天地中海精選 (瑞航) \$17,680  
暢遊希臘雅典、埃及開羅、帝皇谷、以色列台拉維夫、耶路撒冷、瑞士蘇黎世、琉森、葡萄牙、里斯本、花地瑪、西班牙馬德里、杜蘭多。  
83年12月26 84年1月23,30 3月5。  
十五天北歐、蘇聯、瑞士精選 (瑞航) \$17,380  
遊漢堡、哥本哈根、西蘭、斯德哥爾摩、列寧格勒、莫斯科、瑞士琉森、蘇黎世。  
83年12月24 84年1月28 3月3 4月14

## 星期六 SATURDAY 31 DECEMBRE 十二月卅一日



翡翠

6.50 香港早晨  
9.07 每日一字  
9.10 忍者小靈精  
10.00 諸事狗  
11.00 貨車走天涯  
12.00 現代罪案錄  
1.00 午間新聞  
1.15 京華春夢  
2.10 神探俏嬌娃  
3.05 他的一生  
4.30 尼斯流淚記  
5.00 瘋狂樂隊卡通  
5.30 鬼馬三傻卡通  
6.00 溫故知新  
6.25 每日一字  
6.30 新聞及天氣報告  
7.00 83年香港大事回顧  
8.00 K-100  
9.00 新聞簡報  
9.05 全日本紅歌星大賽  
11.15 新聞報導  
11.30 全日本紅歌星大賽  
12.15 佛法無邊  
1.45 鬼馬狂潮  
3.20 東邊晴時西邊雨  
4.50 全日播映完畢



明珠

9.00 健身操  
9.45 布公仔樂園  
10.10 金榜流行曲  
11.00 江湖客  
11.50 鐵騎巡警  
12.40 聯合國國際 (兒童會) 專輯  
1.00 週末禮禮  
4.00 出診記趣  
4.25 乾爹王老五  
4.50 生命之原  
5.15 小動物卡通  
5.40 人間溫暖六小寶  
6.05 Duoscope  
6.30 巨星足球示範  
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
7.30 八三年香港大事回顧  
8.30 Manhattan Transfer 演唱特輯  
9.30 新聞簡報  
9.35 孩童  
11.15 新聞報導  
11.30 除夕同歡樂頌 I  
11.57 Countdown to New Year  
12.02 除夕同歡樂頌 II  
12.45 梨花劫  
2.40 聲震虛閣  
3.30 全日播映完畢  
12.40 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)  
1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)  
1.00 HOUSE CALLS (C)  
1.25 LOVE, SWEET (C)  
1.45 LIFE ON EARTH (C)  
1.50 THE STORY OF THE TREASURE SEEKERS (C)  
6.05 DUOSCOPE - AN RTHK PRODUCTION FOR TEENAGERS (C)  
6.30 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C)  
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)  
7.30 POLICE CALL - AN RTHK PRODUCTION  
7.35 HONG KONG YEAR-END REVIEW '83 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
8.30 THE MANHATTAN TRANSFER (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
9.30 NEWS FILE (C)  
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
11.15 NEWS ROUNDUP (C)  
11.30 NEW YEAR'S ROCKIN' EVE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
12.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
2.40 CHARLIE DANIEL BAND WITH LEO KOTICE (C)  
30 PEARL NETWORK CLOSING



亞洲中文

6.45 卡通短片  
7.00 早晨新聞  
8.00 醒目仔時間  
8.30 七海小英雄  
9.00 巨人克雷斯  
9.40 白兔卡通  
10.05 彩色樂園  
10.30 義勇七金剛  
10.55 神風威威  
11.40 鋼鐵怪人  
12.00 午間新聞  
12.15 賽馬預測  
1.15 賽馬日  
6.00 開工大吉  
6.30 最HIT 嘅世界  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 信不信由你  
8.30 電光幻影  
9.00 新聞簡報  
9.05 美之源  
9.35 國際八三  
10.00 賽馬結果  
00.00 最後新聞  
00.15 小魚吃大魚  
11.45 星期天不放假  
3.15 全日播映完畢



亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報  
早晨新聞  
9.00 神奇聖書  
9.30 脂肪七雄  
10.25 甸馬田之海洋聖誕  
11.25 柳營春色  
1.00 體育天地  
6.00 自然奇趣錄  
6.30 跳躍逍遙青春  
7.00 通天管家  
7.30 奇趣萬花筒  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 繽紛今晚夜  
9.30 新聞簡報  
9.35 警訊  
9.40 一年大事回顧  
10.10 身尼卡溫特輯  
11.35 最後新聞  
11.45 大除夕叫炮典禮  
12.10 俏冤家  
1.45 全日播映完畢  
7.30-7.45 MORNING NEWS ON  
ATV-CHINESE  
9.00 SUPERBOOK  
9.30 ENOS  
10.25 THE AUSTRALIAN ARK  
11.25 MORNING CINEMA  
1.05 WORLD OF SPORT  
6.00 PHENOMENAL WORLD  
7.00 BENSON  
7.30 REAL PEOPLE  
8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK  
9.30 NEWS IN BRIEF  
9.35 POLICE REPORT  
9.40 HK REPORT '83  
10.30 JOHNNY CASH  
11.35 LATE NEWS  
11.45 COUNTDOWN TO '84  
12.10 LATE NIGHT MOVIE  
1.45 CLOSE DOWN



# 老鼠媽媽

· 顯兒 ·

鼠媽媽探望她的第二個孩子，在黑夜裡到了市場貓，嚇得她連忙走回老鼠的家，她說：

「我還是回牧場去，我不習慣在這兒。我年紀大了，行動不那麼敏捷，我還要過着平靜的生活。但你住在這兒，」



要特別小心啊！」

「我會的，媽媽。」二老鼠說。

第二天，鼠媽媽回去了。在家住了一個時期，她忍不住又要外出，這次是去探訪最小的老鼠老三了。

老三是她的小女兒，她住在城市的一間屋子裡。

小老鼠看到了媽媽，有說不出的高興，她吻着媽媽，依偎在媽媽懷裡。然後帶鼠媽媽參觀她的房子。

在經過一個角落的時候，鼠媽媽嗅到了一陣香噴噴的味道。好香的芝士，她抬頭一望，看見了一塊黃澄澄的芝士放在一個木夾中，她上前想把它撿起，小老鼠忙阻止說：

「媽媽當心，那是捕捉老鼠的陷阱，我以前上過了當，被它夾痛了，幸而被夾的只是尾巴的尖端。」

鼠媽媽連忙縮回手，但已被嚇得一顆心撲通撲通的狂跳。她說：

「當心啊，我的女兒，這裡生活舒適，但處處都有危險，我真不放心。」



「我會學會照顧自己的。」小老鼠說

「是的，畢竟你們都長大了，你們有你們的生活。」鼠媽媽說。

第二天，鼠媽媽便動身回家去了，她覺得還是牧場那寧靜和平的地方適合她。

又過了一段日子，鼠媽媽想起了她的三個孩子，「我真的希望見到他們。」

她對自己說，我有預感，他們這幾天會回來的。」她走進廚房，烘製孩子們平時最愛吃的甜餅。她全神貫注的在做甜餅，突然門鈴响了。開門一看，是她的三個孩子回來探望她了。鼠媽媽高興得擁抱着他們，口裡頻頻的說：「真想不到，真想不到，你們都回來了。」

媽媽的生日，我們怎會忘記啊，我們是回來為你慶祝生日的。」

「謝謝你們，謝謝你們。」

他們坐在一起喝茶吃甜餅，十分快樂。



# 會唱歌的聖誕樹

· 顯兒 ·

一隻年幼的小鹿一蹦一跳的踏着雪地回家去。牠的眼睛閃耀着光輝，牠的心充滿着喜悅，而且覺得很溫暖，就像依偎在母親懷裡那樣的感受。

「媽媽！媽媽！」小鹿叫喚着，「我到過城裡去了。我從窗口向內望，看見一棵樹，上面掛滿了紅的，綠的，金的，還有各種顏色的星星和小圓球，還掛上了一閃一閃的小燈泡，美麗極了。我從來也沒有見過這樣好看的樹。」

「那是聖誕樹。」鹿媽媽溫柔的說，「在聖誕節，人們都喜歡在屋子裡擺放聖誕樹，並且把閃閃發亮的各種飾物掛在樹枝上。又把玩具和禮物放在樹腳下。」

「聖誕樹？」小鹿輕聲的說，「媽媽，我也希望有一棵聖誕樹。」

鹿媽媽多麼希望她能送給她親愛的小鹿一棵聖誕樹啊！她低頭沉思，忽然得到了一個主意。

「隨我來吧！」鹿媽媽說，小鹿聽話的跟在她身旁。

鹿媽媽在樹林裡的一塊空地上，找來了一棵枯樹。她對小鹿說：「我們把野果掛上去吧，掛上深紅色的，紫色的，黃色的，青色的。」小鹿忙碌地到處找野果，也幫着鹿媽媽把野果掛到樹上去。當工作完成的時候，小鹿發覺小枯樹並沒有閃閃發亮的東西。

「不要緊，留待明天早上來看吧。」

第二天，鹿媽媽一早把小鹿叫醒，他們一起到樹林去看他們的聖誕樹，啊，多美啊！早晨金色的陽光照射到樹上，各種顏色的野果發出美麗的光芒。在所有的樹枝上，很多鳥兒在啄食着樹上的野果，牠們唱歌，牠們跳躍。



小鹿依偎在媽媽的身旁，心裡充滿了幸福和快樂，牠對媽媽說：「這真是棵美麗的聖誕樹，比我在城裡看到的好多了。」鹿媽媽看着小鹿微笑。

這棵會唱歌的聖誕樹，給樹林裡的動物們帶來了節日的快樂。



雖然是三廂式四門房車，但性能反應出人  
意表，靈活快速兼備。

李發

防撞泵把是全新的設計，受到碰撞後可以回復原來的形狀，在時速

● 全治190/190E車系採用編號20200型的改良引擎。190型配化油器，190E型則使用機械式電子汽油注射系統。200型引擎為一台單汽缸頂凸輪軸四汽缸單位。進排氣系統為對流式設計。汽缸口徑×衝程為89×80.25mm，汽缸的總容積有1997cc，壓縮比為9.1比1，5100rpm時的最大功率輸出為90千瓦（DIN），3500rpm時引擎的最大扭力則為178牛頓米（DIN）。汽油空氣混合系統是全新的汽油噴射供應設計。是第一個把機械式的可靠性能混合與電子結構的優點一併使用。亦可以說是機械式的燃

以4.42米的車身長度，190 車系有着特長的前後輪距（2.665 米），加上以上的懸架系統，它可以提供非常中性的駕駛操作，高速直線循行及轉彎反應極之穩定。





# 家唱歌

科幻小說

曉雲



從南美洲來港的華裔歌唱家馬威夫，今晚在大音樂廳演唱。  
音樂界及市民都對他陌生，宣傳工作也做得不好，第一晚，聽眾只得五六成。  
意料不到，馬威夫的歌唱和儀態，把全部聽眾迷醉了，「安哥」之聲，出現在每一首歌曲之後，經好幾次謝幕才得收場。  
原來他是個美男子，歌喉宏亮神奇，高低音舒展自如，正如音樂名家蘇蘇說：「扯高可以上雲霄，降低可以落地獄。」  
太特別的歌唱，亦令專業人士大惑不解，那是根本不可能整線升降運轉，怎能提那麼長的氣？怎能一音階又一音階的無盡往上翻呢？  
「技巧是太神奇了，只嫌硬了些不夠圓潤。」一位資深音樂家說。  
馬威夫的演唱會立即大收爆棚之效，歌迷們露宿街頭。  
女歌迷為他的歌藝和儀態着迷，每場都賴在台前歡呼不肯走。

有辦法的女歌迷紛紛在公眾場合圍攔他，更有辦法的女歌迷殷殷約會他。馬威夫的約會頻繁，成為社交紅人。  
名女人夢露從不放過喜歡的異性，她肯送禮、肯遷就，沒有多少個男人逃得過她的掌心。  
看見女歌迷們為馬威夫瘋狂，不禁冷笑：「一老娘出馬，還有你們的份兒麼？」於是先以鮮花攻勢，跟着送帖子邀請他晚餐。  
「謝謝美意！很對不起已有約了。」馬威夫多次這樣回覆她。  
馬威夫確實沒把夢露放在心上，因為身邊的女人太多了，應接不暇。  
夢露因無法接近馬威夫而發悶。不過，仍有信心，她認為只要和馬威夫獨處一室，自然把他擒拿到手。怎樣才能和馬威夫獨處一室呢？便是她正在苦苦思索的問題。  
有一個小姨太太，比夢露更沒有耐心，索性向馬威夫提出「十萬元交易」，馬威夫接受這樁生意，把她迎入房間。  
她情不自禁撲向馬威夫身上，他抱着她，輕輕對她呵氣，她嗅到一股甜甜的氣味，朦朧間，似在受用着，像是甜美的享受。  
深夜，小姨太太醒來，是躺在馬威夫臂間。她帶着似有似無的感受離去。一個以跋扈見稱的名女人瑪絲，以飽贈鑽飾和以馬威夫一起回房間。  
「我是第幾個？」她探問。  
馬威夫發聲，笑說：「第幾個都一樣。」  
「怎麼？」她不明白。  
他替她解開衣扣，然後一把摟入懷中，吻她的臉頰、嘴唇。  
瑪絲覺得他的口腔噴出一股甜甜熱熱的氣息，立即有甜甜的舒適感……直至離去，她仍覺得甜甜的似是而非、一片迷惘。  
馬威夫的第二次演唱會，加了一倍票價，一連三天的票子在一天內賣光。更多女歌迷為他神奇歌喉迷醉了。

報紙上紛紛報導馬威夫的活動花絮。他常被記者們攔途訪問。  
這天，「太太團」請他出席午餐會。又被緊鑼不捨的記者追來採訪。  
「鐵板羊肉」剛端上桌。發着「吱吱」的羊肉串冒着熱氣，滾油在羊肉上跳動，侍應送來，到馬威夫碟上，他拿起正想吃的當兒，女記者向他問話，他把肉串往口中送，牙齒一咬，把羊肉夾着盡入口中，剩下竹枝，他隨即開腔回答女記者的問話。  
細心的女記者望着他的嘴巴，笑說：「馬威夫先生，你嘴巴不怕滾燙嗎？那麼快就吞下，不咀嚼麼？」  
「噢！有什麼比你的問話更重要呢？」馬威夫幽默地。  
女記者很受用他這句回話，回去寫了一篇特別的報導：「馬威夫為了我，不咀嚼就吞下一串滾燙的鐵板羊肉。」  
經過這女記者這麼一寫，和馬威夫一起吃飯的人，齊齊回憶他的吃相，記得他吃的是有些特別之處，無論冰冷或滾燙的飲料或食物，他都吃得很快從容，不受太冷或太熱的影響。又發覺他不嫌鹹也不嫌淡，鹹鹹甜甜無所謂。也就是說，他完全不挑剔飲料及食物。  
一回，當泰國餐，桌上的指天椒，連嗜辣的人也辣得吐舌叫吃不消，馬威夫夾幾隻入口，全不動容。什麼印度咖喱和四川菜，他大口大口的消受，並不見辣。  
行家們問他：「不怕油炸和辛辣食品對聲線不利麼？」  
「我不介意的。」他回答。  
「閣下的聲線真是得天獨厚。」行家們不得不服貼。  
這些情況，當然成為花邊新聞了。馬威夫和女人們親熱，是只限一次，不再作第二次約會的，無論那個女人怎樣軟硬兼施都不會獲得第二回。而那些試過一回的女人，都疑幻疑真，很不甘心，就是想在第二次證實一下，偏偏沒有這第二次的機會，可想而知她們的焦灼心情。

MOZART SERENADE K.361  
for 13 Wind Instruments - für 13 Bläser  
Berliner Philharmoniker  
ORCHESTRA

還人的  
莫扎特小夜曲  
音樂神童莫扎特，是一位多產的作曲家，單是小夜曲已有十餘首。  
小夜曲原為一種黃昏抒情音樂，樂曲多以輕快活潑的旋律譜成；於十八世紀初期，為貴族們宴會時之助興音樂，後逐漸普及民間，亦變為青年戀人之情歌，此種纏綿婉轉的短曲，歌聲悅耳，為年青男士追求淑女時，於窗下傾唱之小調。  
到十八世紀末期，此種曲式進入全盛時期，樂曲發展得更為完滿及多樣化，曲體取道於傳統的組曲與交響曲之間，有配以弦樂或管樂的小夜曲。  
而此張「C」灌錄的小夜曲，名為「管樂小夜曲」，是莫扎特於一七八三年的作品，是時不但小夜曲的全盛時期，亦是莫扎特個人音樂事業的得意時期，當時莫扎特受奧國約瑟王之請到維也納為上賓，在享盛名之時譜出多首作品，包括著名的四百四十九號鋼琴協奏曲亦是於同年譜成。  
這首由十三個管樂器演奏的小夜曲，由著名的柏林愛樂樂團演奏，樂曲舒暢輕快。

夢露終於在今晚能夠穿著馬威夫的手臂一起進入他的房間。晚餐時她送了一對鑽石袖扣和一個鑽石夾夾給他。她和那些女人一樣，也是在馬威夫的甜甜氣息迷醉了。醒過來後嬌慵無力，馬威夫細心地替她穿好衣服。  
「你愛過我嗎？」夢露有疑惑，忍不住只好問。  
「妳自己該知道呀！」馬威夫笑說。把她送出房門。  
夢露邊走邊回憶，愈想愈不是味道。她懷疑馬威夫並沒有施愛。可是確又嘗試過甜甜的迷醉，有那麼一陣隱隱的興奮……  
幾天後是馬威夫第三次演唱，票價再漲，又再滿座。  
唱完這最後的兩場，馬威夫要返回南美洲了。這消息還未會和他親近過的女人大大心急，同樣也令他有過一次同牀共枕的女人心急。夢露是其中一份子。夢露約瑪絲上酒吧相談。  
「我知道妳和馬威夫上過床，可以告訴我他的本領嗎？」夢露說。  
「難道妳沒有？」瑪絲反問。  
「坦白告訴你，我雖然也和他算是上過床，但是……我也不知怎樣說好？他的氣息迷人極了，甜甜的，我小由自主的，有興奮感，跟着迷醉了，是他給我的？還是我自發的？很不明白。」夢露只好把感受說了。  
「我也和妳一樣，奇怪，難道他施放迷魂藥？但那又何必呢？我也不明白，所以想再接近他，他拒絕了。」瑪絲說。「我和妳都是姿色不差的，照道理他沒有理由不動情。」  
夢露正是不服氣這一點，自己的材是一流的，那個男人捨得放過機會，「也許他已和我們親近過。」她說。「我們自己靈魂出竅，迷糊不能欣賞罷了。」瑪絲猛噴香煙，搖頭不以為然。  
夢露突然有一個想法……笑着和瑪絲告別。並說：「不要浪費精神想他了。」  
在這兩天，夢露不去打擾馬威夫，她有事情要忙碌。

馬威夫的臨別紀念演唱會，掀起撲要潮。今回，要聽他唱歌的男性聽眾不少，未曾聽過他唱歌却聽到他的綽號的男士，要看看他究竟有什麼魅力？  
小姨太太的丈夫也撲票要聽馬威夫演唱，他已發覺小姨太太，綠帽疑雲心頭火起，打算在馬威夫離港前，給點厲害他看。  
一位老音樂家也找人找票，他是慕名想聽聽驚人的高音和低音，如此過高過低，他認為是不太可能的事。  
這兩天，夢露忙什麼呢？原來他托一個特殊人物想辦法弄到一條可以開大酒店馬威夫房間的鎖匙。  
那特殊人物在最後演唱那天才能把房匙交給她，她給他三千元。  
夢露拿到房匙，滿心歡喜。那天她和瑪絲在一起突然湧起的想法，便是對馬威夫施展肉誘。計劃是偷入他的房間，等他洗好澡要上床休息的時候肉感地出現，還怕他不瘋狂麼？從來沒有一個男人能逃過她肉誘手段的。  
今晚，大音樂廳擠得水洩不通，買不到票的人，站在大堂不願走。音樂廳裝一部擴音器在大堂，讓馬威夫的歌聲滿足一下買不到票的歌迷。  
馬威夫出場了，他的歌聲贏得雷鳴般的掌聲。座上小姨太太的丈夫不斷冷笑。

老音樂家認為馬威夫的聲線雖然高低自如，但欠缺靈性，沒有感情的聲音；對過高過低部份也感到不明白。無奈地說：「不可思議。」  
夢露已在馬威夫的房間裏，她把自己洗得乾乾淨淨，穿上一襲輕絲的袒胸袍子。  
她在鏡前欣賞自己一番，把握十足地靠在沙發等待那甜蜜時刻。  
終於等到有開門的聲響。  
她連忙躲在雙層窗簾的後面。  
從窗簾方向可以看見整個房間，正對着浴室，如果浴室打開門，便看見洗臉盆部份。  
馬威夫進入房間。夢露扯開一隙窗簾偷窺。  
馬威夫脫下外衣掛在椅背上，解下領帶，甩下鞋子，抓下襪子，卸襯衣、開皮帶扣、拉褲子拉鍊……身上只剩下背心和三角褲。  
看見他清瘦的身形，夢露不禁一陣熱血上湧，心也跳了。  
馬威夫走入浴室，站在洗臉盆前，直望着鏡子。夢露以為他要先洗把臉。但馬威夫先不洗臉，抬起雙手，手指分按入咀角……  
夢露但見他的雙手從咀巴抽出整副牙齒、口腔以及喉嚨、直腸……他把那一副拖成長形的但不帶鮮血的東西放在臉盆上。  
夢露嚇得血也凝住了，張開了咀巴禁不住「呀」的一叫。  
馬威夫立即轉過身來，夢露看見他的臉孔像個下部凹陷的三角形，簡直不成人樣，嚇得昏了過去，倒下的身體把窗簾也拉了下來。  
翌日上午，酒店的保安員在樓梯角落發現蜷成一團發抖的、披滿絲絲的夢露，她語無倫次，瘋了。  
守在酒店外面的一個打手，過了中午還不見馬威夫出來，入酒店詢問處查問，才知他在清晨便退房走了。  
午後，南美班機已起飛。  
人們懷念那高低自如的歌聲。

盧冠廷推出  
第一張大碟  
對樂迷而言，盧冠廷已不再是一個陌生名字，這當然是因為他在「天鳥」這首歌中「呀……呀」的「呀」到街知巷聞！  
外貌獨特亦非英俊的盧冠廷，能在本地樂壇闖出名堂並不意外，既然EM I能夠慧眼識英雄，觸覺敏銳的樂迷當然亦樂意接受這位自彈自唱的創作歌手！  
說真的，盧冠廷推出第一張個人大碟時，因為他別樹一幟的「美國風」和「洋味」，曾令人擔心會曲高和寡而不能叫座，終於，他憑誠懇的態度和雄渾的實力贏取了歌迷的信心，也贏取了本地樂壇的一席之位！  
眾目睽睽，盧冠廷終於推出他第二張作品。「小鎮」這張大碟，比「天鳥」更成熟、更完美。在創作方面，盧冠廷發揮了他全面的才華，亦輕快亦抒情，既有動人心魄的反戰作品「小鎮」；亦有感性抒情的「微夜雨中」；有熱情爽朗的「青色小怪人」；更有坦白率真的「有你喜歡我」。  
相信你一定喜歡這張唱片，就因為大家已開始喜歡盧冠廷！



# 緋色的平安夜

胡姬

每年聖誕節前的日子，我腦海中就頻頻出現保羅。阿坡在我生命中是永遠磨滅不了的。

那年又是聖誕節前的日子，尖沙咀和愛丁堡廣場一帶都給五彩繽紛的聖誕飾物，鹿車、老人、馬槽以至大小的星星，冬青樹的白雪裝扮起來了。

保羅陪着我，在愛丁堡廣場欣賞燈色。

那晚拍友很多，人擠得很。我說：「阿坡，你不拖着我，我們會給冲散了的。」經我一說，保羅拖着我的手了。

我全身的血在加速，因為他的手傳來熱力。

「阿坡，我們在拍拖啦！」我說。

保羅含羞地笑笑。他是個英俊的男孩子，他的笑使我像喝了一杯蜜汁，感到甜絲絲的。

走了一會，在人叢中穿穿插插。我說：「阿坡，我們找個地方歇歇好？」保羅點點頭，我們從天橋走到海傍花園，坐在石椅上。「你吃雪糕麼？」保羅問我說。「吃啊！」我答。

保羅就去買了兩個雪糕筒，回來分了一個給我。他伸出舌頭，在尖錐上舔了舔。

「給你這個我！」我說。

「我吃過了！」保羅說。

「我歡喜！」我說：「不怕，你又不是肺癆。是也不怕！」

保羅將他手中的雪糕筒給了我，我高興地伸出舌頭，舔着。我覺得我吃他吃過的東西，分外甜美。因為我愛保羅，從我吃他吃過的東西，希望他明白我愛他。

吃過雪糕我又想出了花樣。我說：「阿坡，你給我靠着歇一歇可以？」保羅說：「當然可以！」我便靠在他的肩上，我深深地吸，深深地吸，我要吸他身上散發出來的氣息，它令我陶醉極了。那是一種幽幽的香，雖然隔了多年，我想起保羅鼻管就覺到有這種香了。

我靠着保羅，手在握着，我幽幽地問他說：「阿坡，你舒服？」保羅回答：「舒服！」

「阿坡，你為什麼不吻我？」我彷彿聽到保羅的心跳加速。我又說：「你歡喜我？」等我再說時他忸怩地說：「歡喜！」

「你與女孩子吻過麼？」

「沒有！」

「我也沒有與男孩子吻過。我們接吻好不好？」

保羅生硬地吻我了。那是至今仍在腦海中非常深的一個吻。

之後，我與保羅分開了，我去了美國，舉家移民，若我不去，以後得自己申請，但我那年才十六歲多些縱使我爲了保羅而留下來，也不可能啊！

過去的幾年，我與保羅都有互寄聖誕咭。似乎是到了聖誕節的前後，我特別想念他。想念又常常給另一件事打斷了。

我聽說保羅已經結婚了。聽到這個消息，我咬咬唇皮，心裏那種妬忌與失落紋作一團。我問自己我就這樣失去了夢中也想起的情人麼？不。我是個很堅強的人，我也從來不承認有失敗這回事。

我馬上寫信給保羅，我說決定在二十一日回香港渡聖誕節，希望他給我訂一個酒店房，最後邀他陪陪我。

信寄出了。保羅依我的吩咐，打電話來給我。在電話中，他說：「珍妮，你回來渡聖誕節，那太好了。一班孩子時就玩在一起的朋友都想見你。」

「你不離開香港？」我說。

「你回來，我當然不會離開。」他說。

「給我訂了房？」我說。

「訂不到！」保羅說。「不過，你來到了，擔保你有地方住。」

「不是你的家吧？我不要與你太太住在一起。」

「不是！」

「我也希望你不要告訴她，我來了。」

「有這個必要？」

「是爲你着想。因為我們是舊愛人啊！我已經妬忌，她又怎會不妬忌！」

「你會說笑！」

「我是說真的！」

「好，我依你的吩咐。」

二十一日那天我回到香港，保羅接機，並駕車送我到一個新邨的住宅。

開了房門，裏面佈置齊整，廳上還有一株聖誕樹。裏面除了我與保羅，沒有第三人。

「誰的家？」

「佐治的家，記得他麼？」

「記得！哦，他移民去了紐西蘭。」

「屋還未賣出，匙由我保管，正好你來住。」

「好，保羅，多少錢？我買了，常常回來住。」

「你買佐治一定再打九折。」

「阿坡！」我凝視着他，幽幽地說：「你太無情了，就記不得心上人？」

保羅忸怩地一笑，抱歉地說：「我與花拉結婚是因為她有了孩子！」我橫他一眼說：「阿坡，爲什麼你不讓我懷有你的孩子？」

保羅已摟了我進他的懷裏，低頭吻我說：「珍妮，我不知你仍這麼愛我！」

我說：「我本不想再愛你的了，但每年到了聖誕節前後，我便想到你。想到我們在海傍花園的日子，你爲什麼那樣沒有膽？」

保羅摟着我，吻我的髮鬢、頸項、口唇。

我完全成功了，保羅成爲我的俘虜。

我獲得了從保羅身上得到的享受。這個聖誕節我過得最愉快了。

在床上，我說：「阿坡，你這幾天有什麼活動？」

保羅說：「什麼活動都沒有，有的就是伴着你。」

我鼓掌說：「好啊，好啊！你怎可以擺脫家中的花拉？」

保羅說：「我告訴花拉，我陪波士去西班牙走一趟。」

我說：「然則我們明天就購票，飛去馬德里麼？」

保羅說：「你要去的話，明天去購票，不去的話也可以留在這裏。」

我說：「如果不去最好！」

保羅便說，留在香港，他只要購一對黑眼鏡，再用化妝術在唇上貼一撮鬚鬚，那麼與我上夜總會，去什麼地方也可以了。

我同意他化妝。第二天我去給他購了黑眼鏡，以及一撮鬚鬚。

保羅馬上化妝，對着鏡子保羅的年紀馬上增了十多歲。

裝成英俊的假中年人，使得保羅更有型有款。

我抱着他一吻再吻。

現在我可以公然與保羅在街上招搖過市了。

戴上毡帽的保羅，真是他的太太花拉見到，也不會認得是自己的丈夫。

晚上，我對躺在我身旁的保羅說：「阿坡，你跟我返美國吧！」

「私奔麼？」

「好啊！」

「問題不簡單，花拉與孩子怎辦？他沒有過失。」

「不打緊！我們按月寄足金錢給他們。」

「她還年輕，只怕她不肯。」

「但我不能沒有你！」我說。

「想想辦法！」保羅說：「暫時什麼也不要去想，讓我們去過一個歡樂的聖誕，以後再說。」

我完全同意，因為保羅在我懷裏，我過的是個緋色的平安夜。



## 「保服靈」止痛片

止痛迅速 絕無反胃副作用

專治：頭痛、牙痛、關節痛、肌肉痛、婦女月經痛、傷風感冒所引起之發熱及痛症

美國「百時美」藥廠優良出品





# 當歸

甘肅地道名產·婦科補身妙品



當歸補血養顏，被視為婦科聖藥，  
佐以肉類同燉，常食可獲天然補益。

當歸以中國甘肅省所產為上品，  
而且產量最豐。

國貨公司、藥行有售

甘肅省土產畜產進出口公司經營出口